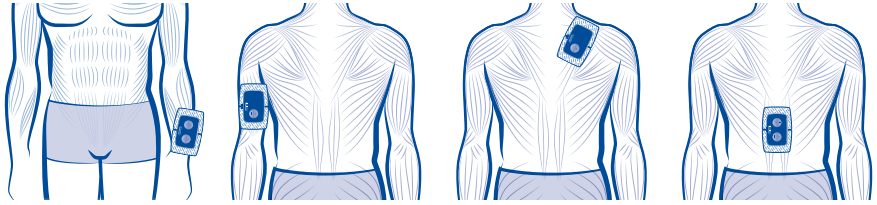
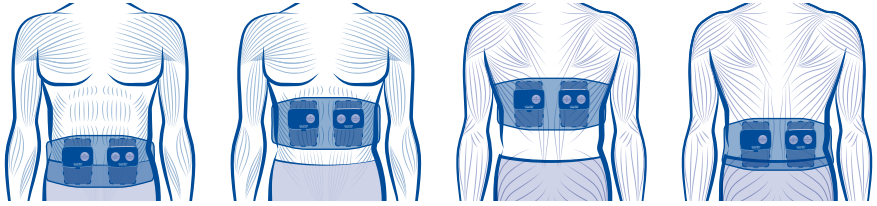
SPORT-ELEC®

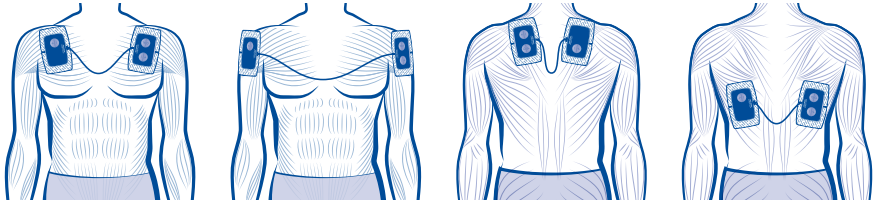
Mode d'emploi

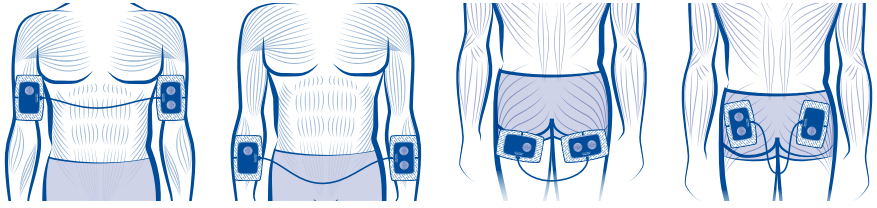
User manual / Bedienungsanleitung / Manual de uso / Manuale d'uso / Gebruikshandleiding / Manual do utilização / Uživatelská příručka / Használati utasítás / Instrukcja obsługi / Manual de utilizare / Ъководство / Bruksanvisning / Руководство пользователя / Kullanım kılavuzu / □□□□□□□□ □□□□

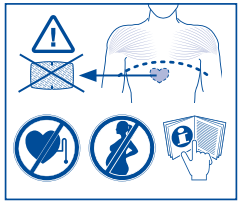
EXEMPLES DE POSITIONNEMENT

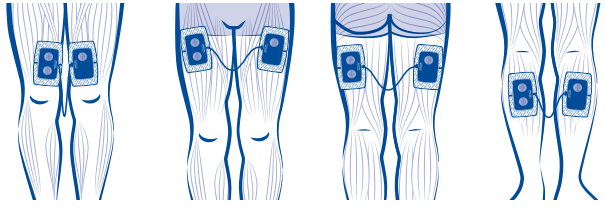








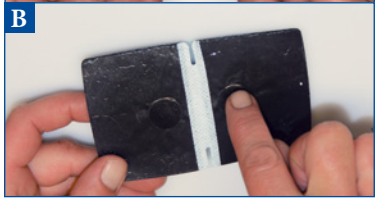




1. UTILISER L'APPAREIL AVEC LES ÉLECTRODES

A

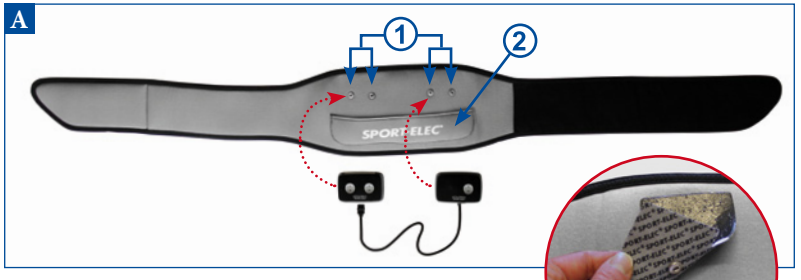
B



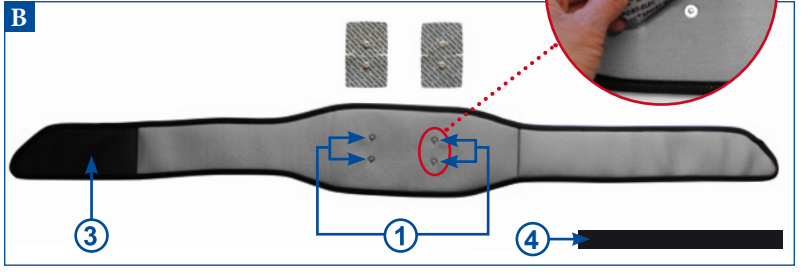
C

2. UTILISER L'APPAREIL AVEC LA CEINTURE

A



B



I. UTILISER L'APPAREIL AVEC LES ÉLECTRODES

Cette fonction vous permet d'utiliser les électrodes adhésives en les reliant directement aux moteurs.
Vous pouvez utiliser Global Stim en utilisant 1 seul ou bien les 2 moteurs.
Pour utiliser Global Stim avec 1 seul moteur, utiliser le moteur «maître»
Pour utiliser les 2 moteurs «maître» et «esclave», veuillez impérativement les relier avec le câble prévu à cet effet.

1 Prise en mains

- Retirez le support plastique des électrodes (photo 1-A page 2).
- Humidifiez-les en étalant du bout des doigts quelques gouttes d'eau sur le gel adhésif et attendre 2 minutes (photo 1-B p. 3).

2 Positionnement des électrodes

- Attachez les électrodes au(x) moteur(s) grâce aux boutons pression (photo 1-C page 2).
- Positionnez le(s) moteur(s) sur votre corps (cf positionnements donnés à titre indicatif.)

NB : Les électrodes sont prévues pour un usage personnel. Pour des raisons d'hygiène, elles doivent être utilisées uniquement par une seule personne.

3 Démarrage du programme :

- Mettez en route votre appareil en suivant la procédure de "Mise en marche" (chapitre III).
  Les contractions doivent être fermes mais ne jamais provoquer de douleur.
  Si vous ressentez une sensation désagréable au niveau des électrodes : diminuez les puissances, déplacez la ou les électrodes et remontez progressivement la puissance. Vérifiez également que les électrodes sont suffisamment humidifiées.
  Les réglages étant ainsi optimisés, laissez travailler votre appareil pendant toute la durée du programme.

4 Fin de programme :

- Le programme terminé, éteignez l'appareil en appuyant sur la touche «ON/OFF», puis décrochez les moteurs.
- Décollez délicatement les électrodes de votre peau.
- Humidifiez-les légèrement avec quelques gouttes d'eau et remettez-les soigneusement sur leur support plastifié transparent. Conservez les électrodes adhésives dans un sac plastique au frais (Dans un compartiment isolé de votre réfrigérateur par exemple).

II. UTILISER L'APPAREIL AVEC LA CEINTURE

La ceinture GlobalStim possède 2 paires d'attaches pression sur lesquelles se clipsent 2 électrodes sans fils spécialement conçues par SPORT-ELEC®.
Pour vous procurer des électrodes neuves, adressez-vous à votre revendeur habituel, ou commandez-les depuis notre site internet www.sport-elec.com.

Attention!
N'utilisez jamais la ceinture sans y avoir attaché les 2 électrodes prévues.
N'utilisez jamais d'autres électrodes que celles fournies par SPORT-ELEC®.

1 Présentation de la ceinture :

Voir photos 2 A et B page 2 :
1 = Attaches pression
2 = Poche cache-fils.
3 = Partie auto-agrippante
4 = Rallonge de ceinture pour les grandes tailles

2 Connexion et positionnement de la ceinture.

- Vérifiez que votre appareil est à l'arrêt.
- Dépliez la ceinture.
- Attachez les électrodes à l'intérieur de la ceinture grâce aux attaches pression.

- Placez la ceinture autour de la taille et ajustez-la à l'aide de la partie auto-agrippante, de sorte que les électrodes soient bien en contact avec la peau. Si besoin, utilisez la rallonge de ceinture.
- Une fois la ceinture en place, fixez les moteurs sur les attaches pressiot. Connectez le cordon entre les 2 moteurs, et rangez-le dans la poche cache-fil.
- Si vous ressentez des picotements, arrêtez l'appareil et vérifiez que l'électrode est bien en contact avec la peau. Si le problème persiste, contactez le Service Après Vente : sav@sport-elec.com.

3 Démarrage du programme avec la ceinture

Une fois la connexion de votre appareil terminée, installez-vous confortablement et mettez en marche votre appareil en suivant la procédure de "Mise en marche de l'appareil" détaillée dans le chapitre suivant.
Vous pouvez réaliser vos activités habituelles pendant l'utilisation du GlobalStim.

4 Fin de programme

- Le programme terminé, éteignez l'appareil puis débranchez l'appareil de la ceinture.
- Détachez les électrodes, et les humidifier légèrement avec quelques gouttes d'eau avant de les replacer sur leurs supports plastifié transparent.

III. MISE EN MARCHE DE L'APPAREIL

Cet appareil d'électrostimulation est à la pointe de la technique, il respecte les normes en vigueur dans le domaine d'application médicale.
GlobalStim permet d'être utilisé simplement avec ses électrodes avec 1 seul ou les 2 moteurs, ou bien avec la ceinture d'électrostimulation sur laquelle sont attachés les électrodes et les 2 moteurs.
Le travail avec 1 seul moteut n'est possible qu'en utilisant le boîtier «maître».

L'interface "homme machine" a été simplifiée au maximum.
Le chiffre affiché sur l'écran (de 1 à 8) vous indique le programme choisi par la touche « P ».
Deux échelles graduées (1 par canal) situées à gauche de l'écran, vous permettent de visualiser le niveau de puissance de chaque moteur.
Vous trouvez aussi 6 touches de commandes (voir schéma chapitre V. 2) :
- 1 touche « ON/OFF » (icône rouge) - appui court
- 1 touche « P » pour sélectionner le programme - appui court
- 1 paire de touches « +/- » sur chaque boîtier, permettent d'ajuster la puissance de stimulation de chaque canal.

NB : Un appui long (1 sec) sur la touche « - » permet de passer au niveau zéro rapidement.

1 Marche / arrêt

- Un appui court sur la touche « ON/OFF » met l'appareil en marche.
  À chaque mise en marche, l'appareil effectue un auto-test sur 11 paramètres de sécurité.
  Lors de l'auto-test, l'écran s'allume durant ½ seconde.
- Si un défaut interne est détecté, tous les numéros de programmes clignotent.
  Dans ce cas, éteignez votre appareil et renvoyez-le au centre S.A.V. de votre revendeur.
- Un appui long (de plus de 3 sec) sur la touche « ON/OFF » entraîne le déclenchement de l'auto-test.
  NB : Il est possible de stopper l'auto-test en cours en éteignant l'appareil (appui touche « ON/OFF »).

2 Choix d'un programme "P"

- Les programmes sont signalés sur la partie droite de l'écran par des chiffres de 1 à 8.
- Il vous suffit de réaliser un ou plusieurs appuis courts sur la touche « P ».
  À l'écran, les numéros de programmes s'affichent successivement de 1 à 8.
  Dès qu'un programme est sélectionné, le chiffre correspondant s'affiche (voir détail des programmes chapitre IV).
- Une fois que le numéro du programme souhaité est affiché, débutez votre séance en appuyant sur la touche « + » du boîtier esclave et/ou maître.

3 Déroulement du programme

- Le numéro du programme en cours reste allumé à l'écran durant tout le déroulement du programme.
- Toutefois, si vous avez débuté une séance et que vous souhaitez changer de programme, vous devez éteindre l'appareil puis le rallumer pour sélectionner un autre programme.
- Vous disposez de 64 niveaux pour régler la puissance de 0 à 64.
  Segments de 0 à 8 : il y a 6 niveaux de puissance soit 6 appuis successifs sur le bouton « + » pour afficher le segment suivant.
  Segments de 8 à 10 : il y a 7 niveaux de puissance soit 7 appuis successifs sur le bouton « + » pour afficher le segment suivant

4 Fin du programme - Arrêt en cours de programme

- À la fin du programme, l'appareil s'arrête automatiquement.
- Pour arrêter l'appareil en cours de programme, ramenez les 2 niveaux de puissance à zéro (touche « - »), ou appuyez sur la touche « ON/OFF ».
- Arrêt d'urgence : appuyez sur la touche « ON/OFF ».

5 Déconnexion

Votre appareil est doté d'un détecteur de déconnexion d'électrodes.
En cas d'absence de contact entre l'électrode et le corps humain le passage du courant est interrompu sur le moteur concerné.
Vous êtes averti d'une déconnexion par le clignotement de la première barre du bargraphe associé à l'unité correspondante (maître ou esclave).
Si aucune des électrodes n'est en contact avec la peau, le courant ne passe pas, les deux premières barres des bargraphes clignotent.

6 Contrôle de l'état des piles

Niveau de batterie faible : les barres n°6 clignotent sur chaque bargraphe (voir schéma chapitre V.3).
Niveau de batterie critique : les barres n°10 clignotent sur chaque bargraphe puis l'appareil s'éteint (voir schéma chapitre V.3).
Pour mettre l'appareil en charge, connectez le chargeur fourni à la face arrière du boîtier maître.

IV. LES PROGRAMMES

1 Préparation (20 min.)

Pour préparer et échauffer vos muscles avant votre séance de sport. Les fréquences se modulent périodiquement et s'échelonnent pour offrir un véritable effet massage.

2 Silhouette sculpt (40 min.)

Pour raffermir et donner du volume musculaire à la suite d'une période d'inactivité. Ce programme est idéal pour entretenir la fermeté du corps et remodeler la silhouette. Les fréquences varient de 30 à 60 Hz alternées par des fréquences de récupération active de 10 Hz et 3 Hz pour travailler la résistance du muscle.

3 Muscle tonic (20 min.)

20 min de musculation soutenue pour travailler des zones ciblées. Les fréquences varient de 70 à 100 Hz alternées par des fréquences de récupération active de 3 Hz pour travailler la tonicité et la force musculaire.

4 Sudoloris (TENS Antidouleur) (20 min.)

Pour soulager la fatigue musculaire et vous permettre de récupérer après l'effort. Ce programme soulage efficacement les douleurs liées aux tensions musculaires.

5 Récupération (20 min.)

Grâce au changement rapide des fréquences, ce programme permet aux muscles de récupérer plus rapidement par les effets relaxants.

6 Développement (40 min.)

Ce programme permet d'améliorer les acquis au niveau de la forme musculaire.

7 Entretien (20 min.)

Ce programme permet de conserver les acquis au niveau de l'endurance et de la résistance et du volume musculaire.

8 Massage (Endorphinique) (20 min.)

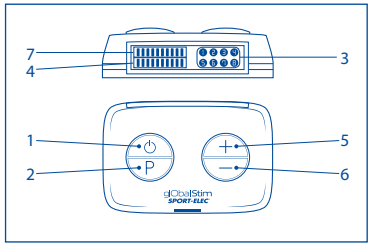
Les fréquences se modulent périodiquement, et offrent tous les bienfaits d'un massage de relaxation.

V. DESCRIPTION

1 Contenu de la boîte

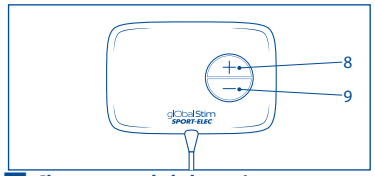
- 2 moteurs glObalStim : 1 moteur maître + 1 moteur esclave
- 1 ceinture d'électrostimulation avec système d'attaches pressions
- 2 électrodes adhésives avec système d'attache pressions
- 1 rallonge de cordon de liaison des moteurs maître / esclave
- 1 rallonge de ceinture (pour les grandes tailles)
- 1 adaptateur secteur
- le présent manuel d'instructions

2 Description des boîtiers



MOTEUR MAÎTRE

1. Bouton ON/OFF/arrêt d'urgence.
2. Bouton de sélection des programmes.
3. Indicateur de programmes.
4. Indicateur de niveau de puissance du canal 1 «maître».
5. Bouton d'augmentation de la puissance du canal 1 «maître» (niveau 0 à 64).
6. Bouton de diminution de la puissance du canal 1 «maître» (niveau de 64 à 0).
7. Indicateur de niveau de puissance du canal 2 «esclave».



MOTEUR ESCLAVE

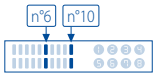
8. Bouton d'augmentation de la puissance du canal 2 «esclave» (niveau 0 à 64).
9. Bouton de diminution de la puissance du canal 2 «esclave» (niveau de 64 à 0).

3 Chargement de la batterie

L'appareil contient une batterie rechargeable, il convient donc dès son acquisition d'effectuer une charge de 3 heures en reliant le boîtier maître à l'alimentation secteur.
Il n'est pas possible d'utiliser l'appareil pendant la charge de la batterie.
En cas de non utilisation, procéder à une charge de la batterie de 3 heures tous les 4 mois.

Fonction arrêt automatique : Après 5 minutes d'inactivité l'appareil s'éteint si :
Il n'y a aucun appui sur les touches
Il n'y a aucun envoi d'impulsion

Niveau de batterie faible : les barres n°6 clignotent sur chaque bargraphe.
Niveau de batterie critique : les barres n°10 clignotent sur chaque bargraphe puis l'appareil s'éteint.



Pour mettre l'appareil en charge, connectez le chargeur fourni à la face arrière du boîtier maître.
- Durant la charge de la batterie, les barres s'allument successivement les unes après les autres pour les deux bargraphes, indiquant ainsi la charge en cours.
- Quand la charge est terminée les 2 bargraphes clignotent en même temps.
- Lorsque l'on débranche le chargeur, l'écran s'éteint.

4 4.Test de fonctionnement rapide

Testez votre appareil sur le biceps :
- Connectez 1 électrode adhésive à votre boîtier maître.
- Testez votre appareil sur le programme n°2.

- Augmentez la puissance progressivement.
- Vous commencez à ressentir des contractions : l'appareil fonctionne.

VI. INFORMATIONS IMPORTANTES

1 Lire avant toute utilisation de l'appareil

Vous venez d'acquérir un appareil professionnel performant et puissant.
Vous devez prendre le temps de découvrir son fonctionnement.
1 - Lire attentivement le mode d'emploi
2 - Avant usage, effectuer un cycle complet de charge des batteries.
3 - Tester votre appareil sur les biceps selon la procédure de test rapide ci-dessous

2 Précautions

- Ne pas utiliser en cas de grossesse, durant 6 mois après un accouchement, en cas de maladies neuromusculaires ou hémorragiques, si porteur d'un pacemaker.
- Certaines personnes peuvent avoir une réaction cutanée due à une hypersensibilité à l'électrostimulation.
- Ne pas laisser à la portée des enfants ou de personnes mentalement déficientes. Le produit contient de petites pièces susceptibles d'être ingérées.
- Utiliser le GlobalStim uniquement avec les accessoires fournis et recommandés par SPORT-ELEC® INSTITUT.
- Ne pas utiliser le GlobalStim en conduisant, en utilisant une machine, ou durant toute activité dans laquelle l'électrostimulation pourrait entraîner un risque de blessure chez l'utilisateur.
- Toujours placer la ceinture conformément aux indications de ce manuel.
- Ne pas appliquere les électrodes sur la partie inférieure du cou. La contraction des muscles peut être très forte et provoquer des difficultés respiratoires, ainsi que des effets sur le rythme cardiaque et la pression sanguine.
- Ne pas appliquer sur l'aire cardiaque : l'électrostimulation peut provoquer des perturbations du rythme cardiaque.
- Ne pas placer d'électrode sur le visage, sur le crâne, ni sur les tempes. Les effets de l'électrostimulation sur le cerveau sont inconnus.
- Appliquer les électrodes seulement sur une peau saine et propre. Ne pas effectuer d'électrostimulation sur une blessure ouverte ou sur des régions gonflées, infectées, ou enflammées ou des éruptions cutanées (par ex. phlébite, thrombophlébite, veines variqueuses, etc...)
- Ne pas utiliser dans le bain, sous la douche ou pour toute activité en contact avec de l'eau.
- Ne pas utiliser en dormant.
- Ne pas utiliser si vous portez un dispositif contraceptif type stérilet, l'assurance d'une contraception efficace n'ayant pas été établie sous électrostimulation.
- Ne pas utiliser sur d'autres parties du corps que sur celles pour lesquelles les accessoires ont été conçus.
- Les électrodes sont prévues pour un usage personnel. Pour des raisons d'hygiène, elles doivent être utilisées uniquement par une seule personne.

Des précautions particulières sont à prendre dans les circonstances suivantes :
- Personnes pour lesquelles un diagnostic d'épilepsie est suspecté
- Lorsque vous avez une tendance à une hémorragie interne ou des saignements consécutifs à une blessure ou une fracture.
- Après une opération chirurgicale. (L'électrostimulation peut interrompre le processus de rétablissement.)
- Dans les régions de la peau ayant une déficience de sensibilité.

REVENDICATIONS THÉRAPEUTIQUES

- **Particuliers :** pour le renforcement et /ou maintien de la force musculaire, pour remodeler la silhouette, et pour le soulagement de la douleur.
- **Kinésithérapeutes :** pour le soulagement des tensions musculaires, et dans le cadre de rééducation fonctionnelle.
- **En secteur hospitalier :** pour la prévention des amyotrophies musculaires et pour le traitement de la douleur

EFFETS INDÉSIRABLES

- Irritations cutanées.
- Légères rougeurs de la peau au niveau des électrodes.

AVIS MÉDICAL

- Demander l'avis de votre médecin dans les cas suivants :
- Vous souffrez de douleurs dorsales importantes
- Vous avez une maladie grave qui n'est pas mentionnée dans ce manuel.
- Vous avez subi une intervention chirurgicale récemment.
- Vous êtes diabétique et sous insuline.

EXPLICATIONS POUR LES GRANDES TAILLES :

Si la longueur de la ceinture n'est pas suffisante pour que vous puissiez l'attacher autour de la taille, utilisez la rallonge de ceinture fournie.

FR EN DE ES IT NL PT CZ HU PL RO BG SE RU TR AR

CONSEILS D'UTILISATION

- Il est possible de recommencer le cycle d'un des programmes sur une autre zone musculaire.
- Pour une utilisation optimale, inspirez-vous des schémas reproduits dans cette brochure.
- Les boîtiers peuvent être nettoyés avec un chiffon imbibé de solution désinfectante.
- Si l'appareil n'est pas utilisé pendant un certain temps, les batteries doivent être rechargées.

CONTACTER SPORT-ELEC® INSTITUT OU UN DISTRIBUTEUR AGRÉÉ SI :

- Vous ressentez une irritation, une réaction cutanée, une hypersensibilité ou toute autre réaction. Néanmoins, notez qu'une rougeur de la peau au contact des électrodes est normale et disparaît peu de temps après l'utilisation de votre ceinture.
- Une utilisation correcte de la ceinture d'électrostimulation ne doit pas entraîner d'inconfort. SPORT-ELEC® INSTITUT décline toute responsabilité si les instructions décrites dans ce manuel ne sont pas suivies par l'utilisateur.
- En cas de doute sur l'utilisation de l'appareil et pour toute raison, consultez votre médecin avant utilisation.

RESTRICTIONS D'UTILISATION

- La ceinture ne doit pas être connectée à un autre appareil ou tout autre objet que le GlobalStim.
- L'appareil doit être utilisé complet, toutes les parties détachables mises en place.
- Ne pas toucher l'intérieur de la ceinture pendant que le dispositif est en marche.
- Ne pas utiliser la ceinture d'électrostimulation en conduisant ou en utilisant d'autres machines.
- Ne pas utiliser dans un environnement humide.
- Utiliser l'appareil dans un environnement propre (sans poussière, saleté..)
- Éloigner l'appareil de toute source de chaleur.
- Éloigner l'appareil de tout équipement émettant des ondes ou des hautes fréquences.
- Pour repositionner la ceinture d'électrostimulation durant la séance : arrêter le programme en cours, desserrer la ceinture, la repositionner et redémarrer une fois la ceinture réajustée.

DÉPANNAGE

Si votre appareil ne fonctionne pas correctement, ne l'utilisez pas et contactez votre revendeur.

VII. ENTRETIEN & NETTOYAGE

1 Boîtiers :

Les boîtiers peuvent être nettoyés avec un tissu imbibé de solution désinfectante.

2 Électrodes adhésives :

Réhydrater la face adhésive des électrodes avant et après usage. Vous pouvez utiliser un agent désinfectant. À conserver sur le support d'origine, dans un sachet plastique entre 5°C et 10°C (dans un compartiment isolé de votre réfrigérateur par exemple).

VIII. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

1 Ceinture

Référence	
Taille (homme & femme)	du 34 au 60
Longueur de la ceinture dépliée	126 cm
Rallonge	35 cm environ
Fibre textile	polyester

2 Électrodes adhésives

Dispositif médical de classe I (directive 93/42/CEE)
Électrodes adhésives, hydrophiles & hypoallergéniques

Références	ELECFREEACTION-S
Surface de contact	67,5 x 47 mm (x2)
Durée de vie estimée	40 utilisations

N'hésitez pas à commander les électrodes adhésives neuves compatibles GlobalStim sur www.sport-elec.com.

3 Alimentation secteur

Référence	MN-A403-E120
Input / Output	AC 100-240V - 50/60Hz - 0.25A ⊕⊙⊖ DC 5V ⎓ 600mA

Utilisez exclusivement l'alimentation secteur fournie avec l'appareil.
En cas de détérioration, veuillez la remplacer (contactez SPORT-ELEC®, ou commandez sur www.sport-elec.com).

4 Boîtiers :

Dispositif médical de classe IIa d'après la directive 93/42/CEE.

Version du logiciel	1
Type de courant	Biphasique rectangulaire et symétrique
Nombre de programmes	8 programmes
Nombre de canaux indépendants réglables	2
Courant	de 0 à 70 mA - de 0 à 60 Vcc - de 0 à 1000 Ω
Plage de fréquence / Plage de largeur d'impulsion	De 1 à 100 Hz / De 160 à 320 µs
Alimentation	Batterie rechargeable LiPo. 3,7V - 420mAh
Dimensions et poids des boîtiers	78x52x20 mm - 51 g
Arrêt automatique à l'issue de chaque programme	Oui - après environ 4 min 30 sec d'inactivité
Sécurité à l'allumage	100%
Détection absence de contact	Oui détection indépendante sur chacune des 2 sorties
Indicateur de puissance	Écran LCD : 2 bargraphes
Indicateur de batterie faible et/ou défectueuse	Oui - écran LCD
Indicateur absence contact ceinture	Oui - écran LCD
Indicateur des programmes	Écran LCD : icônes 1-2-3-4-5-6-7-8
Température de stockage / Humidité relative de stockage	0°C à + 45°C / 10% à 90%
Température d'utilisation / Humidité relative d'utilisation	+ 5°C à + 45°C / 20% à 65%
Connexion des électrodes	2 attaches pression par électrode
Attention	Lire attentivement la notice
Conformité	EN60601-1 / EN60601-2-10
Garantie / Cycle de vie	2 ans
TypeBF	Appareil en contact avec le patient, hors aire cardiaque.
RoHS (2002/95/EC)	Les appareils sont construits sans matériaux pouvant avoir un impact néfaste sur l'environnement.
IP22	Protégé contre les corps étrangers ≥ 12,5 mm et contre les projections d'eau jusqu'à 15° de la verticale

IX. RECYCLAGE

Lorsque vous vous séparez de votre produit en fin de vie, veillez à respecter la réglementation nationale. Nous vous remercions de le déposer à un endroit prévu à cet effet afin d'assurer son élimination de façon sûre dans le respect de l'environnement.

X. GARANTIE

- Nous accordons une garantie de 24 mois sur les produits que nous distribuons à partir de la date d'achat.
- La ceinture et les électrodes adhésives sont destinées à une utilisation personnelle.
  Pour des raisons d'hygiène, elles ne peuvent donc être ni reprises, ni échangées.
  La durée de vie des électrodes adhésives est estimée à 40 utilisations environ.
- Ne jamais essayer de réparer ou de modifier vous-même ou chez un réparateur non agréé votre GlobalStim.
  La garantie devient caduque si des réparations ont été effectuées par des personnes non agréées ou si des pièces de rechange ne provenant pas de la même marque ont été utilisées.
- De même, n'utilisez que des accessoires compatibles GlobalStim fabriqués par la marque SPORT-ELEC®.
- Pendant la durée de la garantie, nous prendrons gratuitement à notre charge, la réparation des vices de fabrication ou de matières, en se réservant le droit de décider si certaines pièces doivent être réparées ou échangées ou encore si l'appareil lui-même doit être échangé.
- Les dommages occasionnés par une utilisation inadéquate (choc, branchement sur courant continu, erreur de voltage, ...) excluent toute prétention à la garantie ; l'usure normale ne portant préjudice ni au bon fonctionnement, ni à la valeur de l'appareil.
- La garantie ne sera valable que si la date d'achat ainsi que le cachet et la signature du magasin figurent sur le coupon de garantie ou sur présentation du ticket de caisse. (Voir le «coupon de garantie» à la fin du présent mode d'emploi)
- Toute autre forme de prétention à la garantie est exclue, sauf si des dispositions légales spécifient le contraire.

I. USING THE DEVICE WITH THE ELECTRODES

This function allows you to use the adhesive electrodes by connecting them directly to the motor units.
You can use Global Stim with 1 or both of the 2 units.
To use Global Stim with 1 single unit, use the «master» unit
To use the 2 «master» and «slave» units, please ensure that they are connected using the cable provided.

1 Getting started

- Remove the plastic backing sheet from the electrodes (photo 1-A page 2).
- Moisten them by spreading a few drops of water onto the adhesive gel using your fingertips and wait 2 minutes (photo 1-B p. 3).

2 Positioning of the electrodes

- Fix the electrodes to the unit(s) using the snap fasteners (photo 1-C page 2).
- Position the unit(s) onto your body (cf positions shown for guidance only.)
- **NB:** The electrodes are for personal use. For hygiene reasons, they must always be used by the same person.

3 Starting the program:

Start your device by following the «Starting the device» procedure (chapter III).
Contractions should be firm but must never cause any pain.
If the electrodes cause you any discomfort: reduce the power levels, move the electrode(s) and then gradually increase the power. Also ensure that the electrodes are sufficiently moistened.
Now that the settings have been optimized, let your device get to work for the full duration of the program.

4 End of program:

- Once the program has finished, switch off the device by pressing the «ON/OFF» button, then disconnect the units.
- Gently remove the electrodes from your skin.
- Moisten them slightly with a few drops of water and replace them carefully onto their transparent plastic backing sheet. Keep the adhesive electrodes in a plastic bag in a cool place (for example, a separate compartment in your refrigerator).

II. USING THE DEVICE WITH THE BELT

The GlobalStim belt has 2 pairs of snap fasteners onto which 2 wireless electrodes specially designed by SPORT-ELEC® are clipped.
To obtain new electrodes, contact your usual retailer or order them from our website www.sport-elec.com.

Warning!
- Never use the belt without attaching the 2 electrodes provided.
- Only use electrodes supplied by SPORT-ELEC®.

1 Presentation of the belt:

See photos 2 A and B page 2:
1 = Snap fasteners
2 = Wire storage pouch
3 = Velcro strip
4 = Belt extension for larger sizes

2 Connection and positioning of the belt.

- Check that your device is switched off.
- Open out the belt.
- Fix the electrodes to the inside of the belt using the snap fasteners.
- Place the belt around the waist and adjust it using the Velcro strip, so that there is a good contact between the electrodes and the skin. If required, use the belt extension.
- Once the belt is in position, fix the motor units onto the snap fasteners. Connect the lead between the 2 units, and store it in the wire storage pouch.

If you experience any tingling, switch off the device and check that the electrode is in contact with the skin. If the problem persists, contact the after-sales service: sav@sport-elec.com.

3 Starting the program with the belt

Once your device is connected, make yourself comfortable and switch it on following the «Starting the device» procedure detailed in chapter III.
You can carry out your normal activities while using GlobalStim.

4 End of program

- Once the program has finished, switch off the device and unplug it from the belt.
- Remove the electrodes and moisten them slightly with a few drops of water before replacing them onto their transparent plastic backing sheets.

III. STARTING THE DEVICE

This electro-stimulation device is a state-of-the-art appliance; it complies with the standards in force in the field of medical application.
GlobalStim can be used just with electrodes with a single or both motor units, or with the electro-stimulation belt onto which the electrodes and the 2 motor units are attached.
NB: It is only possible to work with a single motor unit when using the «master» unit.

The «man machine» interface has been made as simple as possible.
The number displayed on the screen (from 1 to 8) indicates the program selected via the «P» key.
Two graduated scales (1 per channel) located to the left of the screen enable you to see the power level of each motor unit.

You will also find 6 control keys (see diagram chapter V.2):
- 1 «ON/OFF» key (red icon) - press briefly
- 1 «P» key to select the program - press briefly
- 1 pair of «+/-» keys on each unit, to adjust the stimulation power of each channel.

NB: A long press (1 second) on the «-» key brings the power quickly back to zero.

1 On/off

- A brief press on the «ON/OFF» key turns on the device.
  Each time it is switched on, the device carries out an auto-test on 11 safety parameters.
  During the auto-test, the screen lights up for ½ second.
- If an internal defect is detected, all program numbers flash.
  In this case, switch off your device and send it back to your retailer's after-sales service.
- A long press (of more than 3 seconds) on the «ON/OFF» key activates the auto-test.
  NB: It is possible to stop the ongoing auto-test by switching off the device (press the «ON/OFF» key).

2 Program selection «P»

- Programs are shown on the right side of the screen by the numbers from 1 to 8.
- Simply press the «P» button briefly one or several times.
  Program numbers are displayed in sequence from 1 to 8 on the screen.
  As soon as a program is selected, the corresponding number is displayed (see program details chapter IV).
- Once the number of the required program is displayed, start your session by pressing the «+» key on the slave and/or master unit.

3 The program

- The program number of the program in use remains lit on the screen for the full duration of the program.
- When a program is running, the «P» key is inactive.
- However, if you have started a session and wish to change the program, you must turn off the device and then switch it back on in order to select another program.
- There are 64 levels available to regulate the power from 0 to 64.
  - Segments from 0 to 8: there are 6 power levels, or 6 successive presses on the «+» key in order to display the following

segment.
- Segments from 8 to 10: there are 7 power levels, or 7 successive presses on the «+» key in order to display the following segment.

4 End of the program - Stop during the program

- At the end of the program, the device stops automatically.
- To stop the device during the program, bring the 2 power levels back down to zero («-» key), or press the «ON/OFF» key.
- Emergency stop: press the «ON/OFF» key.

5 Disconnection

Your device is equipped with an electrode disconnection detector.
If there is no contact between the electrode and the human body, the flow of current on the motor unit concerned is interrupted.
The first bar of the bar graph relating to the corresponding unit (master or slave) flashes to warn you of a disconnection.
If none of the electrodes are in contact with the skin, no current is passed, and the first two bars of the bar graphs flash.

6 Checking the battery levels

Battery level low: bars n°6 on each bar graph flash (see diagram chapter V.3).
Battery level critical: bars n°10 on each bar graph flash, then the device turns itself off (see diagram chapter V.3).
To charge the device, connect the charger provided to the rear of the master unit.

IV. PROGRAMS

1 Preparation (20 min.)

20 minutes to prepare and warm up your muscles prior to your sports session. Frequencies vary periodically and are graduated in order to provide a genuine massage effect.

2 Silhouette sculpt (40 min.)

40 minutes of body building to firm up and increase muscle volume following a period of inactivity. This program is ideal for keeping the body firm and for re-shaping your silhouette. Frequencies vary from 30 to 60 Hz alternated with frequencies of 10Hz and 3Hz for active recovery in order to build up muscle resistance.

3 Muscle tonic (20 min.)

20 minutes of sustained body building to work on target areas. Frequencies vary from 70 to 100 Hz alternated with frequencies of 3Hz for active recovery in order to build up muscle tone and strength.

4 Sudoloris (TENS Pain relief) (20 min.)

20 minutes to relieve muscle fatigue and enable you to recover following exercise. This program effectively relieves the pain associated with muscle tension.

5 Recovery (20 min.)

Thanks to rapid frequency changes, this program allows the muscles to recover faster through its relaxing effects.

6 Development (40 min.)

This program helps to improve muscular fitness.

7 Fitness (20 min.)

This program maintains muscular endurance, resistance and volume.

8 Massage (Endorphinic) (20 min.)

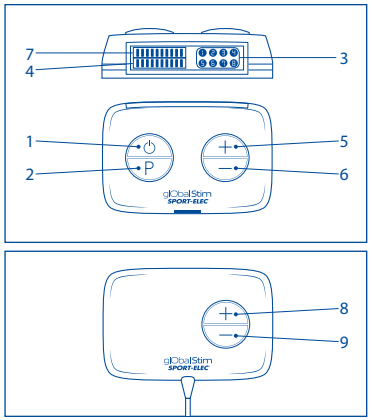
Frequencies vary periodically, and provide all the benefits of a relaxation massage.

V. DESCRIPTION

1 Contents of the box

- 2 glObalStim motor units: 1 master unit + 1 slave unit
- 1 electro-stimulation belt with snap fastener fixations
- 2 adhesive electrodes with snap fastener fixations
- 1 master/slave motor unit connection lead extension
- 1 belt extension (for larger sizes)
- 1 mains adapter
- this instruction manual

2 2. Description of the units



MASTER UNIT
1. ON/OFF/emergency stop key.
2. Program selection key.
3. Program indicator.
4. «Master» channel 1 power level indicator.
5. «Master» channel 1 increase power key (level 0 to 64).
6. «Master» channel 1 decrease power key (level from 64 to 0).

SLAVE UNIT
7. «Slave» channel 2 power level indicator.
8. «Slave» channel 2 increase power key (level 0 to 64).
9. «Slave» channel 2 decrease power key (level from 64 to 0).

3 Charging the battery

The device contains a rechargeable battery; immediately following purchase, simply charge it for 3 hours by plugging the master unit into the mains power supply.
It is not possible to use the device whilst the battery is charging.
If the device remains unused, charge the battery for 3 hours every 4 months.

Automatic stop function: The device turns itself off after 5 minutes of inactivity if:
No keys are pressed
No impulse is delivered

Battery level low: bars n°6 on each bar graph flash.
Battery level critical: bars n°10 on each bar graph flash, then the devices turns itself off.

To charge the device, connect the charger provided to the rear of the master unit.
- Whilst the battery is charging, the bars on the two bar graphs light up successively one after the other, indicating that the charging is in progress.
- Once the battery is charged, the 2 bar graphs flash at the same time.
- When the charger is unplugged, the indicator goes out.

4 Quick function test

Test the device on your biceps:
- Connect 1 adhesive electrode to your master unit (see the connection procedure in the user manual).

- Test your device on program PG02.
- Gradually increase the power.
- You will begin to feel contractions, the device is working.

VI. IMPORTANT INFORMATION

1 Please read this before using the device

You have just acquired an effective and powerful professional device.
You must take the time to discover how it works.
1 - Read the instructions carefully
2 - Ensure that the batteries are fully charged prior to use
3 - Test the device on your biceps following the quick test procedure above.

2 Precautions

- Hypersensitivity to electro-stimulation may cause a skin reaction in certain individuals.
- Keep out of the reach of children or mentally-impaired persons. This product contains small parts which can be easily swallowed.
- Only use GlobalStim with the accessories supplied and recommended by SPORT-ELEC® INSTITUT.
- Do not use GlobalStim when driving, operating machinery, or during any activity where electro-stimulation could result in the risk of injury to the user.
- Always position the belt in accordance with the information provided in this manual.
- Do not apply the electrodes to the lower part of your neck. Muscle contraction may be very strong and cause respiratory problems, as well as affect heart rate and blood pressure
- Do not apply to the heart area, as electro-stimulation may cause heart rhythm disturbances.
- Do not place electrodes on the face, head or temples. The effects of electro-stimulation on the brain are unknown.
- Only apply the electrodes to clean and healthy skin. Do not carry out electro-stimulation on an open wound or on swollen, infected or inflamed areas, or on skin rashes (e.g. phlebitis, thrombophlebitis, varicose veins, etc.)
- Do not use in the bath, shower or for any activity in contact with water.
- Do not use when sleeping.
- Do not use if you are fitted with an IUD contraceptive device, as contraceptive efficiency under electro-stimulation has not been established.
- Do not use on parts of the body other than those for which the accessories have been designed.
- The electrodes are for personal use. For hygiene reasons, they must always be used by the same person.

Special precautions should be taken in the following circumstances:
- Persons with suspected epilepsy
- If you have a tendency to internal bleeding or bleeding following an injury or fracture.
- Following a surgical operation. (Electro-stimulation may disrupt the recovery procedure.)
- In areas of the skin where sensitivity is impaired.

THERAPEUTIC CLAIMS

- **Individuals:** for the strengthening and/or maintenance of muscle strength, to remodel your figure and for pain relief.
- **Physiotherapists:** for the relief of muscular tension and within the scope of functional rehabilitation.
- **Hospital sector:** for the prevention of muscular amyotrophy and for the treatment of pain

ADVERSE EFFECTS

- Skin irritation.
- Mild burns to the skin where the electrodes are applied.

MEDICAL ADVICE

Seek the advice of your doctor in the following cases:
- You suffer from serious back pain.
- You have a serious illness not mentioned in this manual.
- You have recently undergone a surgical procedure.
- You take insulin for diabetes.

ADVICE FOR LARGER SIZES

If the belt is not long enough for you to attach it around your waist, use the belt extension provided.

RECOMMENDATIONS FOR USE

- You can restart a program cycle on another muscle zone.
- For optimum use, refer to the diagrams shown in this manual.
- The units can be cleaned using a cloth dampened with a disinfectant solution.
- If the device is not used for some time, the batteries must be recharged.

CONTACT SPORT-ELEC® INSTITUT OR AN AUTHORIZED DISTRIBUTOR IF:

- You experience any irritation, skin reaction, hypersensitivity or any other reaction. However, please note that any redness of the skin on contact with the electrodes is normal and disappears shortly after using your belt.
- Correct use of the electro-stimulation belt should not cause any discomfort. SPORT-ELEC® INSTITUT declines all responsibility if the user does not follow the instructions described in this manual.
- If for any reason you are in any doubt concerning the use of this device, consult your doctor prior to use.

RESTRICTIONS OF USE

- The belt must not be connected to another device or any other object other than the GlobalStim.
- The complete device must be used, with all detachable parts in place.
- Do not touch the inside of the belt when the device is switched on.
- Do not use the electro-stimulation belt when driving or operating machinery.
- Do not use in damp conditions.
- Use the device in a clean environment (dust and dirt-free...).
- Keep the device away from all sources of heat.
- Keep the device away from any wave-emitting or high frequency equipment.
- To reposition the electro-stimulation belt during the session: stop the program in progress, loosen the belt, reposition it and restart once the belt has been readjusted.

REPAIRS

If your device is not working correctly, stop using it and contact your retailer.

VII. CLEANING AND MAINTENANCE

1 Units:

The units can be cleaned with a cloth soaked in a disinfectant solution.

2 Adhesive electrodes:

Rehydrate the adhesive side of the electrodes before and after use. A disinfectant agent can be used. They should be stored on the original backing sheet in a plastic bag between 5°C and 10°C (for example in a separate compartment in your refrigerator).

VIII. TECHNICAL SPECIFICATIONS

1 Belt

References.....
Size (unisex)..... from 34 to 60
Length of the unfolded belt..... 126 cm
Extension lead..... ~35 cm
Fabric..... polyester

2 Adhesive electrodes:

Class I medical device (Directive 93/42/CEE)
Adhesive, hydrophilic and hypoallergenic electrodes
References..... ELECFREEACTION-S & ELECFREEACTION-L
Contact area..... 67.5 x 47 mm (x2)
Estimated life expectancy..... 40 uses
Please order new GlobalStim-compatible adhesive electrodes on www.sport-elec.com.

3 Mains power supply

Reference..... MN-A403-E120
Input / Output..... AC 100-240V - 50/60Hz - 0.25A ⊕—⊙—⊖ DC 5V ⎓ 600mA
Only use the power supply provided with the device.
Please replace it in the event of damage (contact SPORT-ELEC® or order online at www.sport-elec.com).

4 4. Units:

Class IIa medical device in accordance with Directive 93/42/CEE.

Software version	1
Type of current	Symmetrical biphasic rectangular
Number of programs	8 programs
Number of adjustable independent channels	2
Current	From 0 to 70 mA - from 0 to 60 Vcc - from 0 to 1000 Ω
Frequency range/Pulse width range	From 1 to 100 Hz/From 160 to 320 µs
Power	Rechargeable LiPo battery. 3.7V - 420mAh
Unit dimensions and weight	78x52x20 mm - 51 g
Automatic stop at the end of each program	Yes - after approx. 4 min 30 sec of inactivity
Activation safety	100%
Detection absence of contact	Yes - independent detection on each of the 2 outputs
Indicator of power	LCD display: 2 bar graphs
Indicator of low and/or defective battery	Yes - LCD display
Indicator absence of belt contact	Yes - LCD display
Indicator of programs	LCD display: icons 1-2-3-4-5-6-7-8
Temperature/Relative humidity for storage	0°C to + 45°C/10% to 90%
Temperature/Relative humidity for use	+ 5°C to + 45°C/20% to 65%
Connection of the electrodes	2 snap fasteners per electrode
Warning	Read the instructions carefully
Conformity	EN60601-1/EN60601-2-10
Guarantee/Life cycle	2 years
Type BF	Device in contact with the patient, excluding the heart area.
RoHS (2002/95/EC)	The device is free of materials likely to have a negative impact on the environment.
IP22	Protected against foreign bodies ≥ 12.5 mm and vertically dripping water when tilted at an angle of up to 15°

IX. RECYCLING

Please respect national regulations when you dispose of your product when it reaches the end of its life.
Please take it to a suitable place in order to ensure that it is disposed of in a safe and environmentally-friendly manner.

X. GUARANTEE

- We provide a 24 month guarantee for products supplied by us, from the date of purchase.
- The belt and adhesive electrodes are for personal use.
  For hygiene reasons, they can therefore neither be returned nor exchanged.
  The life expectancy of the adhesive electrodes is estimated at approximately 40 uses.
- Never attempt to repair or modify the device yourself, or by a repairman not authorized by GlobalStim.
  The guarantee becomes null and void if repairs have been carried out by non-authorized persons or if the replacement parts used are not from the same manufacturer.
- Similarly, only use GlobalStim-compatible accessories manufactured by SPORT-ELEC®.
- During the guarantee period we repair, free of charge, manufacturing defects or faulty parts, reserving the right to decide if certain parts need repairing or replacing, or if the device itself must be replaced.
- Any damage resulting from improper use (knocks, plugging into a direct current, wrong voltage, ...) does not fall under the guarantee; normal wear and tear does not affect the proper functioning or value of the device.
- The guarantee is only valid if the date of purchase and the stamp and signature of the retailer appear on the guarantee certificate, or upon presentation of the till receipt. (See «guarantee certificate» at the end of this manual
- No other claims fall under the guarantee, unless otherwise provided by law.

I. ANWENDUNG DES GERÄTES MIT DEN ELEKTRODEN

Diese Funktion ermöglicht den Einsatz der Haftelektroden durch direktes Anschließen an die Motoren.
Sie können Global Stim einsetzen, indem Sie entweder einen oder beide Motoren benutzen.
Für den Einsatz von Global Stim mit nur einem Motor, verwenden Sie den Hauptmotor.
Für den gleichzeitigen Einsatz des Hauptmotors und des Zusatzmotors müssen Sie die beiden unbedingt mit dem dafür vorgesehenen Kabel verbinden.

1 Vorbereitung

- Nehmen Sie die Elektroden aus der Kunststoffhalterung (Bild 1-A Seite 2).
- Befeuchten Sie die Elektroden, indem Sie mit der Fingerspitze einige Tropfen Wasser auf dem Haftgel verteilen und 2 Minuten warten (Bild 1-B Seite 3).

2 Anbringen der Elektroden

- Befestigen Sie die Elektroden mit den Druckknöpfen an dem bzw. an den Motoren (Bild 1-C Seite 2).
- Bringen Sie den Motor bzw. die Motoren an Ihrem Körper an (siehe Beispiele für empfohlene Stellen am Körper.)
- **Achtung:** Die Elektroden sind für den persönlichen Gebrauch bestimmt. Aus Gründen der Hygiene dürfen sie jeweils nur von einer bestimmten Person verwendet werden

3 Starten des Programms:

Schalten Sie Ihr Gerät ein, indem sie die Vorgehensweise wie im Abschnitt « Einschalten » (Kapitel III) beachten.
Die Kontraktionen sollen spürbar sein, dürfen aber keine Schmerzen verursachen.
Falls Sie im Bereich der Elektroden ein unangenehmes Gefühl empfinden, vermindern Sie die Intensität, verändern Sie die Lage der Elektrode(n) und steigern Sie langsam die Intensität. Überprüfen Sie auch, ob die Elektroden feucht genug sind.
Wenn Sie die Einstellung auf diese Weise optimiert haben, lassen Sie Ihr Gerät während der Laufzeit des Programms arbeiten.

4 Ende des Programms:

- Wenn das Programm beendet ist, schalten Sie das Gerät aus, indem Sie die Taste «ON/OFF» betätigen, dann entfernen Sie die Verbindungskabel zu den Motoren.
- Ziehen Sie die Elektroden vorsichtig von der Haut ab.
- Befeuchten Sie die Elektroden leicht mit einigen Tropfen Wasser und legen Sie sie wieder in die Kunststoffhalter zurück. Bewahren Sie die Haftelektroden in einem Plastikbeutel kühl auf (zum Beispiel in einem geschlossenen Fach Ihres Kühlschrankes).

II. ANWENDUNG DES GERÄTES MIT DEM GÜRTEL

Der GlobalStim-Gürtel besitzt 2 Paar Druckknöpfe an denen 2 kabellose, von SPORT-ELEC® speziell entworfene Elektroden befestigt werden.
Ersatzelektroden können Sie über Ihren Händler beziehen oder auf unserer Internetseite www.sport-elec.com bestellen.

Achtung!
Verwenden Sie nie den Gürtel, ohne die 2 vorgesehenen Elektroden angeschlossen zu haben.
Verwenden Sie nur passende Elektroden von SPORT-ELEC®.

1 Schematische Darstellung des Gürtels:

Sie Bilder Nummer 2 A und B, Seite 2:
1 = Druckknöpfe
2 = Kabeltasche
3 = Klettverschluss
4 = Verlängerung des Gürtels für kräftige Personen

2 Anschließen und Anbringen des Gürtels

- Stellen Sie sicher, dass Ihr Gerät ausgestellt ist.
- Öffnen Sie den inneren Teil des Gürtels.
- Befestigen Sie die Elektroden an der Innenfläche des Gürtels mit den Druckknöpfen.

- Legen Sie den Gürtel um die Hüfte und passen Sie den Sitz mit den Klettbändern so an, dass die Elektroden an der Haut anliegen. Wenn nötig, benutzen sie die Gürtelverlängerung.
- Wenn der Gürtel angebracht ist, befestigen Sie die Motoren auf den Druckknöpfen. Verbinden Sie die beiden Motoren mit dem Kabel und verstauen Sie es in der Kabeltasche.
  Wenn Sie ein unangenehmes Kribbeln oder Stechen verspüren, schalten Sie das Gerät aus und prüfen Sie, ob die Elektrode Kontakt mit der Haut hat. Wenn das Problem bestehen bleibt, kontaktieren Sie den Kundenservice: sav@sport-elec.com.

3 Starten des Programms mit dem Gürtel

Nehmen Sie nach dem Anschließen Ihres Gerätes eine bequeme Körperhaltung ein und schalten Sie Ihr Gerät ein, indem Sie die unter dem Punkt „Einschalten des Gerätes" in folgenden Kapitel ausgeführten Anweisungen befolgen.
Während der Anwendung des GlobalStim können Sie sich wie gewohnt bewegen.

4 Beendigung des Programms

- Nach Beendigung des Programms schalten Sie das Gerät aus. Nehmen Sie danach das Gerät vom Gürtel ab.
- Nehmen Sie die Elektroden ab und befeuchten Sie sie leicht mit einigen Tropfen Wasser, bevor Sie sie wieder in den transparenten Kunststoffträger zurücklegen.

III. EINSCHALTEN DES GERÄTES

Dieses Gerät zur Elektrostimulation ist auf dem neuesten Stand der Technik. Es entspricht den geltenden Normen im Bereich medizinischer Geräte.
GlobalStim kann nur mit seinen Elektroden oder mit nur 1 Motor oder mit 2 Motoren verwendet werden. GlobalStim kann auch mit dem Gürtel für die Elektrostimulation verwendet werden, auf dem die Elektroden und die 2 Motoren befestigt werden.
Achtung: Die Verwendung mit nur 1 Motor ist nur möglich, indem das Hauptbedienelement verwendet wird.

Die Bedienungsanzeige wurde auf das Notwendigste reduziert.
Die auf dem Bedienfeld angezeigt Zahl (von 1 bis 8) zeigt Ihnen das durch die Taste « P » gewählte Programm an.
An den beiden Balkenanzeigen (1 pro Kanal) auf der linken Seite der Anzeige können Sie die Leistung der beiden Motoren separat ablesen.

Sie finden außerdem 6 Schalttasten vor (siehe Zeichnung in Abschnitt V. 2):
- 1 Taste « ON/OFF» (rotes Symbol) – kurzer Tastendruck
- 1 Taste « P » für die Auswahl des Programms – kurzer Tastendruck
- 1 Tastenpaar « +/- » auf jedem Bedienfeld für die Regelung der Stimulationsintensität für jeden Kanal.

Achtung: Durch langes Drücken (1 Sekunde) der Taste « - » stellen Sie die Intensität auf null.

1 Einschalten / Ausschalten

- Durch kurzes Drücken der Taste «ON/OFF» schalten Sie das Gerät ein.
  Bei jedem Einschalten führt das Gerät einen Autotest von 11 Sicherheitsparametern durch.
  Während des Autotests leuchtet der Bildschirm für eine halbe Sekunde.
- Falls ein interner Fehler festgestellt wird, blinken alle Zahlen der Programme.
  Sollte dies einmal der Fall sein, schalten Sie Ihr Gerät aus und senden Sie es an den Kundenservice Ihres Händlers.
- Durch langes Drücken (mehr als 3 Sekunden) der Taste « ON/OFF» wird der Autotest ausgelöst.
  Achtung: Es ist möglich, den laufenden Autotest durch Drücken der Taste «ON/OFF» anzuhalten.

2 Programmauswahl "P"

- Die Programme werden auf der rechten Seite der Anzeige durch Ziffern von 1 bis 8 angezeigt.
- Es genügt, einmal oder mehrmals kurz auf die Taste « P » zu drücken.
  Auf der Anzeige erscheinen nacheinander die Zahlen von 1 bis 8.
  Sobald ein Programm ausgewählt wurde, wird die entsprechende Zahl angezeigt (siehe genaue Beschreibung der Programme in Abschnitt IV).
- Sobald die Nummer des gewünschten Programms angezeigt wird, können Sie die Anwendung starten, indem Sie auf die Taste « + » des Hauptbedienelements oder des zusätzlichen Bedienelements drücken.

3 Ablauf des Programms

- Die Nummer des laufenden Programms wird auf dem Anzeigefeld fortlaufend während des gesamten Programmverlaufs angezeigt.
- Während das Programm läuft, ist die Taste « P » deaktiviert.
- Wenn Sie eine Anwendung begonnen haben und möchten das Programm ändern, müssen Sie das Gerät ausschalten und wieder einschalten, um ein anderes Programm zu wählen.
- Sie können die Intensität auf einer Skala von 0 bis 64 einstellen.
  - Segmente von 0 bis 8: Intensitätsstufen, entsprechend also 6 mal die Taste « + » betätigen, um das nächste Segment anzuzeigen.
  - Segmente 8 bis 10: 7 Intensitätsstufen, entsprechend 7 mal die Taste « + » betätigen, um das nächste Segment anzuzeigen.

4 Ende des Programms – Abschalten des laufenden Programms

- Am Ende des Programms schaltet sich das Gerät automatisch aus.
- Wenn Sie das laufende Programm beenden möchten, regeln Sie beiden Intensitätsregler (Taste "-" auf null), oder drücken Sie die Taste « ON/OFF».
- Notausschalten: Drücken Sie auf die Taste « ON/OFF».

5 Fehlkontakt

Ihr Gerät ist mit einem Sensor für das Erkennen eines Fehlkontaktes der Elektroden ausgerüstet.
Bei einem Fehlkontakt zwischen Elektrode und Körper wird die Stromzufuhr zu dem betroffenen Motor unterbrochen.
Sie werden vor einem Fehlkontakt gewarnt durch ein Blinken des ersten Balkens der Anzeige für die angeschlossene Einheit (Hauptanschluss oder Nebenanschluss).
Wenn keine der Elektroden Kontakt mit der Haut hat, wird die Stromversorgung unterbrochen. Die zwei ersten Balken der Anzeige blinken.

6 Zustandsanzeige der Akkus

Schwacher Akku: die Balken Nummer 6 blinken auf jeder Balkenanzeige (siehe Zeichnung in Abschnitt V.3).
Kritischer Zustand des Akkus: Die Balken Nummer 10 blinken auf jeder Balkenanzeige, dann schaltet sich das Gerät ab (siehe Zeichnung in Abschnitt V.3).
Um die Stromversorgung wieder herzustellen, schließen Sie das mitgelieferte Ladegerät auf der Rückseite des Hauptbedienelements an.

IV. DIE PROGRAMME

1 Vorbereitung (20 Min.)

20 Minuten, um Ihre Muskeln vor dem Sport vorzubereiten und aufzuwärmen. Die Frequenzen werden periodisch verändert und steigern sich, um einen wirklichen Massageeffekt zu erzielen.

2 Körper in Form bringen (40 Min.)

40 Min. Muskeltraining zur Festigung und Stärkung der Muskeln nach einer Zeit der Inaktivität. Dieses Programm ist ideal, um einen straffen Körper zu erhalten und das Erschei-nungsbild zu verbessern. Die Frequenzen variieren zwischen 30 und 60 Hz im Wechsel mit Frequenzen zur aktiven Entspannung zwischen 10 Hz und 3 Hz, um die Widerstandskraft der Muskeln zu stärken.

3 Muskelaufbau (20 Min.)

20 Min. intensiver Muskelaufbau, um gezielt bestimmte Körperpartien zu bearbeiten. Die Frequenzen variieren zwischen 70 und 100 Hz im Wechsel mit Frequenzen zur aktiven Entspannung mit 3 Hz zur Verbesserung von Muskeltonus und –kraft.

4 Sudoloris (TENS schmerz-lindernd) (20 Min.)

20 Minuten zur Linderung von Muskelermüdung und zur Erholung nach starker Beanspruchung. Dieses Programm lindert spürbar Schmerzen aufgrund von muskulären Verspannungen.

5 Erholung (20 Min.)

Dank schnell wechselnder Frequenzen können sich die Muskeln schneller durch die entspannende Wirkung erholen.

6 Entwicklung (40 Min.)

Dieses Programm verbessert weiter die erreichte Form der aufgebauten Muskeln.

7 Erhaltung (20 Min.)

Dieses Programm erhält den erreichten Stand bei Muskelausdauer, Widerstandskraft und Umfang.

8 Massage (endorphin) (20 Min.)

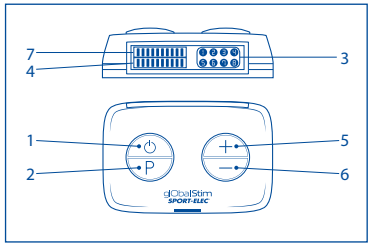
Die Frequenzen wechseln phasenweise und erzeugen die wohltuende Wirkung einer Entspannungsmassage.

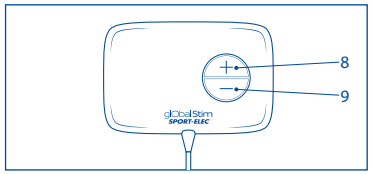
V. BESCHREIBUNG

1 Inhalt

- 2 glObalStim-Motoren: 1 Hauptmotor + 1 Zusatzmotor
- 1 Gürtel zur Elektrostimulation mit Druckknöpfen
- 2 Haftelektroden mit Druckknöpfen
- 1 Verlängerung für das Verbindungskabel zwischen Haupt- und Zusatzmotor
- 1 Verlängerung für den Gürtel (für kräftige Personen)
- 1 Netzteil
- vorliegende Gebrauchsanleitung

2 Beschreibung des Bedienelements





HAUPTMOTOR

1. Taste ON/OFF/Notaus
2. Wähltaste für Programme
3. Programmanzeige
4. Anzeige für die Intensität des Hauptkanals 1
5. Taste für die Erhöhung der Intensität des Hauptkanals 1 (Niveau zwischen 0 und 64).
6. Taste für die Verringerung der Intensität des Hauptkanals 1 (Niveau zwischen 64 und 0).
7. Anzeige für die Intensität des Zusatzkanals 2

ZUSATZMOTOR

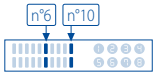
8. Taste für die Erhöhung der Intensität des Zusatzkanals 2 (Niveau zwischen 0 und 64).
9. Taste für die Verringerung der Intensität des Zusatzkanals 2 (Niveau zwischen 64 und 0).

3 Laden der Akkus

Das Gerät enthält einen aufladbaren Akku. Dieser muss nach dem Kauf für die Dauer von 3 Stunden aufgeladen werden, indem das Bedienelement mit dem Netzteil verbunden wird.
Während des Aufladens des Akkus ist der Gebrauch des Gerätes nicht möglich.
Wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht verwenden, sollte der Akku alle 4 Monate für 3 Stunden aufgeladen werden.

Automatische Abschaltung: Nach 5 Minuten Inaktivität schaltet sich das Gerät ab, wenn keine Tasten gedrückt werden oder wenn keine Impulse gesendet werden.

Schwacher Akku: Die Balken Nr. 6 blinken auf jeder Balkenanzeige
Kritischer Zustand des Akkus: Die Balken Nr. 10 blinken auf jeder Balkenanzeige, dann schaltet sich das Gerät aus.



Für das Aufladen des Gerätes verbinden Sie das mitgelieferte Netzteil mit dem Anschluss auf der Rückseite des Bedienelements.
- Während des Aufladens des Akkus leuchten die Balken auf beiden Anzeigen nacheinander auf und zeigen so das Laden an.
- Wenn das Aufladen beendet ist, blinken beide Balkenanzeigen gleichzeitig.
- Wenn das Ladegerät abgenommen wird, erlischt die Anzeige.

4 Schneller Funktionstest

Testen Sie Ihr Gerät auf dem rechten und linken Bizeps:
- Befestigen Sie 1 Haftelektrode an Ihrem Hauptbedienelement (siehe Vorgang des Anschließens in der Gebrauchsanleitung).
- Testen Sie Ihr Gerät mit dem Programm PG02.

- Steigern Sie nach und nach die Intensität.
- Wenn Sie beginnen, Kontraktionen zu verspüren, zeigt dies das Funktionieren des Gerätes an.

VI. WICHTIGE INFORMATIONEN

1 Lesen vor jeglichem Gebrauch des Gerätes

Sie haben ein professionelles, leistungsstarkes Gerät erworben.
Nehmen Sie sich die Zeit, seine Funktionsweise zu entdecken.
1 - Lesen Sie aufmerksam die Gebrauchsanleitung.
2 - Laden Sie den Akku vollständig vor dem ersten Gebrauch.
3 - Testen Sie Ihr Gerät auf dem Bizeps (beide Seiten) nach der oben stehenden Anleitung für den Schnelltest.

2 Warnhinweise

- Manche Personen können aufgrund einer Überempfindlichkeit gegenüber der Elektrostimulation Hautreaktionen zeigen.
- Gerät für Kinder oder geistig Behinderte unzugänglich aufbewahren. Das Produkt enthält kleine verschluckbare Teile.
- Verwenden Sie GlobalStim ausschließlich mit den von SPORT-ELEC® INSTITUT empfohlenen und gelieferten Ausstattungsteilen.
- Verwenden Sie GlobalStim nicht beim Führen von Fahrzeugen, Bedienen einer Maschine oder während jeglicher Tätigkeit, welche beim Anwender das Risiko von Verletzungen erhöhen könnte.
- Gürtel immer gemäß der Anweisungen in dieser Gebrauchsanleitung anlegen.
- Die Elektroden nicht am unteren Ende des Halses anwenden. Die Kontraktion der Muskeln kann sehr stark sein und Atemnot verursachen. Die Kontraktionen können auch einen Einfluss auf Herzrhythmus und Blutdruck haben.
- Nicht in der Herzgegend anwenden. Die Elektrostimulation kann den Herzrhythmus stören.
- Die Elektroden nicht im Gesicht, am Kopf oder an den Schläfen anbringen. Die Auswirkung der Elektrostimulation auf das Gehirn ist nicht bekannt.
- Die Elektroden nur auf gesunder und sauberer Haut anbringen. Wenden Sie die Elektrostimulation nicht an Körperpartien an, die folgende Merkmale zeigen: offene Verletzung oder Wunde, Schwellung, Infektion oder Entzündung, sowie an der Haut erkennbaren krankhaften Veränderungen (zum Beispiel: Venenentzündung, Thrombophlebitis, Krampfadern, etc...)
- Nicht verwenden im Bad, unter der Dusche oder jeglicher Aktivität, bei der Kontakt mit Wasser entstehen könnte.
- Nicht verwenden während des Schlafens.
- Nicht verwenden, wenn Sie eine Spirale zur Verhütung einer Schwangerschaft tragen, da die Sicherheit der Schwangerschaftsverhütung bei Anwendung der Elektrostimulation nicht nachgewiesen ist.
- Nicht an anderen Stellen des Körpers anwenden als jenen, für welche die Ausstattungsteile vorgesehen sind.
- Die Elektroden sind für den persönlichen Gebrauch bestimmt. Aus Gründen der Hygiene dürfen sie jeweils nur von einer bestimmten Person verwendet werden.

Besonderer Warnhinweis – Gerät darf nicht verwendet werden in folgenden Fällen:
- Personen, bei denen Verdacht auf Epilepsie besteht.
- Personen mit Neigung zu inneren Blutungen oder Blutungen aufgrund einer Verletzung oder eines Knochenbruchs.
- Nach einem chirurgischen Eingriff. (Die Elektrostimulation kann den Heilungsprozess unterbrechen.)
- Körperstellen, deren Empfindlichkeit vermindert ist.

THERAPEUTISCHE ANWENDUNG

- **Privatanwender:** Zur Stärkung und/oder die Erhaltung der Muskelkraft, zur Verbesserung der körperlichen Erscheinung und zur Linderung von Schmerzen.
- **Physiotherapeuten:** zur Linderung von Muskelverspannungen und zur Wiederherstellung der Beweglichkeit.
- **Krankenhaus:** zur Prävention von Muskelatrophien und zur Linderung von Schmerzen.

MEDIZINISCHER HINWEIS

Lassen Sie sich von Ihrem Arzt in folgenden Fällen beraten:
- Sie leiden unter heftigen Rückenschmerzen.
- Sie haben eine schwerwiegende Erkrankung, die nicht in der Gebrauchsanleitung erwähnt wurde.
- Sie wurden kürzlich chirurgisch behandelt.
- Sie leiden unter Diabetes und werden mit Insulin behandelt.

UNWERWÜNSCHTE EFFEKTE

- Reizung der Haut.
- Leichte Rötungen der Haut im Bereich der Elektroden.

ERKLÄRUNG FÜR KRÄFTIGE PERSONEN

Wenn die Länge des Gürtels nicht ausreicht, um ihn um die Taille zu legen, benutzen Sie bitte die beigefügte Gürtelverlängerung.

EMPFEHLUNGEN ZUM GEBRAUCH

- Es ist möglich, einen Programmzyklus an einer anderen Körperpartie zu wiederholen.
- Für eine optimale Anwendung folgen Sie den Abbildungen in dieser Gebrauchsanleitung.
- Die Geräteteile können mit einem Tuch gereinigt werden, das mit einer desinfizierenden Lösung angefeuchtet wurde.
- Wenn das Gerät für einige Zeit nicht gebraucht wird, müssen die Akkus geladen werden.

KONTAKTIEREN SIE SPORT-ELEC® INSTITUT ODER EINEN VERTRAGSHÄNDLER:

- Wenn Sie eine Reizung oder Veränderung der Haut verspüren, eine Überempfindlichkeit oder jegliche andere Reaktion der Haut. Beachten Sie jedoch, dass eine Rötung der Haut durch den Kontakt mit den Elektroden normal ist und kurze Zeit nach der Anwendung des Gürtels verschwindet.
- Die korrekte Anwendung des Gürtels zur Elektrostimulation darf keine unangenehme Wirkung haben. SPORT-ELEC® INSTITUT lehnt jegliche Verantwortung ab, wenn die in dieser Gebrauchsanleitung beschriebenen Hinweise vom Anwender nicht befolgt werden.
- Wenn Sie aus irgendeinem Grund Zweifel bezüglich der Verwendung des Gerätes haben, bitten Sie Ihren Arzt um Rat.

EINSCHRÄNKUNG DER NUTZUNG

- Der Gürtel darf mit keinen anderen Geräten oder Gegenständen verbunden werden als jenen von GlobalStim.
- Das Gerät darf nur verwendet werden, wenn es vollständig ist und alle mobilen Teile an den vorgesehenen Stellen angebracht sind.
- Das Innere des Gürtels während der Anwendung nicht berühren.
- Gürtel zur Elektrostimulation nicht verwenden während der Teilnahme am Straßenverkehr oder während des Bedienens von Maschinen.
- Nicht in feuchter Umgebung anwenden.
- Gerät in sauberer Umgebung verwenden (kein Staub, Schmutz...)
- Entfernen Sie das Gerät von jeglichen Wärmequellen.
- Entfernen Sie das Gerät von anderen Geräten, die Strahlen oder hohe Frequenzen erzeugen.
- Um den Gürtel während der Anwendung neu auszurichten, stoppen Sie das laufende Programm, öffnen Sie den Gürtel und richten ihn aus. Nach dem Schließen des Gürtels Gerät wieder anschalten.

DÉPANNAGE

Benutzen Sie Ihr Gerät nur, wenn es ordnungsgemäß funktioniert. Andernfalls wenden Sie sich an Ihren Händler.

VII. PFLEGE & REINIGUNG

1 Bedienelement:

Die Bedienelemente können mit einem Tuch gereinigt werden, das mit einer desinfizierenden Lösung angefeuchtet ist.

2 Haftelektroden:

Befeuchten Sie die Haftfläche der Elektroden vor und nach dem Gebrauch. Sie können dabei ein desinfizierendes Mittel verwenden. Die Elektroden sind in dem dafür vorgesehenen Originalträger aufzubewahren. Eingehüllt in einen Kunststoffbeutel sollten die Elektroden bei einer Temperatur zwischen 5°C und 10°C (zum Beispiel in einem geschlossenen Fach des Kühlschranks) gelagert werden.

VIII. TECHNISCHE ANGABEN

1 Gürtel

Bezeichnungen	
Größe (Männer & Frauen)	von Größe 34 bis 60
Gesamtlänge des Gürtels	126 cm
Verlängerung	ungefähr 35 cm
Textilmaterial	Polyester

2 Haftelektroden

Medizinisches Gerät der Klasse I (Richtlinie 93/42/CEE)
Haftelektroden, wasseranziehend & hypoallergen

Bezeichnungen	ELECFREEACTION-S
Kontaktfläche	67,5 x 47 mm (2x)
Haltbarkeit:	40 Anwendungen

Bestellen Sie GlobalStim-kompatible neue Haftelektroden unter www.sport-elec.com.

3 Netzteil

Referenz	MN-A403-E120
Input / Output	AC 100-240V - 50/60Hz - 0.25A ⊕⊃⊖ DC 5V ⎓ 600mA

Benutzen Sie ausschließlich das mit dem Gerät gelieferte Netzteil.
Ersetzen Sie das Netzteil bei Beschädigung (kontaktieren Sie SPORT-ELEC®, oder bestellen Sie es unter www.sport-elec.com).

4 Bedienelemente:

Medizinisches Gerät der Klasse IIa nach Richtlinie 93/42/CEE.

Version des Programms	1
Stromart	Symetrischer rechteckiger Zweiphasenstrom
Anzahl der Programme	8 Programme
Anzahl der individuell regelbaren Kanäle	2
Strom	von 0 bis 70 mA - von 0 bis 60 Vcc - von 0 bis 1000 Ω
Frequenzbereich / Impulsbreitenbereich	von 1 bis 100 Hz / von 160 bis 320 µs
Stromzufuhr	Aufladbare Akkus, LiPo 3,7V - 420mAh
Abmessungen und Gewicht	78 x 52 x 20 mm - 51 g
Automatische Abschaltung nach jedem Programm	Ja – nach etwa 4 Min. 30 Sek. Inaktivität
Sicherheit beim Einschalten	100%
Erkennung eines Fehlkontakts	Ja – individuelle Erkennung auf jedem der beiden Ausgänge
Intensitätsanzeige	LCD-Bildschirm: 2 Balkendiagramme
Anzeige für Akku schwach oder defekt	Ja – LCD-Bildschirm
Anzeige für fehlenden Kontakt des Gürtels	Ja – LCD-Bildschirm
Anzeige der Programme	LCD-Bildschirm: Zahlenbilder 1-2-3-4-5-6-7-8
Lagerung bei (Temperatur / relative Luftfeuchtigkeit)	0°C bis + 45°C / 10% bis 90%
Betrieb bei (Temperatur / relative Luftfeuchtigkeit)	+ 5°C bis + 45°C / 20% bis 65%
Anbringen der Elektroden	2 Druckknöpfe pro Elektrode
Warnhinweis	Lesen Sie aufmerksam die Gebrauchsanleitung
Konformität	EN60601-1 / EN60601-2-10
Garantie / Lebensdauer	2 Jahre
Typklasse BF	Gerät mit Kontakt zum Patienten, nicht in Herznähe.
RoHS-Richtlinie (2002/95/EC)	Die Geräte werden aus umweltschonenden Werkstoffen hergestellt.
IP22	Geschützt gegen Fremdkörper ≥ 12,5 mm und gegen fallendes Tropfwasser, wenn das Gehäuse bis zu 15° geneigt ist.

IX. RECYCLING

Wenn Sie sich nach Ende der Lebensdauer von Ihrem Produkt trennen, beachten Sie bitte die in Ihrem Land geltenden Vorschriften. Geben Sie es an der vorgeschriebenen Stelle ab, damit es sicher und umweltverträglich entsorgt werden kann.

X. GARANTIE

- Wir gewähren eine Garantie von 24 Monaten ab Kaufdatum auf die durch uns vertriebenen Produkte.
- Der Gürtel und die Haftelektroden sind für den persönlichen Gebrauch bestimmt. Aus hygienischen Gründen können Sie nicht durch andere Personen verwendet oder getauscht werden. Die Haltbarkeit der Haftelektroden liegt bei etwa 40 Anwendungen.
- Versuchen Sie niemals, Ihr GlobalStim-Gerät selbst zu reparieren oder Veränderungen vorzunehmen, bzw. solche Eingriffe von nicht zugelassenen Reparaturbetrieben vornehmen zu lassen. Die Garantie verfällt, wenn Reparaturen von nicht befugten Personen ausgeführt werden, oder wenn die verwendeten Ersatzteile nicht von der gleichen Marke stammen.
- Achten Sie darauf, ausschließlich Zusatzartikel zu verwenden, die mit GlobalStim kompatibel sind und von SPORT-ELEC® hergestellt wurden.
- Während der Laufzeit der Garantie übernehmen wir kostenlos die Reparatur von Herstellungs- oder Materialfehlern, wobei wir uns das Recht vorbehalten, zu entscheiden, ob bestimmte Teile repariert oder ausgetauscht werden müssen, oder ob das Gerät an sich ausgetauscht werden muss.
- Durch unsachgemäßen Gebrauch verursachte Schäden (Beschädigung durch äußere Krafteinwirkung, Anschluss an Gleichstromquelle, Nichtbeachtung der Voltzahl..) führen zum Erlöschen der Garantie; normale Gebrauchsspuren sind der Funktion und dem Wert des Gerätes nicht abträglich.
- Die Garantie ist nur dann gültig, wenn der Garantieschein mit dem Kaufdatum, sowie Stempel und Unterschrift des Händlers versehen ist, oder wenn der Kassenbon vorgelegt wird. (Siehe Abschnitt «Garantieschein» am Ende dieser Gebrauchsanweisung)
- Jede andere Begründung eines Anspruchs auf Garantie ist ausgeschlossen, außer wenn gesetzliche Regelungen Gegenteiliges bestimmen.

FR EN DE ES IT NL PT CZ HU PL RO BG SE RU TR AR

I. UTILIZACIÓN DEL APARATO CON LOS ELECTRODOS

Esta función permite utilizar los electrodos adhesivos uniéndolos directamente a los motores.
Se puede utilizar GlobalStim ya sea empleando solo un motor o bien los dos motores.
Para el uso de GlobalStim con un solo motor emplear el motor "maestro".
Para la utilización con los dos motores "maestro" y "esclavo" es necesario conectarlos con el cable previsto a tal efecto.

1 Manejo de los electrodos

- Retire cuidadosamente el soporte plástico de protección (ver imagen1-A página 2).
- Humedezca los electrodos esparciendo con la punta de los dedos algunas gotas de agua sobre el gel adhesivo y esperar dos minutos. (imagen1-B página 3).

2 Colocación de los electrodos

- Enlace los electrodos a un motor o a dos motores con la ayuda de los broches de presión (ver imagen 1-C página 2).
- Coloque el motor o los motores sobre el cuerpo (remitirse a los posicionamientos dados a título indicativo.)
- Los electrodos han sido diseñados para un uso exclusivamente personal. Por motivos de higiene deben ser utilizados únicamente por la misma persona.

3 Puesta en marcha del programa:

Ponga en marcha el aparato respetando el procedimiento llamado "Puesta en marcha" (ver apartado III).
Las contracciones deben ser firmes pero nunca deben provocar dolor.
Si notase una sensación desagradable a nivel de los electrodos: disminuya la intensidad del aparato, desplace uno o los dos electrodos y aumente progresivamente la intensidad. Verifique de igual forma que los electrodos se encuentran suficientemente humectados.
Una vez obtenido el ajuste óptimo, deje que el aparato trabaje durante todo el programa.

4 Fin del programa:

- Cuando el programa haya terminado, apague el aparato presionando el botón "ON/OFF", posteriormente desconecte los motores.
- Despegue delicadamente los electrodos de la piel.
- Es importante humedecer los electrodos ligeramente con algunas gotas de agua y colocarlos cuidadosamente en el soporte plástico de protección.
- Conserve los electrodos adhesivos en una bolsa plástica de preferencia en un lugar fresco (por ejemplo en el compartimiento de verduras que se encuentra en el refrigerador).

II. UTILIZACIÓN DEL APARATO CON EL CINTURÓN

El cinturón GlobalStim posee dos broches de presión sobre los cuales se conectan los dos electrodos inalámbricos especialmente diseñados por SPORT-ELEC®.
En caso de necesitar electrodos nuevos, diríjase por favor a su revendedor habitual, o adquiéralos desde www.sport-elec.com.

¡Cuidado!
- Nunca utilizar el cinturón sin haber conectado los dos electrodos requeridos.
- Utilizar únicamente electrodos SPORT-ELEC®. Nunca emplear otra marca de electrodos.

1 Presentación del cinturón:

Ver imágenes 2 A et B página 2:
1 = Broches de presión
2 = Bolsillo oculta cables.
3 = Parte con correa autoadhesiva (sistema velcro)
4 = Extensión del cinturón de electroestimulación para las tallas más grandes

2 Conexión y posicionamiento del cinturón

- Asegúrese que el aparato no esté en funcionamiento
- Desdoble el cinturón.

- Conecte los electrodos al interior del cinturón presionándolos a los broches de presión.
- Coloque el cinturón alrededor de la cintura y ajústelo con la ayuda de la correa autoadhesiva, con el fin de que los electrodos estén en contacto con la piel. Si es necesario, utilice la extensión del cinturón de electroestimulación.
- Cuando el cinturón se encuentre ajustado, coloque los motores sobre los broches de presión, conecte el cordón entre los dos motores y sitúelo en el bolsillo oculta cables.
  Si siente una sensación de hormigueo, detenga de inmediato el aparato y verifique que el electrodo esté correctamente en contacto con la piel. Si el problema persiste, contacte por medio de correo electrónico el servicio post-venta: sav@sport-elec.com.

3 Puesta en marcha del programa con el cinturón

Una vez terminada la conexión de su aparato, instálese cómodamente y ponga en marcha su aparato siguiendo el procedimiento llamado "Puesta en marcha del aparato" detallado en el siguiente apartado.
Durante el empleo del GlobalStim usted puede realizar sus actividades habituales.

4 Fin del programa

- Cuando el programa haya finalizado, apague el aparato y después desconéctelo del cinturón.
- Remueva los electrodos y huméctelos ligeramente con algunas gotas de agua antes de colocarlos en el soporte plástico de protección.

III. PUESTA EN MARCHA DEL APARATO

Este aparato de electroestimulación incorpora la más moderna tecnología existente en el mercado, respeta las normas en vigor en el ámbito sanitario y médico.
GlobalStim puede ser utilizado simplemente con electrodos, con uno o dos motores, o bien con el cinturón abdominal de electroestimulación sobre el cual se colocan los electrodos y los dos motores.
Nota: para la utilización con un solo motor, es posible únicamente con el motor "maestro"

La interfaz "hombre-máquina" ha sido simplificada al máximo.
El número visualizado en la pantalla (del 1 al 8) le indicará el programa elegido al presionar el botón "P".
Dos indicadores regulables (1 por canal) situados a la izquierda de la pantalla, le permitirán visualizar el nivel de potencia de cada motor.

También encontrará seis teclas de mando (ver esquema en el aparatado V. 2):
- 1 tecla "ON/OFF" (icono rojo) – pulsarla brevemente
- 1 tecla "P" para seleccionar el programa – pulsarla brevemente
- 1 par de teclas "+/-" en cada motor las cuales permiten ajustar la potencia de estimulación de cada canal.

Nota: Presionar prolongadamente la tecla "-" (durante 1 segundo) permite pasar rápidamente al nivel cero.

1 Marcha / Apagado (poner fuera de servicio)

Una corta pulsación de la tecla «ON/OFF» permite poner el aparato en marcha.
A cada puesta en marcha, el aparato efectúa un autotest de los once parámetros de seguridad de funcionamiento.
Durante la duración del autotest, la pantalla se enciende durante un lapso de ½ segundo.
Si un defecto interno es detectado, todos los números de los programas parpadean.
En tales circunstancias, apague el aparato y envíelo al servicio post-venta de su revendedor o de la tienda en donde ha sido adquirido.
Una pulsación de larga duración (superior a tres segundos) de la tecla "ON/OFF" ocasiona la activación del autotest.
Nota: es posible detener el autotest en curso apagando el aparato (pulsar la tecla "ON/OFF").

2 Selección de un programa "P"

- Los programas se pueden identificar en la parte derecha de la pantalla mediante los números 1 a 8.
- Para seleccionar el programa es necesario hacer una o varias pulsaciones cortas a la tecla "P".
  En la pantalla los números de los programas se muestran sucesivamente de1 1 al 8.
  En cuanto un programa es seleccionado, el número correspondiente a éste se muestra. (ver explicación detallada de los programas en el apartado IV).
- Una vez que el número del programa elegido sea visualizado, comience la sesión presionando la tecla "+" del motor "esclavo" o "maestro".

FR EN DE ES IT NL PT CZ HU PL RO BG SE RU TR AR

3 Funcionamiento del programa

- El número del programa en curso se iluminará en la pantalla durante el funcionamiento de éste mismo.
- Durante el funcionamiento de un programa la tecla 'P' permanece inactiva.
- Si ha comenzado una sesión y desea cambiar el programa, es necesario apagar el aparato y después volverlo a encender para seleccionar otro programa.
- El aparato dispone de 64 niveles los cuales permiten regular la potencia de 0 a 64.
  - Segmentos del 0 al 8: 6 niveles de potencia equivalentes a 6 pulsaciones sobre el "+" para visualizar el siguiente segmento.
  - Segmentos del 8 al 10: 7 niveles de potencia equivalentes a 7 pulsaciones sobre el "+" para visualizar el siguiente segmento.

4 Fin del programa – Poner fuera de servicio

Al final de la sesión el aparato se detiene automáticamente.
Para detener un programa en marcha es necesario reestablecer los dos niveles de potencia a cero presionando la tecla "-", o bien presionando la tecla "ON/OFF".
Interrupción de emergencia: presione la tecla "ON/OFF".

5 Desconexión

El aparato cuenta con un detector de desconexión de electrodos.
En caso de ausencia de contacto entre el electrodo y el cuerpo humano el pasaje de la corriente hacia el motor correspondiente es interrumpido.
La desconexión es advertida por medio del parpadeo de la primera línea que se muestra en el gráfico de barras del nivel de potencia que asocia al motor correspondiente ("maestro" o "esclavo").
Si ningún electrodo se encuentra en contacto con la piel, las corrientes eléctricas del aparato no pasan y las líneas de la barra gráfica de nivel de potencia parpadean.

6 Control del estado de las baterías

Nivel bajo de la batería: las líneas n°6 parpadean en cada gráfico de barras (ver esquema en el aparatado V.3).
Nivel crítico de la batería: las líneas n°10 parpadean en cada gráfico de barras, después el aparato se apaga (ver esquema en el apartado V.3).
Para cargar el aparato es necesario conectar el cargador incluido en la parte trasera del motor "maestro".

IV. LOS PROGRAMAS

1 Preparación (20 min.)

20 minutos para preparar y calentar sus músculos previamente a la sesión de deporte. Las frecuencias se modulan periódicamente y se escalonan para ofrecer un verdadero efecto masaje.

2 Silhouette sculpt (40 min.)

40 minutos de musculación para reafirmar y dar volumen muscular tras un periodo de inactividad física. Este programa es ideal para mantener la firmeza del cuerpo y remodelar la silueta. Las frecuencias varían de 30 a 60 Hz alternadas por frecuencias de recuperación activa de 10 Hz y 3Hz las cuales permiten trabajar la resistencia del músculo.

3 Muscle tonic (20 min.)

20 minutos de musculación constante para trabajar zonas específicas. Las frecuencias varían de 70 a 100 Hz alternadas por frecuencias de recuperación activa de 3 Hz para trabajar la tonicidad y la fuerza muscular.

4 Sudoloris (TENS antidolor) (20 min.)

20 minutos para aliviar la fatiga muscular y para ayudar a la recuperación después del esfuerzo deportivo. Este programa alivia eficazmente los dolores causados por las tensiones musculares.

5 Recuperación(20 min.)

Mediante el cambio rápido de frecuencias, este programa permite a los músculos recuperarse más rápido con la ayuda de efectos relajantes.

6 Desarrollo (40 min.)

Este programa permite mejorar los resultados obtenidos de la masa muscular.

7 7. Mantenimiento (20 min.)

Este programa permite conservar los resultados a nivel de la resistencia física y del volumen muscular.

8 Masaje (Endorfínico) (20 min.)

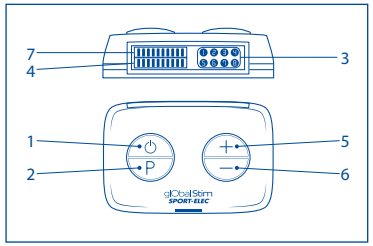
Las frecuencias se modulan periodicamente y ofrecen todos los beneficios de un masaje de relajación.

V. DESCRIPCIÓN

1 Contenido del paquete

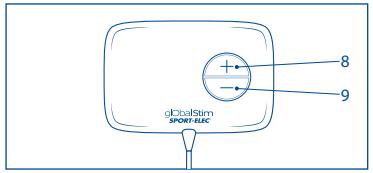
- 2 motores glObalStim: 1 motor 'maestro' + 1 motor 'esclavo'
- 1 cinturón de electroestimulación con dos broches de presión
- 2 electrodos adhesivos con broches de presión
- 1 extensión del cable de enlace para conectar los motores 'maestro' y 'esclavo'
- 1 extensión del cinturón de electroestimulación (para las tallas grandes)
- 1 adaptador de alimentación eléctrica
- 1 manual de utilización

2 Descripción de los motores



MOTOR MAESTRO

1. Tecla ON/OFF/ interrupción de emergencia
2. Tecla de selección de programas.
3. Indicador de programas.
4. Indicador del nivel de potencia del canal 1 'maestro'.
5. Botón para ajustar el aumento de la potencia del canal 1 'maestro' (Nivel de 0 a 64).
6. Botón para ajustar la disminución de la potencia del canal 'maestro' (Nivel de 64 a 0).
7. Indicador del nivel de potencia del canal 2 'esclavo'.



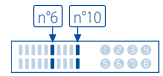
MOTOR ESCLAVO

8. Botón para ajustar el aumento de la potencia del canal 2 'esclavo' (Nivel de 0 a 64).
9. Botón para ajustar la disminución de la potencia del canal 2 'esclavo' (Nivel de 64 a 0).

3 Carga de la batería

El aparato contiene una batería recargable. La primera carga después de la compra del aparato debe de ser de tres horas. Es importante enlazar el motor 'maestro' a la alimentación eléctrica para poder realizarla.
No es posible utilizar el aparato durante la carga de la batería.
Si el aparato no se utiliza durante un largo periodo, proceda a cargar la batería durante tres horas cada cuatro meses.

Función interrupción automática: Tras 5 minutos de inactividad el aparato se apaga si:
Ningún botón es presionado
No hay ninguna emisión del impulso.



Nivel bajo de la batería: las líneas n°6 parpadean en cada gráfico de barras.
Nivel crítico de la batería: las líneas n°10 parpadean en cada gráfico, después el aparato se apaga.

Para cargar el aparato es necesario conectar el cargador incluido en la parte trasera del motor "maestro".
- Durante la carga de la batería, las líneas se iluminan sucesivamente una tras otra en los dos gráficos que indican también que la carga en curso.
- Cuando la carga ha sido completada los dos gráficos de barras parpadean al mismo tiempo.
- Cuando el cargador es desconectado la pantalla se apaga.

4 Prueba rápida de funcionamiento

Haga una prueba del aparato en la zona de los bíceps:
- Conecte al motor 'maestro' 1 electrodo adhesivo (ver procedimiento de conexión en este manual de utilización).
- Pruebe el aparato utilizando el programa PG02.

- Aumente progresivamente la potencia.
- El aparato funciona al momento de sentir las contracciones.

VI. INFORMACIÓN IMPORTANTE

Leer antes de cada utilización del aparato
Usted acaba de adquirir un aparato profesional, eficaz y potente.
Le recomendamos que tome su tiempo para descubrir su funcionamiento.
1 - Lea atentamente el manual de utilización.
2 - Previo a su uso, realice un ciclo completo de carga de las baterías. .
3 - Haga una prueba rápida de funcionamiento en la zona de los bíceps conforme al procedimiento descrito en el apartado anterior.

1 Advertencias

- Algunas personas pueden presentar una reacción cutánea a causa de la hipersensibilidad a la electroestimulación.
- No dejar al alcance de los niños o de las personas con deficiencias mentales. El producto contiene piezas pequeñas las cuales pueden ser peligrosas en caso de ser ingeridas.
- Utilizar únicamente GlobalStim con los accesorios provistos y recomendados por SPORT-ELEC® INSTITUT.
- No utilizar GlobalStim conduciendo, utilizando una maquina o durante toda actividad en la cual la electroestimulación pueda provocar un riesgo de lesión al usuario.
- Colocar el cinturón respetando las indicaciones dadas en este manual de utilización.
- No colocar el cinturón en el área inferior del cuello. La contracción de los músculos del cuello puede ser muy fuerte y hay un riesgo que provoque dificultades respiratorias así como efectos del ritmo cardíaco y de la presión sanguínea.
- No aplicar sobre el área del corazón, ya que la electroestimulación puede provocar perturbaciones del ritmo cardíaco.
- No colocar el electrodo en el rostro, ni en la cabeza, ni sobre los costados de la cabeza. Los efectos de la electroestimulación en el cerebro son desconocidos.
- Colocar los electrodos únicamente sobre una piel sana y limpia. Nunca utilizar la electroestimulación sobre una herida abierta o sobre partes del cuerpo que se encuentren hinchadas, infectadas, inflamadas, o con erupciones cutáneas (por ejemplo flebitis, tromboflebitis, venas varicosas, etcétera.).
- No utilizar el aparato en la bañera, en la ducha o en otra actividad que tenga contacto con el agua.
- No utilizar el aparato cuando duerme.
- No utilizar si tiene un dispositivo contraceptivo intrauterino. La garantía de la eficacia de un método anticonceptivo no se ha comprobado entre las usuarias de la electroestimulación.
- Utilizar únicamente sobre las partes del cuerpo cuyos accesorios han sido concebidos para esas zonas.
- Los electrodos han sido diseñados para un uso exclusivamente personal. Por motivos de higiene deben ser utilizados únicamente por la misma persona.

Es necesario tomar precauciones especiales en las siguientes circunstancias:

- Las personas con sospechas de un diagnóstico de epilepsia.
- Las personas que tienen tendencia a una hemorragia interna o sangrados consecutivos causados por una herida o una fractura.
- Después de una intervención quirúrgica (la electroestimulación puede interrumpir el proceso de recuperación).
- En las regiones de la piel con una deficiencia de sensibilidad.

APLICACIONES TERAPÉUTICAS

- **En el hogar:** para fortalecer y / o mantener la fuerza muscular, para remodelar la silueta y para atenuar aliviar el dolor.
- **Terapeutas físicos:** para calmar las tensiones musculares en el contexto de una rehabilitación física funcional.
- **En el sector hospitalario:** para la prevención de la atrofia muscular y para tratar el dolor.

REACCIONES INDESEABLES

- Irritaciones cutáneas.
- Ligeros enrojecimientos cutáneos en la zona de colocación de los electrodos.

INDICACIONES MÉDICAS

Es necesario pedir el consejo de un médico en las siguientes situaciones:

- Si usted tiene problemas de espalda.
- En caso de sufrir una enfermedad que no es mencionada en el presente manual de utilización.
- Si usted ha tenido recientemente una intervención quirúrgica.
- Si usted es diabético bajo tratamiento de insulina.

INFORMACIÓN PARA LAS TALLAS GRANDES:

Si la longitud del cinturón es insuficiente en comparación con su cintura, sería necesario utilizar la extensión incluida.

CONSEJOS DE UTILIZACIÓN

- Es posible volver a comenzar un ciclo de unos de los programas en otra zona muscular.
- Con el fin de optimizar la utilización del aparato, por favor guíese por los ejemplos dados en este manual.
- Los motores pueden ser limpiados con un paño humedecido con una solución desinfectante.
- Si el aparato no es utilizado durante un tiempo determinado, las baterías deben recargase.

PÓNGASE EN CONTACTO CON SPORT-ELEC® O CON UN DISTRIBUIDOR AUTORIZADO:

- En caso de detectar una irritación, una reacción cutánea, una hipersensibilidad o cualquier otra reacción. No obstante tenga en cuenta que un enrojecimiento cutáneo puede surgir debido al contacto entre la piel y los electrodos. Esto es normal y desaparece poco tiempo después la utilización del cinturón.
- Una correcta utilización del aparato no debe provocar ningún tipo de incomodidad. SPORT-ELEC® no asume responsabilidad alguna si las pautas descritas en este manual no son seguidas por el usuario.
- En caso de duda sobre el uso del aparato o por cualquier otro motivo, consulte a su médico antes de utilizarlo.

RESTRICCIONES DE UTILIZACIÓN

- El cinturón debe ser conectado y/o utilizado únicamente con el electroestimulador GlobalStim.
- El aparato debe ser utilizado en su integralidad conforme a las explicaciones dadas en este manual.
- No tocar el interior del cinturón mientras que el electroestimulador se encuentre funcionando.
- No utilizar el aparato conduciendo o utilizando cualquier tipo de máquina.
- No utilizar el electroestimulador en lugares húmedos.
- Utilizar el aparato en ambientes apropiados (sin polvo, sin suciedad).
- Mantenga el aparato lejos de toda fuente de calor.
- Mantenga el aparato alejado de todo equipamiento que emita altas frecuencias.
- Para reposicionar el cinturón de electroestimulación durante la sesión es necesario: detener el programa en curso, aflojar el cinturón, reposicionarlo y reiniciar la sesión una vez que el cinturón haya sido reajustado.

REPARACIÓN

Si su aparato no funciona correctamente, por favor no lo utilice y contacte inmediatamente a su revendedor.

VII. MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA

1 Motores:

Los motores pueden ser limpiados con un paño previamente humedecido con una solución desinfectante.

2 Electrodos adhesivos:

Rehidrate la parte adhesiva de los electrodos antes y después de cada utilización. Es posible emplear un producto desinfectante. Conserve los electrodos adhesivos en una bolsa plástica de preferencia en un lugar fresco a una temperatura entre 5°C y 10°C (por ejemplo en el compartimiento de verduras que se encuentra en el refrigerador).

VIII. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

1 Cinturón

Talla (mujer y hombre) ..... del 34 al 60
Dimensión del cinturón desdoblado ..... 126 cm
Extensión del cinturón de electroestimulación ..... 35 cm aproximadamente
Fibra textil ..... poliéster

2 Electrodos adhesivos

Dispositivo médico de clase I (directiva 93/42/CEE)
Electrodos adhesivos, hidrófilos e hipoalergénicos.
Referencia ..... ELECFREEACTION-S
Superficie de contacto 67,5x47mm (x2)
Duración de vie estimada ..... 40 usos
No dude en comprar electrodos nuevos los cuales están disponibles en el sitio www.sport-elec.com.

3 3. Adaptador de alimentación eléctrica

Referencia MN-A403-E120
Entrada/salida ..... CA 100-240V - 50/60Hz - 0,25A ⊕⊃⊖ DC 5V - 600mA
Utilice únicamente el adaptador de alimentación eléctrica incluido. Por favor reemplace el adaptador en caso de que éste se encuentre deteriorado. En tal circunstancia, contacte SPORT-ELEC®, o adquiéralo desde el sitio internet www.sport-elec.com.

4 4. Motores :

Dispositivo médico de clase IIa (directiva 93/42/CEE).	
Versión del programa	1
Tipo de corriente	Bifásica rectangular y simétrica
Cantidad de programas	8 programas
Cantidad de canales independientes ajustables	2
Corriente	de 0 a 70 mA - de 0 a 60 Vcc - de 0 a 1000 Ω
Intervalo de frecuencia / Intervalo de amplitud del impulso	De 1 a 100 Hz / De 160 a 320 µs
Alimentación	Batería recargable LiPo. 3,7V - 420mAh
Dimensiones y peso de los motores	78 x 52 x 20 mm - 51 g
Interrupción automática al final de cada programa	Sí - aproximadamente 4 minutos y 30 segundos de inactividad
Seguridad al encendido	100%
Detección de ausencia al contacto	Sí – Detección independiente en cada una de las 2 salidas
Indicador de potencia	Pantalla LCD: 2 gráficos de barra
Indicador de nivel bajo de la batería y/o defectuosa	Sí - pantalla LCD
Indicador de ausencia de contacto del cinturón	Sí - pantalla LCD
Indicador de programas	Pantalla LCD: iconos 1-2-3-4-5-6-7-8
Condiciones de almacenamiento : temperatura / humedad	0°C a + 45°C / 10% a 90%
Condiciones de utilización : temperatura / humedad relativa	+ 5°C a + 45°C / 20% a 65%
Colocación de los electrodos	2 broches presión por electrodo
Cuidado	Leer cuidadosamente el manual de utilización
Conformidad	EN60601-1 / EN60601-2-10
Garantía / Ciclo de vida	2 años
Tipo BF	Aparato en contacto con el paciente, excepto zona cardíaca.
RoHS (2002/95/EC)	Los aparatos han sido construidos sin materiales dañinos al medioambiente.
IP22	Protegido contra la entrada de cuerpos extraños ≥ 12,5 mm y contra las proyecciones de agua hasta 15° verticales.

IX. RECICLAJE

Cuando se deshaga del producto al final de su vida útil, respete la reglamentación nacional. Por favor deposítelo en un lugar previsto para ello con el fin de garantizar su eliminación respetando el medioambiente.

X. GARANTÍA

- Concedemos una garantía de 24 meses en los productos distribuidos a partir de la fecha de compra.
- El cinturón y los electrodos adhesivos están destinados a un uso exclusivamente personal. Por motivos de higiene no pueden ser retomados ni intercambiados. La vida útil de los electrodos es estimada a 40 utilizaciones.
- Nunca intente reparar, modificar usted mismo o con un reparador no autorizado el aparato GlobalStim. La garantía pierde su validez si reparaciones son hechas por personas no autorizadas o si se utilizan piezas de recambio que no provienen de la misma marca.
- De igual forma utilice únicamente accesorios compatibles con el electroestimulador GlobalStim fabricados por SPORT-ELEC®.
- Durante la vigencia de la garantía, nosotros cubriremos gratuitamente el costo de las reparaciones causadas por defectos de fabricación o de materiales, reservando el derecho de decidir si ciertas piezas deben ser reparadas o intercambiadas o aún si el aparato mismo debe ser cambiado.
- Los daños ocasionados por una utilización inadecuada (golpe, conexión a la corriente constante, error de voltaje…).
- La garantía será válida si la fecha de compra así como el sello y la firma de la tienda aparecen en el cupón de garantía o presentando el comprobante de compra o ticket de caja. (Por favor ver 'cupón de garantía' que se encuentra al final de esta manual de utilización).
- Cualquier otra forma de reclamación de la garantía es excluida, excepto si disposiciones legales especifican lo contrario.

I. UTILIZZO DELL'APPARECCHIO CON GLI ELETTORDI

Questa funzione consente di utilizzare gli elettrodi adesivi collegandosi direttamente ai motori.
E possibile utilizzare Global Stim usando solo 1 o 2 motori.
Per utilizzare Global Stim con un solo motore, utilizzare il motore «maestro».
Per utilizzare i 2 motori «maestro» e «schiavo» si prega collegati con il cavo dato in dotazione per questo scopo.

1 Presa in mano

- Rimuovere il supporto in plastica degli elettrodi (foto 1-A pagina 2.
- Inumidirli sulla punta dei polpastrelli con poche gocce d'acqua sul gel adesivo e attendere 2 minuti (foto 1-B p. 3).

2 Posizionamento degli élettrodi

- Collegare gli elettrodi al(i) motore(i) premendo i bottoni a pressione (foto 1-C pag. 2).
- Posizionare il (i) motore(s) sul vostro corpo (cf posizionamento dati a titolo indicativo.)
- **Avviso :** Gli elettrodi sono forniti per uso personale. Per motivi di igiene, devo essere utilizzati da una sola persona.

3 Avvio del programma :

Accendere il dispositivoseguendo la procedura in «avvio» (chapitre III).

- Le contrazioni devono essere fermi, ma mai causare dolore.
- Sie avvertite dei fasti di in punto degli elettrodi : diminuire le potenze, spostarla o gli elettrodi e aumentare gradualmente la potenza. Inoltre, assicurarsi che gli elettrodi sono sufficientemente inumiditi.
- Le impostazioni sono ottimizzate, lasciate lavorare il vostro apparecchio per tutta la durata del programma.

4 Fine del programma :

- A termine del programma , spegnere l'apparecchio premendo il tasto «ON/OFF», poi staccare i motori.
- Staccare con delicatezza gli elettrodi dalla vostra pelle.
- Inumidire leggermente con qualche goccia d'acqua e reinserirli accuratamente sul supporto in plasica trasparente. Conservare gli elettrodi in un sacchetto di plastica in frigo (per esempio in un scompartimento separato del frigorifero).

II. UTILIZZO DEL L'APPARECCHIO CON LA CINTURA

La cintura GlobalStim ha 2 coppie di elementi di fissaggio a pressione in cu l' apgarecchio i due elettrodi senza filo appositamente progettato da SPORT-ELEC®.
Per acquistare nuovi elettrodi, si prega di contattare il vostro rivenditore di fiducia, oppure ordinarli direttamente sul nostro sito internet www.sport-elec.com.

Attenzione!
Non utilizzare mai la cintura, senza prima aver collegato gli elettrodi forniti.
Non utilizzare mai altri elettrodi, solamente quelli forniti da SPORT-ELEC®.

1 Presentazione della cintura :

Vedere foto 2 A et B pag 2 :
1 = Spine di connessione
2 = Contenitore per fili
3 = Banda vercro
4 = Cintura di estensione per taglie grandi

2 Connessione e posizionamento della cintura.

- Verificare che il vostro apparecchio sia spento.
- Aprire la cinta dal lato interno.
- Collegare gli elettrodi all'interno della cintura attraverso le chiusure a scatto.
- Posizionare la cintura in vita e regolare mediante la banda velcro in modo che gli elettrodi siano ben in contatto con la pelle. Se necessario, utilizzare la cintura di estensione.
- Una volta indossata la cintura, collegare i motori sui attacchi a pressione. Collegare il cavo di alimentazione tra i due motori , e

riposti nel vano fili.
Se avvertite dei formicoli, fermare l'apparecchio e verificare che l'elettrodo sia ben a contatto con la pelle. Se il problema persiste, contattare il Servizio Assistenza : sav@sport-elec.com.

3 Avvio del programma con la cintura

A connessione avvenuta dell'apparecchio , sedersi e accendere l'apparecchio seguendo la procedura de"Accensione dell'apparecchio» dettagliato nel capitolo seguente.
E possibile eseguire le solite attività mentre si utilizza il GlobalStim

4 Fine del programma

- Il programma é completato, spegnere e scollegare l'apparecchio dalla cintura.
- Staccare gli elettrodi, e bagnare con qualche goccia di acqua prima di ripore sui loro supporti di plastica trasparente.

III. ACCENSIONE DELL'APPARECCHIO

Questo apparecchio di elettrostimolazione è all'avanguardia della tecnologia, conforme alle norme in materia di applicazione medica.
GlobalStim consente il vantaggio di essere utilizzato con gli elettrodi con solo 1 o 2 motori , oppure con la cintura di elettrostimolazione su cui sono attaccati gli elettrodi e i 2 motori.
Nota : Lavorare con un solo motore è possibile solo utilizzando l'unità «maestro».

L'interfaccia "Uomo-macchina" è stata semplificata al massimo.
Il numero visualizzato sullo schermo (da 1 a 8) indica di aver selezionato il programma con il tasto « P».
Due scale graduate (1 per canale) alla sinistra dello schermo, consentono di visualizzare il livello di potenza di ogni motore.

Troverete anche 6 pulsanti di controllo (vedi schema capitolo V. 2) :
- 1 tasto « ON/OFF» (icona rossa) - breve pressione
- 1 tasto « P » per selezionare il programma - breve pressione
- 2 tasti doppi « +/- » su ogni scatola, sono utilizzati per regolare la potenza di ciascun canale di stimolazione.

Nota : premendo a lungo per (1 sec) sul pulsante « - » permette di passare rapidamente al livello zero.

1 Avvio / arresto

- Una breve pressione sul tasto « On/Off » si mette sotto tensione o fuori tensione l'apparecchio.
  Ogni volta che viene messo sotto tensione, l'apparecchio effettua un auto-test su 11 parametri di sicurezza.
  Durante l'auto-test, lo schermo si accende per ½ secondo.
- Se viene rilevato un problema interno all'apparecchio, tutti i numeri dei programmi lampeggiano.
  In questo caso, spegnere l'apparecchio e portarlo presso il centro assistenza.
- Premendo a lungo (più di 3 sec) sul tasto « On/Off » si avvia l'auto-test.
  Nota : è possibile interrompere in corso l'auto-test (premere il tasto " On / Off ") si spenge il dispositivo.

2 Scelta di un programma "P"

- I programmi sono riportati sul lato destro dello schermo con i numeri da 1 à 8.
- E' sufficiente premere brevemente una o più volte sul tasto « P ».
  Sullo schermo i numeri appaiono in successione da 1 à 8.
  Una volta selezionato il programma, viene visualizzato il numero corrispondente (vedere i dettagli dei programmi al capitolo IV).
- Una volta visualizzato il numero del programma desiderato, iniziare allenamento premendo il tasto « + » dell'unità schiavo e/o maestro.

3 Svolgimento di programma

- Il numero del programma corrente rimane sullo schermo durante l'intero svolgimento del programma.
- Durante lo svolgimento di un programma il tasto « P » è inattivo.
- Tutta via, se ha iniziato una sessione, e che desidera modificare, è necessario spegnere l'apparecchio riaccendere per selezionare un altro programma
- Hai 64 livelli per regolare la potenza da 0 à 64.

- Segmenti da 0 a 8 : ci sono 6 livelli di potenza altrimenti premendo in successione per 6 volte sul tasto « + » per visualizzare il segmento successivo.
- Segmenti da 8 a 10 : ci sono 7 livelli di potenza altrimenti premendo in successione per 7 volte sul tasto « + » per visualizzare il segmento successivo.

4 Fine del programma - Arresto in corso del programma

Àlla fine della seduta, l'apparecchio si ferma automaticamente.
Per fermare l'apparecchio durante il programma, è sufficiente portare su zero i 2 tasti di livello di potenza (tasto "-"), oppure premere il tasto « ON/OFF ».
Arresto di emergenza : premere il tasto « ON/OFF».

5 Scollegamento

Questo apparecchio dispone di un sensore di scollegamento degli elettrodi.
In caso di assenza di contatto con il corpo umano di un solo elettrodo, il passaggio di corrente viene interrotto dal motore utilizzato.
L'utilizzatore viene avvisato da una spia luminosa della prima barra del grafico a barre associato con l'unità corrispondente (maestro o schiavo).
Se nessuno degli elettrodi è contatto con il corpo, non c'è passaggio di corrente, lampeggiano le prime due linee a barre del grafico a barre.

6 Controllo dello stato delle pile

Livello di batterie deboli : le spie delle barre n°6 lampeggiano (vedere lo schema al capitolo V.3).
Livello di batterie esaurite : le spie delle barre n°10 lampeggiano , inseguito l'apparecchio si ferma (vedere schema capitolo V.3).
Per mettere i'apparecchio in carica, collegare il caricatore in dotazione sul retro dell'apparecchio.

IV. PROGRAMMI

1 Preparazione (20 min.)

20 minuti per preparare e scaldare i muscoli prima di fare sport. Le frequenze sono modulate periodicamente e scaglionate per offrire un vero e proprio effetto massagiante.

2 Modellamento della figura (40 min.)

40 minuti di allenamento muscolare per rassodare, ma anche per acquistare del volume muscolare in seguito ad un periodo di inattività. Questo programma è ideale per rassodare il corpo e rimodellare la figura. Le frequenze variano da 30 à 60 Hz alternate a frequenza di recupero attivo di 10 Hz et 3 Hz per impegnare la resistenza del muscolo.

3 Tonicità Muscolare (20 min.)

20 minuti di allenamento muscolare più sostenuto per lavorare i punti più mirati . Le frequenze variano da 70 à 100 Hz alternate a frequenze di recupero attivo di 3 Hz per impegnare la tonicità e la forza muscolare.

4 Sudoloris (20 min.)

20 minuti per alleviare l'affaticamento muscolare e vi permette di recuperare dopo l'esercizio. Questo programma allieva efficacemente il dolore associato a tensioni muscolari .

5 Recupero (20 min.)

Grazie al cambiamento rapido delle frequenze , questo programma permette ai muscoli di recuperare più rapidamente con effetti rilassanti .

6 Sviluppo (40 min.)

Questo programma permette di migliorare i risultati a livello del tono muscolare.

7 Mantenimento (20 min.)

Questo programma mantiene il livello acquisito di resistenza e forza e volume muscolare.

8 Massaggio Rilassante (20 min.)

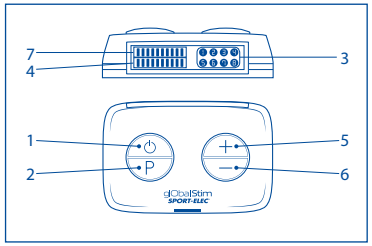
Le frequenze sono modulate periodicamente,e offrono tutti i benefici di un massaggio rilassante.

V. DESCRIZIONE

1 Contenuto della scatola

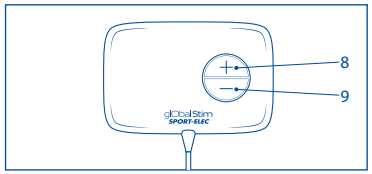
- 2 motori glObalStim : 1 motore maestro + 1 motore schiavo
- 1 cintura di elettrostimolazione con il sistema di attacchi
- 2 électrodes adhésives avec système di attacchi
- 1 cavo di prolunga che collega i motori maestro/e schiavo
- 1 cintura di estensione (per le grandi taglie)
- 1 adattatore AC
- Il presente manuale d'istruzioni

2 Descrizione dei moduli



MOTORE MAESTRO

1. Tasto ON/OFF/arresto immediato.
2. Tasto per la selezione dei programmi .
3. Indicatore dei programmi.
4. Indicatore di potenza del canale 1 «maestro».
5. Tasto di aumento di potenza del canale 1 «maestro» (livello da 0 à 64).
6. Tasto per diminuire la pontenza del canale 1 «maestro» (livello da 64 à 0).
7. Indicatore di potenza del canale 2 «schiavo».



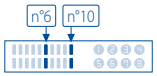
MOTORE SCHIAVO

8. Tasto di aumento di potenza del canale 2 «schiavo» (livello da 0 à 64).
9. Tasto per diminuire la potenza del canale 2 «schiavo» (livello da 64 à 0).

3 Messa in carica della batteria

L'apparecchio contiene una batteria ricaricabile, quindi collegando il cavo di alimentazione all'apparecchio si potrà effettuare una ricarica di 3 ore.
Non è possibile l'utilizzo dell'apparecchio quando è in carica.
In caso di non utilizzo, procedere a una ricarica della batteria de 3 ore ogni 4 mesi.

Funzione all' arresto automatico : Dopo 5 minuti di inattività l'apparecchio si spegne:
- Non ci sono tasti da premere
- Non vi è nessuno impulso



Indicatore di batteria debole : le spie luminose delle barre n°6 lampeggiano su ogni bar graph.
Indicatore di batteria scarica : le spie luminose delle barre n°10 lampeggiano su ogni bar graph in seguito l'apparecchio si spegne.

Per ricaricare l'apparecchio, collegare il caricatore in dotazione nel fronte -retro del modulo.
- Durante la ricarica della batteria, le spie delle barre si accendono successivamente una dopo l'altra, per i due bar graphe a indicare è in corso la ricarica.
- Una volta terminata la ricarica i 2 bar graph lampeggiano allo stesso tempo.
- Quando si scollega il caricabatteria, lo schermo si spegne.

4 Prova rapida del funzionamento

Provare l'apparecchio sui vostri bicipiti :
- Collegare 1 elettrodo adesivo a l'unità maestro (vedere la procedura nel manuale d'istruzioni.)
- Provate il vostro apparecchio sui programmi PG02.
- Aumentare progressivamente la potenza.
- Si inizia a sentire le contrazioni, l'apparecchio funziona.

VI. INFORMAZIONI IMPORTANTI

1 Leggere attentamente le informazioni seguenti prima di utilizzare l'apparecchio

Avete acuquistato un apparecchio professionale e potente.
Prendere il proprio tempo per scoprire il suo funzionamaento.
1 - Leggere attentamente il manuale d'istruzione.
2 - Prima dell'uso , effettuare un ciclo completo delle batterie.
3 - Fare un test di prova rapida con l'apparecchio sui bicipiti seguendo la procedura di seguito.

2 Precauzioni

- Alcune persone posso avere una reazione della pelle a causa di ipersensibilità al elettrostimolazione.
- Tenere fuori dalla portata dei bambini o persone con difficoltà nell'apprendimento. Il prodotto contiene piccole parti che potrebbero essere ingerite.
- Utilizzare GlobalStim solo con gli accessori forniti e consigliati da SPORT-ELEC® INSTITUT.
- Vietato l'utilizzo del GlobalStim alla guida, utilizzando un'altro apparecchio, o durante altro ti di attività in cui l'elettrostimolatore potrebbe creare un rischio di lesioni.
- Posizionare sempre la cintura come indicato in questo manuale.
- Non applicare gli elettrodi sulla parte inferiore del collo. La contrazione muscolare può essere molto forte e causare problemi respiratori e gli effetti sulla frequenza cardiaca e pressione sanguigna.
- Vietato applicare nella zona cardiaca, l'elettrostimolazione può causare disturbi del ritmo cardiaco..
- Non applicare gli elettrodi sul viso , sul cranio, neppure sulle tempie. Gli effetti dell'elettrostimolazione sul cervello sono sconosciuti.
- Applicare gli elettrodi solamente su una pelle sana e pulita. Non eseguire l'elettrostimolazione su una ferita aperta o zone gonfie, infette, cutanee (es. Flebiti, tromboflebiti, vene varicose, ecc...).
- Vietato l'utilizzo nella vasca da bagno, doccia o per qualsiasi attività a contatto con l'acqua.
- Vietato l' utilizzo durante il sonno.
- Vietato l'utilizzo se si indossa un impianto di tipo contraccettivo, garantendo una contraccezione efficace non è stata stabilita nell'elettrostimolazione.
- Vietato l'utilizzo su altre parti del corpo rispetto a quelle per le quali gli accessori sono stati progettati.
- Gli elettrodi sono previsti per uso personale. Per motivi di igiene, devono essere utilizzati solamente da una persona.

Prendere della precauzioni particolari nelle seguenti situazioni :
- Per le persone con una diagnosi cardiaca.
- Per le persone con sospetta diagnosi epilettica.
- Quando avete una tendenza a emorragie interne o uscite di sangue in seguito a ferite o fratture.
- Dopo operazioni chirurgiche (l'elettrostimolazione può interrompere il processo di guarigione).
- Nelle zone cutanee con scarsa sensibilità.

APPLICAZIONI TERAPEUTICHE

- **Personali :** per rafforzare e /o mantenere la forza muscolare, per rimodellare e snellire, e per il sollievo del dolore.
- **Fisioterapisti :** per allentare le tensioni muscolari.
- **In ambiente ospedaliero :** per prevenire l'atrofia muscolare e per trattare il dolore.

CONSIGLIO MEDICO

Chiedere il parere del vostro medico nei seguenti casi :
- Soffrite di mal di schiena significativo.
- Avete una grave malattia che non è indicata in questo manuale.
- Avete recentemente subito un intervento chirurgico di recente.
- Siete diabetici sotto insulina.

EFFETTI CONTRARI

Irritazioni cutanee - Lieve arrossamento della pelle nella zona degli elettrodi.

SPIEGAZIONI PER GRANDI TAGLIE :

Se la lunghezza della cintura non è sufficiente per legare intorno alla vita, utilizzare la prolunga della cintura in dotazione.

FR EN DE ES IT NL PT CZ HU PL RO BG SE RU TR AR

CONSIGLI D'USO

- E' possibile ricominciare il ciclo di un programma su un'altra area muscolare.
- Per un uso ottimale , riferirsi agli schemi riprodotti nella presente istruzione.
- I moduli e i cavi dell'apparecchio possono essere puliti con un panno inumidito con una soluzione antisettica.
- Se l'apparecchio non viene utilizzato per un certo tempo, le batterie devono essere ricaricate.

CONTATTARE SPORT-ELEC® INSTITUT O UN RIVENDITORE AUTORIZZATO :

- Sentite irritazioni reazioni cutanee, ippersensibilità o altri effetti. Tuttavia , si nota che un arrossamento della pelle a contatto con gli elettrodi , è normale scompare poco dopo l'utilizzo della cintura.
- Un corretto utilizzo della cintura di elettrostimolazione non causa disagi.. SPORT-ELEC® INSTITUT decade da ogni responsabilità nel caso in cui il manuale d'istruzioni non vengono eseguite da parte dell'utente.
- In caso di dubbi se l'uso dell'apparecchio o per qualsiasi motivo, consultare il medico prima dell'utilizzo.

RESTRIZIONI D'USO

- La cintura non deve essere collegata a un altro apparecchio o un altro oggetto che non sia GlobalStim.
- Il dispositivo deve essere utilizzato completo, tutte le parti staccabili fino puntata (in particolare lo sportello per le batterie).
- Non toccare l'interno della cintura , mentre l'apparecchio è in funzione.
- Non utilizzare la cintura durante la guida o utilizzando altri apparecchi.
- Non utilizzare in un ambiente umido.
- Utilizzare l'apparecchio in un ambiente pulito (senza polvere ,sporco...)
- Tenere l'apparecchio lontano da fonti di calore.
- Tenere l'apparecchio lontano da apparecchiature che emettono onde o alte frequenze.
- Per riposizionare la cintura durante la seduta : interrompere il programma in corso , aprire la cintura , riposizionarla e ricominciare il programma.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Se il vostro apparecchio non funziona correttamente , non utilizzarlo, contattare il rivenditore.

VII. CURA E PULIZIA

1 moduli :

I moduli possono essere puliti con un panno imbevuto in una soluzione disinfettante.

2 Elettrodi adesivi :

Ridratare la faccia adesiva degli elettrodi prima e dopo l'uso. E possibile utilizzare un disinfettante . Conservare il supporto originale in un sacchetto di plastica , tra 5°C et 10°C (in un vano isolato del vostro frigorifero ad esempio).

VIII. CARATTERISTICHE TECNICHE

1 Cintura

Riferimeti	
Misura (uomo & donna)	dal 34 al 60
Lunghezza del la cintura	126 cm
Estensione	35 cm circa
Fibra tessile	poliestere

2 Elettrodi adesivi

Dispositivo di classe I (directive 93/42/CEE)
Elettrodi adesivi, idrofilo e ipoallergenico

Riferimeti	ELECFREEACTION-S
Superfice contatti	67,5x47mm (x2)
Durata prevista	40 usi

Non esitate a ordiinare nuovi elettrodi adesivi compatibili GlobalStim sur www.sport-elec.com.

3 Alimentazione

Riferimento	MN-A403-E120
Input / Output	AC 100-240V - 50/60Hz - 0.25A ⊕—⊙—⊖ DC 5V ⎓ 600mA

Utiilizzare solo l'allimentatore fornito con l'apparecchio.
In caso di danneggiament, siete pregati di sostituirlo (contattare SPORT-ELEC®, o ordinare su www.sport-elec.com).

4 4.L'apparecchio :

Dispositivo medico in lia classe , ai sensi della direttiva 93/42/CEE.	
Version du logiciel	1
Tipo di corrente	Bifaserettangolare e simmetrica
Numero di programmi	8 programmi
Numero di canali indipendenti regolabili	2
Corrente	de 0 à 70 mA - de 0 à 60 Vcc - de 0 à 1000 Ω
Intervallo di frequenza / Intervallo di ampiezza di impulso	De 1 à 100 Hz / De 160 à 320 µs
Alimentazione	Batterie ricaricabili LiPo. 3,7V - 420mAh
Dimensioni e peso dell'apparecchio	78x52x20 mm - 51 g
Arresto automatico al termine di ogni programma	Si - circa 4 min 30 sec
Sicurezza alll'avviamento	100%
Rilevamento assenza di conttato	Si – rilevamento indipendente su ciascuna delle 2 uscite
Indicatore di potenza	Schermo LCD : 2 bar graph
Indicatore di pila scarica e/o difettosa	Sii - schermo LCD
Indicatore assenza conttato cintura	Si - schermo LCD
Indicatore dei programmi	Schermo LCD : Prog 1-2-3-4-5-6-7-8
Temperatura di deposito / Umidità relativa di deposito	0°C à + 45°C / 10% à 90%
Température d'utilisation / Umidità relativa di utilizzo	+ 5°C à + 45°C / 20% à 65%
Collegamento degli elettrodi	2 attacchi a pressione
Attenzione	Leggere attentamente l'istruzione
Conformita	EN60601-1 / EN60601-2-10
Garanzia	2 ans
TipoeBF	Apparecchio a contatto con il paziente, esclusa zona cardiaca
RoHS (2002/95/EC)	Gli apparecchi sono fabbricati esclusivamentecon materiali senza impatto nocivosull'ambiente
IP22	Proteggere contro corpi estranei ≥ 12,5 mm e contro spruzzi d'acqua fino a15° dalla verticale

IX. RACCOMANDAZIONI

Quando l'apparecchio dovrà essere smaltito, i regolamenti nazionali in materia dovranno essere rispettati. Vi ringraziamo di depositare l'apparecchio in un centro di raccolta specializzato per garantire lo smaltimento in modo sicuro e nel rispetto dell'ambiente.

X. GARANZIA

- Diamo 24 mesi di garanzia sui prodotti da noi distribuiti dalla data di acquisto.
- La cintura e gli elettrodi adesivi sono destinati ad uso personale.
  Per motivi di igiene, non possono essere restituiti o scambiati.
  La duratadegli elettrodi adesivi è stimato a circa 40 utilizzazioni.
- Non tentate di ripare o di modifiacare il vostro GlobalStim, non affidarsi neanche ad un tecnico non autorizzato.
  La garanzia decade se sono state effettuate riparazioni da persone non autorizzate o se i pezzi di ricambio non sono della stessa marca e sono stati utilizzati.
- Allo stesso modo, utilizzare solo accessori compatibili del GlobalStim prodotta dalla SPORT-ELEC®.
- Durante il periodo di garanzia, prendiamo gratuitamente a nostro carico , la riparazione dei difetti di fabbrica o dei materiali , riservandosi il diritto di decidere se alcune parti devono essere riparati o sostituiti, o sostituire l'apparecchio stesso.
- I danni causati ad un uso improprio (shock, collegamento su corrente continua, o errori di voltaggio, ...) escludere eventuali richieste di garanzia; la normale usura o pregiudicano il corretto funzionamento o il valore dell'apparecchio.
- La garanzia è valida solo se la data di acquisto e il timbro e la firma del negozio indicato sulla carta di garanzia e su presentazione della ricevuta. (Vedere «certificato di garanzia» alla fine del manuale d'istruzione).
- Sono escluse altre forme di richieste di garanzia, salvo disposizioni legali ne specificano il contrario.

FR EN DE ES IT NL PT CZ HU PL RO BG SE RU TR AR

I. HET GEBRUIK VAN HET ELEKTRODEN-TOESTEL

Deze functie laat u toe de zelfklevende elektroden te gebruiken door ze rechtstreeks te verbinden met de motoren.
U kunt Global Stim gebruiken met 1 of met de 2 motoren.
Om Global Stim te gebruiken met een motor, gebruikt u de «master»-motor
Om de 2 motoren «master» en «slaaf» te gebruiken, hoort u ze absoluut te verbinden met de kabel voorzien voor dit doel.

1 Het hanteren

- Verwijder de plastiek rond de elektroden (foto 1-A blz. 2).
- Bevochtig ze door met de vingertoppen enkele druppels water op de gel te wrijven en wacht 2 minuten (foto 1-B p. 3).

2 Het plaatsen van de elektroden

- Bevestig de elektroden op de motoren met behulp van de drukknopen (foto 1-C blz. 2).
- Plaats de motoren op uw lichaam (de plaatsingen worden ter indicatie gegeven)

NB : De elektroden zijn bedoeld voor persoonlijk gebruik. Om hygiënische redenen moeten ze alleen worden gebruikt door één persoon.

3 Het starten van het programma :

Schakel het toestel in door het volgen van de procedure in «Het starten» (hoofdstuk III).
- De contracties moeten sterk zijn, maar mogen nooit pijn veroorzaken.
- Als ter hoogte van de elektroden een onbehaaglijk gevoel optreedt:
  - verminder dan de sterkte, verplaats de elektrode en laat dan geleidelijk de sterkte toenemen.
  - Zorg er ook voor dat de elektroden voldoende vochtig zijn.
- Eenmaal de instellingen geoptimaliseerd, laat het toestel dan het programma afwerken.

4 Het einde van het programma :

- Als het programma klaar is, schakelt u het apparaat uit door een druk op de «ON / OFF» knop, maak de elektroden dan los.
- Trek voorzichtig de elektroden van uw huid.
- Bevochtig de elektroden lichtjes met een paar druppels water alvorens ze weer zorgvuldig in hun doorzichtig plastiek omhulsel te plaatsen.
  Houd de zelfklevende elektroden in een plastic zak op een frisse plaats (in een afzonderlijk compartiment van de koelkast bijvoorbeeld).

II. DE CEINTUURFUNCTIE

De GlobalStim-ceintuur bestaat uit 2 paar drukknopen waarop 2 draadloze elektroden worden geklemd, speciaal ontworpen door SPORT-ELEC®.
Om nieuwe elektroden te bekomen, neem dan contact op met uw verdeler of ze bestel ze via onze website www.sport-elec.com.

Let op!
Gebruik de gordel nooit zonder de twee elektroden veilig bevestigd te hebben.
Gebruik nooit andere elektroden dan deze die welke door SPORT-ELEC® geleverd worden

1 Presentatie van de ceintuur :

Zie foto's 2 A en B pagina 2 :
1 = Drukknopen
2 = Opbergruimte voor de draden.
3 = Klittenband
4 = Gordel verlengen voor grote maten

2 Aansluiting en plaatsing van de ceintuur.

- Controleer of het apparaat is uitgeschakeld.
- Ontvouw de gordel aan.
- Bevestig de elektroden in de binnenkant van de gordel door middel van de drukknopen.

- Plaats de riem rond de taille en pas ze aan met de klittenband, zodat de elektroden goed in contact staan met de huid. Indien nodig, gebruik maken van het verlengstuk van de gordel
- Zodra de gordel op zijn plaats is, bevestigt u de motoren op de veervergrendelingen. Sluit het netsnoer tussen de twee motoren en bewaar het in het zakje voorzien voor dit doeleinde.
  Als je tintelingen voelt, stop de machine en controleer of de elektrode in contact is met de huid. Als het probleem zich blijft voordoen, contacteer dan de DNV (dienst na verkoop) sav@sport-elec.com

3 Het starten van het programma met de gordel

Als de aansluiting van uw toestel gebeurd is, kan u behaaglijk gaan zitten en uw toestel opstarten via de procedure «In werking stellen» gedetailleerd in het volgende hoofdstuk. U kunt uw gebruikelijke activiteiten uitvoeren tijdens het gebruik van de GlobalStim

4 Het einde van het programma

- Is het programma voltooid, schakelt het dan uit en trek de stekker uit de gordel.
- Maak de elektroden los en bevochtig ze met een paar druppels water vooraleer ze terug op hun doorzichtige plastic steun te plaatsen

III. HET STARTEN VAN HET TOESTEL

Dit elektrostimulatie apparaat is een voorloper op technologisch vlak, het voldoet aan de normen op het terrein van medische toepassing.
GlobalStim kan met de elektroden eenvoudig worden gebruikt met slechts een of twee motoren, ofwel met de elektrostimulatie gordel waarop de elektroden zijn bevestigd en de twee motoren.
Opmerking: Het werken met slechts een motor alleen is enkel mogelijk met de «master»-eenheid.

De interface «mens-machine» is sterk vereenvoudigd.
Het nummer dat op het scherm verschijnt (van 1 tot 8) geeft aan welk programma u geselecteerd hebt met de "P"-toets
Op de twee gekalibreerde schalen (een per kanaal) aan de linkerkant van het scherm, kunt u de sterkte van elke motor te bekijken.

U vindt er ook zes bedieningsknoppen (zie schema hoofdstuk V. 2):
- 1 toets «ON / OFF» (rood symbool) - korte druk
- 1 «P»-toets om het programma te selecteren - kort indrukken
- een paar «+ / -» toetsen op elke doos, worden gebruikt om de kracht van elk stimulatiekanaal aan te passen.
  Opmerking: bij lang indrukken (1 seconde) op de toets «-» laat u toe snel naar nul-niveau te gaan.

1 Starten / stoppen

- Een korte druk op de «ON / OFF»-toets zet het toestel in werking.
  Bij elke opstart, voert het apparaat zelf een test uit van 11 beveiligingsinstellingen.
  Tijdens de test, brandt het scherm gedurende ½ seconde.
- Als er een defect wordt geconstateerd, gaan alle programmanummers knipperen.
  Schakel in dit geval het apparaat uit en stuur het terug naar uw verdeler (DNV).
- Een lange druk (meer dan 3 sec) op de «ON / OFF»-knop zorgt voor de vrijlating van de test.
  Opmerking: het is mogelijk om de zelf test in uitvoering te stoppen door het apparaat uit te schakelen (druk op de knop «ON / OFF»).

2 Kiezen van een programma "P"

- De programma's worden gerapporteerd aan de rechterkant van het scherm met nummers van 1 tot 8.
- Gewoon een of twee korte drukken op de toets «P».
  Op het scherm verschijnen achtereenvolgens de nummers 1 tot 8.
  Zodra een programma is geselecteerd, wordt het corresponderende nummer weergegeven (zie details van programma hoofdstuk IV).
- Zodra het programma, dat u wilt, wordt weergegeven, begint uw training door het drukken op de «+»-knop op de doos 'slaaf en / of master'

FR EN DE ES IT NL PT CZ HU PL RO BG SE RU TR AR

3 Verloop van het programma

- Het nummer van het gekozen programma blijft gedurende het gehele verloop van het programma op het scherm.
- Tijdens de uitvoering van een programma is de «P»-knop niet actief. Heb u echter een sessie gestart en u wilt ze wijzigen, dan moet u het apparaat weer uitschakelen om dan een ander programma te selecteren.
- Je hebt 64 levels om de kracht van 0 tot 64 aan te passen:
  - Segmenten van 0-8: 6 sterkteniveaus; dus 6X herhaaldelijk drukken op de «+»-knop om het volgend segment weer te geven.
  - Segmenten van 8-10: 7 sterkteniveaus; dus 7X herhaaldelijk drukken op de «+»-knop om het volgend segment weer te geven.

4 Einde van het programma - Stoppen tijdens het programma

- Op het einde van het programma, stopt de machine automatisch.
- Om de machine tijdens het programma te stoppen, brengt u de twee sterkteniveaus op nul («-» knop), of druk op de «ON / OFF» knop.
- Noodstop: Druk op de «ON / OFF» knop.

5 Uitschakelen

Uw apparaat is voorzien van een sensor voor het loskoppelen van elektroden.
Bij afwezigheid van contact tussen de elektrode en het lichaam wordt de stroomdoorgang onderbroken vanaf de betreffende motor.
U wordt op de hoogte gehouden van de ontkoppeling door het knipperen van de eerste balk van het staafdiagram verbonden met de bijbehorende eenheid (master of slaaf).
Als geen van de elektroden in contact is met de huid, zal er geen stroom zijn en zullen de eerste twee balken van het staafdiagram knipperen.

6 Niveau-indicator van de batterijen

Bij een zwakke batterij: de balken n° 6 knipperen op elke staafdiagram (zie figuur hoofdstuk V.3).
Bij kritiek batterijniveau: de balken n° 10 knipperen op elke staafdiagram en de camera wordt uitgeschakeld (zie schema hoofdstuk V.3).
Om het toestel op te laden, sluit u de bijgeleverde lader aan op de achterkant van het hoofdtoestel.

IV. DE PROGRAMMA'S

1 Voorbereiding (20 min.)

20 minuten om voor te bereiden en je spieren op te warmen voor de training. Frequenties worden periodiek gemoduleerd en gespreid om een echte massage-effect te bieden.

2 Het silhouet vorm geven (40 min.)

40 minuten spierwerk om te versterken en spiervolume te verkrijgen na een periode van inactiviteit. Dit programma is ideaal voor het behoud van de stevigheid van het lichaam en de vernieuwing van het silhouet. De frequenties variëren van 30-60 Hz wisselstroom en de frequenties van herstelkracht gaande van 10 Hz en 3 Hz om de weerstand van de spieren te bewerken.

3 Verstevigen van de spieren (20 min.)

20 minuten intens spierwerk in de doelgebieden. Frequenties variëren van 70-100 Hz wisselstroom afgewisseld door recuperatiefrequenties van 3 Hz voor de versteviging en spierkracht.

4 Sudoloris (TENS Pijn werend) (20 min.)

20 minuten om spiervermoeidheid te verlichten en u toe te laten om te herstellen na het sporten. Dit programma verlicht effectief de pijn gerelateerd aan spierspanningen.

5 Récuperatie (20 min.)

Dankzij de snelle verandering van de frequentie, laat dit programma toe om de spieren sneller te herstellen door ontspannende werking.

6 Ontwikkeling (40 min.)

Dit programma laat een verbetering toe ter hoogte van de spiervorm.

7 Onderhoud (20 min.)

Dit programma laat het toe om het verworven niveau van uithoudingsvermogen, kracht en spiervolume te behouden

8 Massage (Endorphine) (20 min.)

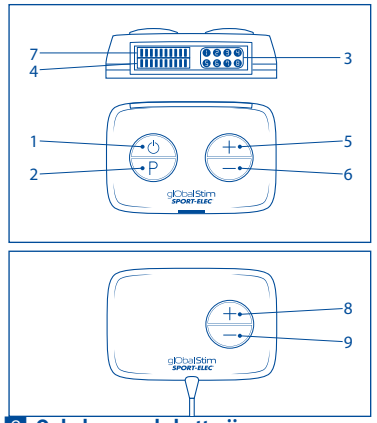
De frequenties worden periodiek gemoduleerd, en bieden alle voordelen van een ontspannende massage.

V. BESCHRIJVING

1 1. Inhoud van de doos

- 2 motoren glObalStim: 1 master-motor + 1 slaaf-motor
- 1 elektrostimulatiegordel met bevestigingssysteem door drukknopen
- 2 zelfklevende elektroden met drukknopen
- 1 verlengsnoer voor het aansluiten van de master motor / slaaf motor
- 1 verlengstuk voor de gordel (voor de grote maten)
- 1 AC-adapter
- deze handleiding

2 Beschrijving van de doos



MASTER-MOTOR

1. ON / OFF-schakelaar / noodstop.
2. Selectieknop programma's
3. Indicator programma.
4. Indicator van het vermogen van kanaal 1 «master.»
5. Knop voor het verhogen de sterkte van kanaal 1 «master» (Level 0-64).
6. Knop voor het verminderen van de sterkte van kanaal 1 «master» (Level 64-0).
7. Indicator vermogen van kanaal 2 «slaaf.»

SLAAF-MOTOR

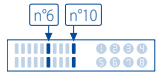
8. Knop voor het verhogen de sterkte van kanaal 2 «slave» (Level 0-64).
9. Knop voor het verminderen van de sterkte van kanaal 2 «slave» (Level 64-0).

3 Opladen van de batterij

Het apparaat bevat een oplaadbare batterij, dus het moet daarom bij de aankoop 3 uur opladen door het aansluiten van het hoofdtoestel op het stroomnet.
Het is niet mogelijk om het apparaat te gebruiken tijdens het opladen van de batterij.
Indien u het niet gebruikt, laad dan de batterij opnieuw 3 uren op elke 4 maanden.

Automatische stopzetting: Na 5 minuten inactiviteit wordt de camera uitgeschakeld als:
- er geen toetsaanslagen zijn
- er geen polsslag meer is

Zwakke batterij: de bars n° 6 knipperen op elke staafdiagram.
Kritiek batterijniveau: de bars n° 10 knipperen op elke staafdiagram en de camera wordt uitgeschakeld.



Om het toestel op te laden, sluit de bijgeleverde lader aan op de achterkant van het hoofdtoestel.
- Gedurende het opladen van de batterij, zullen de bars achtereenvolgens branden, de ene na de andere 2 staafdiagrammen en tonen zo de stand van de lading.
- Wanneer het opladen is voltooid knipperen de 2 staafdiagrammen tegelijk.
- Als de lader is aangesloten, wordt het scherm uitgeschakeld.

4 Snelle werkingstest

Test uw toestel op de biceps
- Sluit 1 zelfklevende elektrode aan op de doos. (zie aansluitingsprocedure in de handleiding).
- Test uw toestel op het PG02 programma.
- Verhoog geleidelijk de sterkte.

► Als u contracties voelt, werkt het apparaat.

VI. BELANGRIJKE INFORMATIE

1 Goed de gebruiksaanwijzing lezen voor het gebruik

U hebt een efficiënt en krachtig professioneel toestel aangekocht.
U moet de tijd nemen om de werking ervan te ontdekken.
1 - Lees de instructies aandachtig door
2 - Voor het gebruik, voer van een volledige cyclus uit voor het laden van de batterijen.
3 - Test uw apparaat op de biceps in overeenstemming met de procedure van de test hieronder

2 Voorzorgsmaatregelen

- ► Sommige mensen kunnen een huidreactie hebben als gevolg van overgevoeligheid voor elektrostimulatie.
- ► Buiten bereik van kinderen houden of mensen met een verstandelijke beperking. Het product bevat kleine onderdelen die ingeslikt kunnen worden.
- ► Gebruik GlobalStim alleen met de bijgeleverde accessoires, aanbevolen door SPORT-ELEC ® INSTITUUT.
- ► Gebruik geen GlobalStim tijdens het rijden, bij het gebruik van machines of bij elke een activiteit waarbij elektrische stimulatie kan leiden tot een risico op verwonding van de gebruiker.
- ► Plaats de gordel altijd zoals aangegeven in deze handleiding.
- ► Gebruik de elektroden niet op het onderste deel van de nek. De spiercontractie kan zeer sterk zijn en ademhalingsmoeilijkheden veroorzaken alsook invloed hebben op de hartslag en op de bloeddruk.
- ► Niet aanbrengen op de hartstreek, want de elektrische stimulatie kan hartritmestoornissen veroorzaken.
- ► Plaats de elektrode niet op het gezicht, op het hoofd of op de slapen. De effecten van elektrische stimulatie op de hersenen zijn onbekend.
- ► De elektroden enkel plaatsen op een gezonde en propere huid. De elektrostimulatie niet uitvoeren van een open wonde of gezwollen, geïnfecteerde of ontstoken lichaamsdelen, niet op huiduitslag (bv flebitis, tromboflebitis, spataders , enz ..)
- ► Niet gebruiken in het bad, onder de douche of voor elke andere activiteit in contact met water.
- ► Niet gebruiken tijdens het slapen.
- ► Niet gebruiken bij het dragen van een voorbehoedsmiddel o.a. het spiraaltje, een doeltreffende contraceptie onder elektrostimulatie werd nog niet vastgesteld.
- ► Niet gebruiken op andere delen van het lichaam dan die waarvoor de accessoires werden ontworpen.
- ► De elektroden zijn bedoeld voor persoonlijk gebruik. Om hygiënische redenen moeten ze alleen worden gebruikt door een persoon.

Speciale voorzorgsmaatregelen moeten worden genomen in de volgende omstandigheden:

- ► Mensen die mogelijkerwijze lijden aan epilepsie.
- ► Wanneer u de neiging hebt tot interne bloedingen of opeenvolgende bloedingen bij verwonding of bij een breuk.
- ► Na een operatie. (de elektrostimulatie kan het herstellend proces onderbreken.)
- ► Op de huid waar er een gebrek is aan gevoeligheid.

THERAPEUTISCHE EISEN

- ► **Particulieren:** voor de versterking en / of onderhouden van spierkracht, om het silhouet te hervormen en voor de verlichting van pijn.
- ► **Kinesitherapeuten:** voor de verlichting van spierspanning en in het kader van functionele revalidatie.
- ► **In de ziekenhuissector:** ter voorkoming van spierverschrompeling en voor de behandeling van pijn

BIJWERKINGEN

- ► Huidirritaties.
- ► Lichte roodheid op de huid op de plaats van elektroden

MÉDISCH ADVIES

Vraag advies aan uw arts in de volgende gevallen:

- ► U last heeft van aanzienlijke rugpijn
- ► Indien u een ernstige ziekte hebt die niet in deze handleiding wordt genoemd.
- ► Indien u onlangs geopereerd werd.
- ► Bij suikerziekte en insulinegebruik.

UITLEG VOOR DE GROTE MATEN:

Als de lengte van de gordel niet voldoet om rond de taille te binden, maak dan gebruik van het verlengstuk die inclusief geleverd is.

RAADGEVINGEN BIJ GEBRUIK

- ► Het is mogelijk om de cyclus van een programma op een andere spiergroep herhalen.
- ► Voor optimaal gebruik kan u zich inspireren op de schema's weergegeven in deze brochure.
- ► De dozen kunnen worden schoongemaakt met een doek gedrenkt in desinfecterende oplossing.
- ► Als het apparaat niet wordt gebruikt voor enige tijd, moeten de accu's opnieuw worden opgeladen.

CONTACTEER 'SPORT-ELEC® INSTITUT' OF EEN ERKEDE VERDELER INDIEN :

- ► Indien u een irritatie voelt, een huidreactie hebt, bij overgevoeligheid of bij een andere reactie. Merk echter op dat roodheid van de huid in contact met de elektroden normaal is en kort na het gebruik van de gordel verdwijnt.
- ► Een juist gebruik van elektrostimulatie gordel mag niet leiden tot ongemak. SPORT-ELEC ® INSTITUUT verwerpt alle aansprakelijk indien de instructies in deze handleiding niet worden gevolgd door de gebruiker.
- ► In geval van twijfel over het gebruik van het apparaat om welke reden dan ook, raadpleeg uw arts voor gebruik.

GEBRUIKSBEPERKINGEN

- ► De gordel mag niet worden aangesloten op een ander apparaat of een ander object dan GlobalStim.
- ► Het apparaat moet compleet gebruikt worden met alle afneembare onderdelen op hun plaats.
- ► Raak de binnenkant van de band niet aan terwijl het apparaat werkt.
- ► Gebruik de elektro stimulerende gordel niet bij het rijden of bij het gebruik van andere machines.
- ► Niet gebruiken in een vochtige omgeving.
- ► Gebruik het apparaat in een propere omgeving (zonder stof, vuil ..)
- ► Installeer het apparaat niet in de buurt van een warmtebron.
- ► Verwijder het toestel van elk apparatuur dat golven of hoge frequenties uitzenden.
- ► Om de elektro stimulerende gordel te verplaatsen tijdens de sessie: stop het gaande programma, los de riem, verplaats en start opnieuw zodra de gordel aangepast is.

PROBLEMEN OPLOSSEN

Indien uw toestel niet correct functioneert, gebruik het dan niet maar neem contact op met uw verdeler.

VII. ONDERHOUD & REINIGING

1 De kassen:

De kassen kunnen met gereinigd worden met een doekje gedrenkt in een desinfecterende oplossing.

2 De zelfklevende elektroden:

Hydrateren het kleefvlak van de elektroden voor en na gebruik. U kunt een ontsmettingsmiddel gebruiken. Te bewaren op de oorspronkelijke steun, in een plastic zak, tussen 5 ° C en 10 ° C (in een geïsoleerd compartiment van de koelkast bijvoorbeeld).

VIII. TECHNISCHE EIGENSCHAPPEN

1 De gordel

Referenties	
Maat (man & vrouw)	van 34 tot 60
Lengte van de ontvouwde gordel	126 cm
Verlengkabel	
Textielvezel	polyester

2 Zelfklevende elektroden

Medisch apparaat Klasse I (Richtlijn 93/42/EEG)
Zelfklevende elektroden, hydrofiel en hypoallergeen

Referenties	ELECFREEACTION-S & ELECFREEACTION-L
Contactoppervlak	67,5 x47mm (x2)
Geschatte levensduur	40 toepassingen

Aarzel niet om nieuwe zelfklevende elektroden, compatibel met uw GlobalStim op www.sport-elec.com te bestellen.

3 Netspanning

Referentie	MN-A403-E120
Input / Output	AC 100-240V - 50/60Hz - 0.25A ⊕⊖ DC 5V ⎓ 600mA

Gebruik uitsluitend de meegeleverde netvoeding bij het apparaat.
In geval van schade, vervang het dan (contact SPORT-ELEC ®, of bestel op www.sport elec.com).

4 De kassen :

Medische hulpmiddelen klasse IIa in overeenstemming met de richtlijn 93/42/EEG.

Software versie	1
Stroomtype	rechthoekig en symmetrisch bifasisch
Aantal programma's	8 programma's
Aantal onafhankelijke instelbare kanalen	2
Stroom	van 0 à 70 mA - van 0 à 60 Vcc - van 0 à 1000 Ω
Frequentiebereik / bereik van impulsbreedte	van 1 à 100 Hz / van 160 à 320 µs
Voeding	oplaadbare batterij LiPo. 3,7V - 420mAh
Afmetingen en gewicht van de dozen	78x52x20 mm - 51 g
Automatische uitschakeling na elk programma	ja - na ongeveer 4 min 30 sec inactiviteit
Veiligheid bij het aanzetten	100%
Opsporen van contactgebrek	ja - onafhankelijke detectie op elk van 2 uitgangen
Sterkte-indicator	LCD scherm : 2 diagrammen
Indicator bij zwakke batterij	ja - LCD scherm
Indicator bij ontbrekend contact van de gordel	ja - LCD scherm
Indicator van de programma's	LCD scherm: 1-2-3-4-5-6-7-8 pictogrammen
Temperatuur en/ relatieve luchtvochtigheid bij het opbergen	0°C à + 45°C / 10% à 90%
Temperatuur bij gebruik / Relatieve vochtigheid bij gebruiik	+ 5°C à + 45°C / 20% à 65%
Indicator van de elektroden	2 drukknopen per elektrode
Waarschuwing	Lees de instructies aandachtig door
Conformiteit	EN60601-1 / EN60601-2-10
Garantie / Levensduur	2 jaar
Type BF	Apparaat in contact met de patiënt, met uitzondering van de hartstreek.
RoHS (2002/95/EC)	De apparaten zijn gebouwd uit materialen die geen negatief effect hebben op het milieu.
IP22	Beschermd tegen vreemde voorwerpen ≥ 12,5 mm en tegen opspattend water tot 15 ° van het verticale.

IX. RECUPERATIE

Wanneer u zich wil ontdoen van uw toestel, neem dan de nationale regelgeving in acht. Wij bedanken u indien u het verwijdert op een plaats die voor dit doel voorzien werd om de veiligheid te garanderen en met respect voor het milieu.

X. GARANTIE

- Wij geven 24 maanden garantie op de producten die wij verdelen vanaf de datum van aankoop.
- De gordel en zelfklevende elektroden zijn bedoeld voor persoonlijk gebruik.
- O hygiënische redenen kunnen ze niet worden teruggenomen worden of geruild.
  De levensduur van de zelfklevende elektroden wordt geschat op ongeveer 40 toepassingen.
- Probeer niet zelf te herstellen of aan te passen of te gaan naar een niet-erkende hersteller van GlobalStim.
  De garantie vervalt bij herstellingen die door onbevoegde personen werden uitgevoerd of als de gebruikte reserveonderdelen niet van hetzelfde merk zijn.
- Gebruik ook alleen accessoires die verenigbaar zijn met GlobalStim en vervaardigd door het merk SPORT-ELEC ®.
- Tijdens de garantieperiode, nemen we gratis onze rekening de kosten, het herstel van gebreken in materialen en vakmanschap, zich het recht voorbehoudend om te beslissen of bepaalde onderdelen moeten hersteld worden of vervangen, of als het apparaat zelf moet vervangen worden.
- De schade veroorzaakt door ondeskundig gebruik (een shock, aansluiting op gelijkstroom, foutspanning...) sluit iedere aanspraak op garantie uit; normale slijtage die geen nadeel vormt voor de goede werking of de waarde van het toestel.
- De garantie is alleen geldig indien de datum van aankoop en de stempel en handtekening van de winkel vermeld op de garantiekaart of op vertoon van de bon. (Zie «garantiebewijs» aan het einde van deze handleiding)
- Elke andere vorm van garantie-aansprakelijkheid zijn uitgesloten, tenzij wettelijke bepalingen het anders aangeven.

I. UTILIZAR O APARELHO COM ELÉCTRODOS

Esta função permite-lhe utilizar os eléctrodos adesivos, ligando-os directamente aos motores.
Pode utilizar o Gobal Stim com 1 ou com os 2 motores.
Para utilizar o Global Stim com 1 motor, utilizar o motor «mestre»
Para utilizar os 2 motores «mestre» e «escravo», ligue-os imperativamente com o cabo previsto para o efeito.

1 Preensão

- Retire o suporte plástico dos eléctrodos (foto 1-Página 2).
- Humedeça-os espalhando algumas gotas de água com a ponta dos dedos sobre o gel adesivo e aguardar 2 minutos (foto 1-B pág. 3).

2 Posicionamento dos eléctrodos

- Ligue os dois eléctrodos ao(s) motor(es) com o auxílio dos botões de mola (foto 1-C página 2).
- Coloque o(s) motor(es) sobre o seu corpo (cf. posicionamentos dados a título de indicação)
- **NB :** Os eléctrodos foram concebidos para uma utilização pessoal. Por motivos de higiene, apenas deverão ser utilizados por uma única pessoa.

3 Arranque do programa:

Coloque o seu aparelho em serviço seguindo o procedimento de «Colocação em serviço» (capítulo III).
As contracções devem ser firmes, sem nunca provocar dor.
Se sentir uma sensação desagradável ao nível dos eléctrodos: reduza as potências, desloque o ou os eléctrodos e aumente novamente a potência progressivamente. Verifique ainda se os eléctrodos estão devidamente humedecidos.
Assim que as definições tiverem sido optimizadas, deixe o seu aparelho em funcionamento durante toda a duração do programa.

4 Fim de programa:

- Uma vez o programa concluído, desligue o aparelho, carregando na tecla «ON/OFF» e desengate os motores.
- Descole delicadamente os eléctrodos da sua pele.
- Humedeça-os ligeiramente com algumas gotas de água, e volte a colocá-los com cuidado sobre o suporte plastificado transparente.
  Guarde os eléctrodos adesivos num saco plástico, num local fresco (num compartimento isolado do seu frigorífico, por exemplo).

II. UTILIZAR O APARELHO COM O CINTO

O cinto GlobalStim dispõe de 2 pares de fixações por pressão sobre os quais poderá colocar 2 eléctrodos sem fio, especialmente concebidos por SPORT-ELEC®.
Para adquirir eléctrodos novos, contacte o seu revendedor habitual ou encomende-os a partir do nosso site Internet, em www.sport-elec.com.

Cuidado!
Nunca utilize o cinto sem ter fixado os 2 eléctrodos previstos.
Nunca utilize outros eléctrodos para além daqueles fornecidos pela SPORT-ELEC®.

1 Apresentação do cinto:

Ver fotos 2 A e B, página 2:
1 = Fixações por pressão
2 = Bolso guarda-fios.
3 = Parte auto-fixadora
4 = Extensão de cinto para tamanhos grandes

2 Ligação e posicionamento do cinto.

- Verifique se o seu aparelho está desligado.

- Desdobre o cinto.
- Fixe os eléctrodos no interior do cinto, graças às fixações por pressão.
- Coloque o cinto em torno da cinta e regule-o com o auxílio da parte auto-fixadora, de modo a que os eléctrodos estejam devidamente em contacto com a pele. Se necessário, utilize a extensão de cinto.
- Assim que o cinto tiver sido posicionado, fixe os motores às fixações por pressão. Conecte o cabo entre os 2 motores e arrume-o no bolso arruma-cabos.
  Se sentir uma sensação de formigueiro, desligue o aparelho e verifique se o eléctrodo está devidamente em contacto com a pele. Se o problema persistir, contacto o Serviço pós-venda: sav@sport-elec.com.

3 Arranque do programa com o cinto

Uma vez concluída a ligação do seu aparelho, instale-se confortavelmente e ligue o seu aparelho seguindo o seguinte procedimento de «Colocação em serviço do aparelho», detalhado no capítulo seguinte.
Pode realizar as suas actividades habituais durante a utilização do GlobalStim

4 Fim de programa

- Uma vez concluído o programa, desligue o aparelho e remova-o do cinto.
- Separe os eléctrodos e humedeça-os ligeiramente com gotas de água antes de voltar a colocá-los sobre os suportes de plástico transparente.

III. COLOCAÇÃO EM SERVIÇO DO APARELHO

Este aparelho de electroestimulação está na ponta da tecnologia e cumpre as normas em vigor no sector de aplicação médica. GlobalStim pode ser utilizados apenas com os eléctrodos e com 1 único ou os 2 motores, ou ainda com o cinto de electroestimulação ao qual são fixos os electródos e os 2 motores.
NB: O trabalho com 1 único motor apenas é possível com a utilização da caixa "mestre".

A interface «homem-máquina» foi simplificada ao máximo.
O número indicado no ecrã (entre 1 e 8) indica o programa escolhido pela tecla «P».
Duas escalas graduadas (1 por canal) na parte esquerda do ecrã permitem-lhe visualizar o nível de potência de cada motor.

Encontrará ainda 6 teclas de comandos (ver esquema capítulo V.2.):
- 1 tecla «ON/OFF» (ícone vermelho) - toque breve
- 1 tecla «P» para seleccionar o programa - toque breve
- 1 par de teclas «+/-» em cada terminal que permitem regular a potência de estimulação de cada canal.

NB: Ao carregar longamente (1 s) na tecla «-» irá passar rapidamente para o nível zero.

1 ON/OFF

- Ao carregar brevemente na tecla «ON/OFF», o aparelho será colocado sob tensão.
  A cada colocação sob tensão, o aparelho realiza um autoteste com base em 11 parâmetros de segurança.
  Aquando do autoteste, o ecrã acende-se cerca de ½ segundo.
- Se for detectado uma falha interna, todos os números de programas irão piscar.
  Neste caso, desligue o aparelho e entregue-o ao Serviço pós-venda do seu revendedor.
- Ao carregar longamente (mais de 3 s) na tecla «ON/OFF), o autoteste será automaticamente activado.
  NB: Poderá interromper o autoteste em curso ao desligar o aparelho (carregar na tecla «ON/OFF»).

2 Escolha de um programa «P»

- Os programas estão indicados na parte direita do ecrã, por dígitos compreendidos entre 1 e 8.
- Basta carregar brevemente uma ou várias vezes sobre a tecla «P».
  No ecrã, os números de programas são sucessivamente exibidos entre 1 e 8.
  Assim que for seleccionado um programa, o dígito correspondente será exibido (ver detalhe dos programas capítulo IV).
- Assim que for exibido o número do programa pretendido, comece a sua sessão, carregando na tecla "+" da caixa escrava e/ou mestre.

3 Decorrer do programa

- O número do programa em curso permanece aceso no ecrã enquanto o programa estiver a decorrer.
- No decorrer de um programa, a tecla «P» está inactiva.

FR EN DE ES IT NL PT CZ HU PL RO BG SE RU TR AR

- No entanto, se tiver começado uma sessão e pretender alterar o programa, terá de desligar o aparelho e voltar a liga-lo para seleccionar outro programa
- Dispõe de 64 níveis para regular a potência, de 0 a 64.
  - Segmentos 0 a 8: estão disponíveis 6 níveis de potência, ou seja 6 carregamentos sucessivos no botão "+" para mostrar o próximo segmento.
  - Segmentos 8 a 10: estão disponíveis 7 níveis de potência, ou seja 7 carregamentos sucessivos no botão "+" para mostrar o próximo segmento.

4 Fim do programa - Paragem em curso de programme

- No final do programa, o aparelho desliga automaticamente.
- Para desligar o aparelho durante o programa, coloque a zero (tecla «-») os 2 níveis de potência ou carregue na tecla «ON/OFF».
- Paragem de emergência: carregue na tecla «ON/OFF.

5 Desconexão

O seu aparelho vem equipado com um detector de desconexão de eléctrodos.
Em caso de ausência de contacto entre o eléctrodo e o corpo humano, a passagem de corrente para o motor em questão é interrompida.
Será avisado de uma desconexão pela intermitência da primeira barra do gráfico de barras, associado à respectiva unidade (mestre ou escravo).
Se nenhum dos eléctrodos estiver em contacto com a pele, a corrente não passa, sendo que as duas primeiras barras dos gráficos de barras irão piscar.

6 Controlo do estado das pilhas

- Nível de bateria fraco: as barras n.º 6 piscam em cada gráfico de barras (ver esquema capítulo V.3).
- Nível de bateria crítico: as barras n.º 10 piscam em cada gráfico de barras e o aparelho desliga (ver esquema capítulo V.3).

Para carregar o aparelho, ligue o carregador entregue à parte traseira da caixa mestre.

IV. OS PROGRAMAS

1 Preparação (20 min.)

20 minutos para preparar e aquecer os seus músculos antes da sua sessão de desporto. As frequências são periodicamente moduladas e escalonadas para oferecer um autêntico efeito massagem.

2 Silhueta sculpt (40 min.)

40 min de musculação para fortalecer e dar volume muscular após um período de inactividade. Este programa é ideal para conservar a firmeza do corpo e remodelar a silhueta. As frequências variam entre 30 e 60 Hz, alternadas com frequências de recuperação activa de 10 Hz e 3 Hz para trabalhar a resistência do músculo.

3 Muscle tonic (20 min.)

20 min de musculação intensa para trabalhar partes específicas. As frequências variam entre 70 e 100 Hz, alternadas com frequências de recuperação activa de 3 Hz para trabalhar a tonicidade e força muscular.

4 Sudoloris (TENS : contra dor) (20 min.)

20 minutos para aliviar a fadiga muscular e permitir-lhe recuperar após o esforço. Este programa alivia eficientemente as dores relacionadas com as tensões musculares.

5 Recuperação (20 min.)

Graças à alteração rápida das frequências, este programa permite uma recuperação mais rápida dos músculos, através dos efeitos de relaxamento.

6 Desenvolvimento (40 min.)

Este programa permite melhorar as aquisições ao nível da forma muscular.

7 Manutenção (20 min.)

Estre programa permite conservar as aquisições ao nível do esforço e da resistência e do volume muscular.

8 Massagem (Endorfínica) (20 min.)

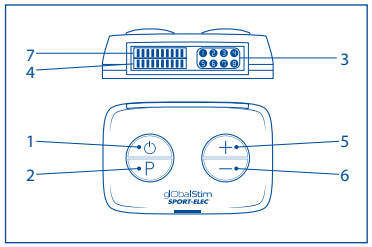
As frequências são periodicamente moduladas e oferecem todos os benefícios de uma massagem de relaxamento.

V. DESCRIÇÃO

1 Conteúdo da caixa

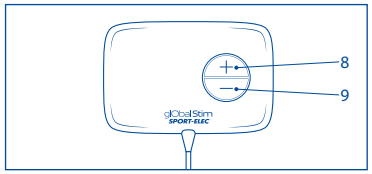
- 2 motores glObalStim: 1 motor mestre + 1 motor escravo
- 1 cinto de electroestimulação com sistema de fixação por pressões
- 2 eléctrodos adesivos com sistema de fixação por pressões
- 1 extensão de cabo de ligação dos motores mestre/escravo
- 1 extensão de cinto (para tamanhos grandes)
- 1 adaptador sector
- o presente manual de instruções

2 Descrição das caixas



MOTOR MESTRE

1. Botão ON/OFF/paragem de emergência.
2. Botão de selecção dos programas.
3. Indicador de programas.
4. Indicador de nível de potência do canal 1 «mestre».
5. Botão de aumento da potência do canal 1 «mestre» (nível 0 a 64).
6. Botão de redução da potência do canal 1 «mestre» (nível 64 a 0).
7. Indicador de nível de potência do canal 2 «escravo».



MOTOR ESCRAVO

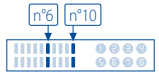
8. Botão de aumento da potência do canal 2 «escravo» (nível 0 a 64).
9. Botão de redução da potência do canal 2 «escravo» (nível de 64 a 0).

3 Carregamento da bateria

O aparelho vem equipado com uma bateria recarregável. Assim, logo após a aquisição, convém carregá-la durante 3 horas, ligando a caixa mestre à alimentação sector.
Não poderá utilizar o aparelho enquanto a bateria estiver a carregar.
Em caso de não utilização, realizar um carregamento de 3 horas da bateria a cada 4 meses.

Função paragem automática: O aparelho desliga-se após 5 minutos de inactividade se:
Não tiver sido carregada nenhuma tecla
Não for enviado nenhum impulso

Nível de bateria fraco: as barras n.º 6 piscam em cada gráfico de barras.
Nível de bateria crítico: as barras n.º 10 piscam em cada gráfico de barras e o aparelho desliga-se.



Para carregar o aparelho, ligue o carregador entregue à parte traseira da caixa mestre.

- Durante o carregamento da bateria, as barras acendem-se sucessivamente, junto das outras para os dois gráficos de barras, indicando deste modo que o carregamento está a decorrer.
- Quando o carregamento estiver concluído, os 2 gráficos de barras piscam simultaneamente.
- O ecrã apaga-se ao desligar o carregador.

4 Teste de funcionamento rápido

Teste o seu aparelho sobre os bíceps:

- Ligue 1 eléctrodo adesivo à sua caixa mestre (ver procedimento de ligação no manual de instruções).
- Teste o seu aparelho no programa PG02.
- Aumente progressivamente a potência.
- Irá começar a sentir contracções, o aparelho está em funcionamento.

VI. INFORMAÇÕES IMPORTANTES

1 Ler antes de utilizar o aparelho

Acaba de comprar um aparelho profissional de performance e potente.
Tome o tempo necessário para descobrir o seu funcionamento.
1 - Ler cuidadosamente o manual de instruções
2 - Antes da utilização, realizar um ciclo completo de carregamento das baterias.
3 - Teste o seu aparelho nos bíceps, seguindo o procedimento de teste rápido abaixo

2 Precauções

- Algumas pessoas poderão ter uma reacção cutânea devido a uma hipersensibilidade à electroestimulação.
- Não deixar ao alcance das crianças ou pessoas mentalmente deficientes. O produto contém peças pequenas que podem ser ingeridas.
- Utilizar apenas o GlobalStim com os acessórios entregues e recomendados pelo SPORT-ELEC® INSTITUT.
- Não utilizar o GlobalStim quando conduzir, utilizar uma máquina ou durante qualquer actividade em que a electroestimulação possa levar a um risco de lesão do utilizador.
- Sempre colocar o cinto de acordo com as indicações do presente manual.
- Não aplicar os eléctrodos sobre a parte inferior do pescoço. A contracção dos músculos pode ser muito forte e provocar dificuldades respiratórias, bem como efeitos sobre o ritmo cardíaco e a pressão sanguínea.
- Não aplicar na área cardíaca uma vez que a electroestimulação pode provocar perturbações do ritmo cardíaco.
- Não colocar os eléctrodos sobre o rosto, cabeça nem sobre as têmporas. São desconhecidos os efeitos da electroestimulação sobre o cérebro.
- Aplicar os eléctrodos apenas sobre a pele sã e limpa. Não realizar electroestimulação sobre uma lesão aberta ou regiões inchadas, infectadas ou inflamadas ou sobre erupções cutâneas (p. ex. flebite, tromboflebite, veias varicosas, etc...)
- Não utilizar no banho, duche ou para qualquer actividade em contacto com água.
- Não utilizar durante o sono.
- Não utilizar se usar um dispositivo contraceptivo tipo intra-uterino, a garantia de uma contracepção eficaz não tendo sido estabelecida sob electroestimulação.
- Não utilizar nas outras partes do corpo, para além daquelas para as quais os acessórios foram concebidos.
- Os eléctrodos foram concebidos para uma utilização pessoal. Por motivos de higiene, apenas deverão ser utilizados por uma única pessoa.

Devem ser tomadas precauções particulares nas seguintes circunstâncias:

- Pessoas para as quais se suspeita um diagnóstico de epilepsia
- Quando tiver tendência a uma hemorragia interna ou sangramentos consecutivos de uma lesão ou fractura.
- Depois de uma operação cirúrgica. (A electroestimulação pode interromper o processo de recuperação).
- Nas regiões da pele com deficiência de sensibilidade.

REVEINDICAÇÕES TERAPÊUTICAS

- **Particulares:** para o reforço e/ou manutenção da força muscular, para remodelar a silhueta e para aliviar as dores.
- **Fisioterapeutas:** para aliviar as tensões musculares e no âmbito de uma reeducação funcional.
- **Em ambiente hospitalar:** para a prevenção das amiotrofias musculares e tratamento da dor

EFEITOS INDESEJÁVEIS

- Irritações cutâneas.
- Leves queimaduras da pele ao nível dos eléctrodos.

PARECER MÉDICO

Pedir o parecer do seu médico nos seguintes casos:

- Se sofre de dores dorsais importantes.
- Sofre de uma doença grave não mencionada no presente manual.
- Foi recentemente submetido a uma intervenção cirúrgica.
- É diabético e sob insulina.

EXPLICAÇÕES PARA OS TAMANHOS GRANDES:

Se o comprimento do cinto não for suficiente para que possa fixá-lo em torno da sua cinta, utilize a extensão de cinto incluída.

CONSELHOS DE UTILIZAÇÃO

- Poderá recomeçar o ciclo de um dos programas noutra zona muscular.
- Para uma utilização óptima, inspire-se dos esquemas reproduzidos nesta brochura.
- As caixas podem ser limpas com um pano embebido de solução desinfectante.
- Se o aparelho não for utilizado durante um certo tempo, terá de carregar as baterias.

CONTACTE O SPORT-ELEC® INSTITUT OU UM DISTRIBUIDOR AUTORIZADO SE:

- Sentir uma irritação, tiver uma reacção cutânea, uma hipersensibilidade ou qualquer outra reacção. No entanto, tenha em conta que a vermelhidão da pele com o contacto dos eléctrodos é normal e desaparece após a utilização do seu cinto.
- Uma utilização correcta do cinto de electroestimulação não deve estar associada a uma sensação de desconforto. O SPORT-ELEC® declina qualquer responsabilidade se o utilizador não cumprir as instruções descritas no presente manual.
- Em caso de dúvida quanto à utilização do aparelho e para qualquer motivo, consulte o seu médico antes da utilização.

RESTRIÇÕES DE UTILIZAÇÃO

- O cinto não deve ser ligado a outro aparelho ou outro objecto para além do GlobalStim.
- O aparelho deve ser utilizado completo, com todas as peças desmontáveis no lugar.
- Não tocar a parte interior do cinto enquanto o dispositivo estiver em funcionamento.
- Não utilizar o cinto de electroestimulação quando conduzir ou utilizar outras máquinas.
- Não utilizar num ambiente húmido.
- Utilizar o aparelho num ambiente limpo (sem pó, sujidade.)
- Afastar o aparelho de qualquer fonte de calor.
- Afastar o aparelho de qualquer equipamento que emita ondas ou altas frequências.
- Para reposicionar o cinto de electroestimulação durante a sessão: interromper o programa actualmente em curso, desapertar o cinto, reposicioná-la e recomeçar assim que o cinto tiver sido reajustado.

RESOLUÇÃO DE AVARIAS

Se o seu aparelho não funcionar correctamente, não o utilize e contacte o seu revendedor.

VII. MANUTENÇÃO E LIMPEZA

1 Caixas:

As caixas podem ser limpas com um pano embebido de solução desinfectante.

2 Eléctrodos adesivos:

Reidratar a face adesiva dos eléctrodos antes e depois de cada utilização. Poderá utilizar um agente desinfectante. Guardar sobre o suporte de origem, num saco plástico, entre 5 e 10ºC (num compartimento isolado do seu frigorífico, por exemplo).

VIII. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

1 Cinto

Referências	
Tamanho (homem e mulher)	do 34 ao 60
Comprimento do cinto desdobrado	126 cm
Extensão	cerca de 35 cm
Fibra têxtil	poliéster

2 Eléctrodos adesivos

Dispositivo médico de classe I (directiva 93/42/CEE)
Eléctrodos adesivos, hidrófilos e hipoalergénicos

Referências	ELECFREEACTION-S
Área de contacto	67,5x47mm (x2)
Vida útil estimada	40 utilizações

Não hesite em encomendar os eléctrodos adesivos novos compatíveis GlobalStim em www.sport-elec.com

3 Alimentação sector

Referência	MN-A403-E120
Input / Output	AC 100-240V - 50/60Hz - 0.25A ⊕—⊙—⊖ DC 5V ⎓ 600mA

Utilize exclusivamente a alimentação sector entregue com o aparelho.
Substituir em caso de deterioração (contacte a SPORT-ELEC®, ou encomende em www.sport-elec.com).

4 Caixas:

Dispositivo médico de classe IIa segundo a directiva 93/42/CEE.

Versão do software	1
Tipo de corrente	Bifásica rectangular e simétrica
Número de programas	8 programas
Número de canais independentes reguláveis	2
Corrente	de 0 a 70 mA - de 0 a 60 Vcc - de 0 a 1000 Ω
Intervalo de frequência/Intervalo de largura de impulso	de 1 a 100 Hz / de 160 a 320 µs
Alimentação	Bateria recarregável LiPo. 3,7V - 420mAh
Dimensões e peso das caixas	78x52x20 mm - 51 g
Paragem automática depois de cada programa	Sim - depois cerca de 4 min 30 s de inactividade
Segurança aquando do arranque	100%
Detecção contacto ausente	Sim detecção independente em cada uma das 2 saídas
Indicador de potência	Ecrã LCD: 2 gráficos de barras
Indicador de bateria fraca e/ou defeituosa	Sim - ecrã LCD
Indicador sem contacto cinto	Sim - ecrã LCD
Indicador dos programas	Ecrã LCD : ícones 1-2-3-4-5-6-7-8
Armazenamento : Temperatura / Humidade relativa	0°C a + 45°C / 10% a 90%
Utilização : Temperatura / Humidade relativa	+ 5°C a + 45°C / 20% a 65%
Ligações dos eléctrodos	2 fixações pressão por eléctrodo
Cuidado	Ler cuidadosamente as instruções
Conformidade	EN60601-1 / EN60601-2-10
Garantia/Ciclo de vida	2 anos
TipoBF	Aparelho em contacto com o paciente, fora da área cardíaca.
RoHS (2002/95/EC)	Os aparelhos foram fabricados sem materiais que possam ter um impacto nocivo sobre o ambiente.
IP22	Protegido contra os corpos estrangeiros ≥ 12,5 mm e contra as projecções de água até 15º da vertical

IX. RECICLAGEM

Quando se separar do seu produto em fim de vida, certifique-se de que cumpre a regulamentação nacional. Terá de o colocar num local previsto para esse fim, com vista a garantir a sua eliminação de modo seguro, respeitando o ambiente.

X. GARANTIA

- Os produtos que distribuímos têm uma garantia de 24 meses a partir da data de compra.
- O cinto e os eléctrodos adesivos destinam-se a um uso pessoal.
  Por motivos de higiene, não poderão ser aceites de volta ou trocados.
  A vida útil dos eléctrodos adesivos é estimada a cerca de 40 utilizações.
- Nunca tente reparar ou alterar, por si ou junto de um reparador não autorizado, o seu GlobalStim.
  A garantia será anulada se forem efectuadas reparações por pessoas não autorizadas ou se forem utilizadas peças de substituição de outra marca.
- Do mesmo modo, utilize apenas acessórios compatíveis GlobalStim fabricados pela marca SPORT-ELEC®.
- Durante o prazo da garantia, teremos a nosso cargo a reparação dos defeitos de fabrico ou matérias, reservando-nos o direito de decidir se certas peças devem ser reparadas ou trocadas, ou ainda se o próprio aparelho deve ser trocado.
- Os danos provocados por uma utilização incorrecta (choque, ligação à corrente contínua, erro de tensão, ...) excluem qualquer pretensão à garantia; sendo que o desgaste normal não prejudica o funcionamento correcto nem o valor do aparelho.
- A garantia apenas será válida se a data de compra e de carimbo e assinatura da loja constarem no cupão de garantia ou mediante apresentação do talão de caixa. (Ver o «cupão de garantia» no final do presente manual de utilização)
- Qualquer outra forma de pretensão à garantia é excluída, excepto em caso de disposições legais contrárias.

FR EN DE ES IT NL PT CZ HU PL RO BG SE RU TR AR

I. POUŽITÍ PŘÍSTROJE S ELEKTRODAMI

Tato funkce vám umožňuje připojit přilnavé elektrody přímo ke konektorům.
Můžete GlobalStim použít s 1 nebo 2 konektory.
Při použití GlobalStim s 1 konektorem použijte hlavní konektor.
Chcete-li použít oba konektory, hlavní i vedlejší, musíte je propojit k tomu určeným kabelem.

1 Uchopení

- Sundejte umělohmotný kryt z elektrod (obr. 1-A na straně 2).
- Navlhčete je tak, že konečky prstů rozetřete několik kapek vody na přilnavý gel a vyčkejte 2 minuty (obr. 1-B str. 3).

2 Umístění elektrod

- Připojte elektrody ke konektoru nebo konektorům pomocí tlačítek (obr. 1-C str. 2).
- Přiložte si konektor(y) na tělo (viz orientačně uvedené umístění).
- **Pozn:** Elektrody jsou určeny k osobnímu použití. Z hygienických důvodů je může používat jen jedna osoba.

3 Spuštění programu:

Zapněte přístroj podle postupu „Uvedení do provozu" (kapitola III).
Stahy musí být silné, ale nikdy vyvolávat bolest.
Pokud máte v úrovni elektrod nepříjemný pocit, snižte výkon, přesuňte elektrodu nebo elektrody a postupně výkon zvyšujte.
Zároveň zkontrolujte, že jsou elektrody dostatečně navlhčené.
Po této optimalizaci nastavení nechte přístroj běžet po celou dobu programu.

4 Konec programu:

- Jakmile program skončí, vypněte přístroj stisknutím tlačítka „ON/OFF" a odpojte konektory.
- Opatrně odlepte elektrody od povrchu těla.
- Několika kapkami vody je lehce navlhčete a pečlivě je vložte do průhledného umělohmotného krytu.
  Uchovávejte přilnavé elektrody v igelitovém sáčku v chladu (např. v oddělené přihrádce lednice).

II. POUŽITÍ PŘÍSTROJE S PÁSEM

Pás GlobalStim je vybaven 2 páry tlakových úchytů, k nimž se připojují 2 elektrody bez drátu speciálně vyvinuté SPORT-ELEC®.
Potřebujete-li nové elektrody, obraťte se na svého obvyklého prodejce nebo si je objednejte na našich stránkách www.sport-elec.com.

Pozor!

- Nikdy nepoužívejte pás, aniž byste k němu připojili 2 příslušné elektrody.
- Nikdy nepoužívejte jiné elektrody než ty dodané SPORT-ELEC®.

1 Složení pásu:

Viz obr. 2 A a B na straně 2 :
1 = Tlakové úchyty
2 = Kapsička na dráty.
3 = samouchycovací část
4 = Prodloužení pásu pro širší postavy

2 Připojení a umístění pásu.

- Ověřte, že přístroj neběží.
- Rozložte pás po vnitřní straně.
- Připojte elektrody uvnitř pásu pomocí tlakových úchytů.
- Umístěte si pás kolem pasu a srovnejte ho pomocí samouchycovací části tak, aby elektrody byly v kontaktu s tělem. V případě potřeby použijte prodloužení pásu.
- Po umístění pásu připevněte konektory k tlakovým úchytům. Spojte konektory drátem a uložte ho do kapsičky k tomu určené.
  Pokud cítíte píchání, přístroj vypněte a zkontrolujte, že elektroda je skutečně v kontaktu s pokožkou. Pokud problém přetrvává, kontaktujte servisní oddělení: sav@sport-elec.com.

3 Spuštění přístroje s pásem

Jakmile dokončíte zapojení přístroje, dopřejte si pohodlí a zapněte přístroj podle postupu „Uvedení přístroje do provozu" popsaná v následující kapitole.
Během používání GlobalStimu můžete provozovat své obvyklé činnosti.

4 Konec programu

- Po ukončení programu vypněte přístroj a pak ho odpojte od pásu.
- Odejměte elektrody, několika kapkami vody je lehce navlhčete a vraťte je do průhledného umělohmotného krytu..

III. UVEDENÍ PŘÍSTROJE DO PROVOZU

Tento elektrostimulační přístroj je špičkovou technologií dodržující platné normy v oblasti lékařství.
GlobalStim lze používat jednoduše s elektrodami pomocí jediného nebo obou konektorů, nebo s elektrostimulačním pásem, k němuž jsou elektrody a oba konektory připojeny.
Pozn.: Cvičení s jediným konektorem je možné pouze s použitím „hlavní" skříňky.

Rozhraní „člověk-stroj" bylo zjednodušeno na maximum.
Číslo zobrazující se na displeji (od 1 do 8) vás informuje o programu zvoleném pomocí tlačítka „P".
Dvě stupnice (1 na kanál) umístěné vlevo od displeje vám umožňují sledovat výkon u obou konektorů.

K dispozici máte také 6 ovládacích tlačítek (viz schéma v kapitole V. 2):
- 1 tlačítko „ON/OFF" (červená ikonka) - krátký stisk
- 1 tlačítko „P" pro volbu programu - krátký stisk
- 1 pár tlačítek „+/-" na každé skříňce umožňuje nastavit stimulační výkon každého kanálu.

Pozn.: Dlouhý stisk (1 s) na tlačítko „-" umožňuje rychle přejít na stupeň nula.

1 Chod/zastavení

- Krátký stisk tlačítka „ON/OFF" přístroj spustí.
  Při každém spuštění přístroj provede autotest na 11 bezpečnostních parametrech.
  Při autotestu se displej rozsvítí na ½ vteřiny.
- Je-li zjištěna interní vada, všechna čísla programů začnou blikat.
  V takovém případě přístroj vypněte a předejte do opravy svému prodejci.
- Dlouhý stisk (více než 3 s) tlačítka „ON/OFF" vyvolá spuštění autotestu.
  Pozn.: Autotest lze zastavit před dokončením vypnutím přístroje (stisknutím tlačítka „ON/OFF").

2 Volba programu „P"

- Programy jsou uvedeny na pravé straně displeje čísly 1 až 8.
- Stačí jednou nebo několikrát krátce stisknout tlačítko „P".
  Na displeji se čísla programů zobrazují postupně od 1 do 8.
  Po volbě programu se odpovídající číslo zobrazí (viz podrobnosti o programech v kapitole IV).
- Jakmile se zobrazí číslo požadovaného programu, zahajte cvičení stiskem tlačítka „+" vedlejší a/nebo hlavní skříňky.

3 Průběh programu

- Číslo běžícího programu svítí na displeji během celého programu.
- Během programu je tlačítko „P" neaktivní.
- Nicméně pokud jste již cvičení zahájili a chcete změnit program, musíte přístroj vypnout a opět zapnout, abyste mohli zvolit nový program
- Máte k dispozici 64 úrovní k nastavení výkonu od 0 do 64.
  - Segmenty 0 až 8: k dispozici máte 6 výkonnostních stupňů, tedy 6 po sobě následujících stisknutí tlačítka „+" k zobrazení dalšího segmentu.
  - Segmenty 8 až 10: k dispozici máte 7 výkonnostních stupňů, tedy 7 po sobě následujících stisknutí tlačítka „+" k zobrazení dalšího segmentu

4 Ukončení programu - Zastavení v průběhu programu

- Po konci programu se přístroj automaticky vypne.
- Chcete-li zastavit přístroj v průběhu programu, snižte obě úrovně výkonu na 0 (tlačítko „-"), nebo stiskněte „ON/OFF".
- Nouzové zastavení: stiskněte „ON/OFF".

5 Odpojení

Váš přístroj je vybaven detektorem odpojení elektrod.
Není-li mezi elektrodou a lidským tělem kontakt, dojde k přerušení proudu na příslušném konektoru.
Na odpojení vás upozorní blikání prvního dílku sloupce odpovídajícího dané jednotce (hlavní nebo vedlejší).
Pokud není v kontaktu s pokožkou žádná elektroda, proud neprochází a první dva dílky sloupců blikají.

6 Kontrola stavu baterií

Slabá úroveň baterie: dílky č. 6 blikají v obou sloupcích (viz schéma v kapitole V. 3).
Kritická úroveň baterie: dílky č. 10 blikají v každém sloupci, načež se přístroj vypne (viz schéma v kapitole V. 3).
Přístroj nabijete dodanou nabíječkou v zadní části hlavní skříňky.

IV. PROGRAMY

1 Příprava (20 min.)

20 minut přípravy a zahřátí vašich svalů před sportovním výkonem. Frekvence se periodicky modulují a stupňují, aby měly skutečný masážní účinek.

2 Tvarování postavy (40 min.)

40 min posilování pro zpevnění a nárůst svalstva po období nečinnosti. Tento program je ideální k udržení pevnosti a k tvarování těla. Frekvence se mění mezi 30 a 60 Hz v kombinaci s frekvencemi aktivního odpočinku o 10 Hz a 3 Hz na podporu odolnosti svalu.

3 Svalová tonicita (20 min.)

20 min intenzivního posilování zaměřeného na vybrané partie. Frekvence se mění mezi 70 a 100 Hz v kombinaci s frekvencemi aktivního odpočinku o 3 Hz na podporu svalové tonicity a síly.

4 Sudoloris (TENS proti bolesti) (20 min.)

20 minut k odstranění svalové únavy a nabrání sil. Tento program účinně ulevuje od bolesti spojené se svalovým napětím.

5 Oživení (20 min.)

Díky rychlému střídání frekvencí tento program umožňuje svalům relaxačním působením znovu nabýt chybějící síly.

6 Rozvoj (40 min.)

Tento program umožňuje zvýšit zisk svalové formy.

7 Údržba (20 min.)

Tento program umožňuje zachovat získanou výdrž a odolnost a svalový objem.

8 Masáž (endorfinová) (20 min.)

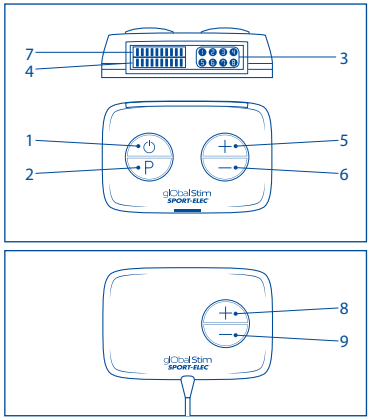
Frekvence se periodicky mění s blahodárnými účinky relaxační masáže.

V. POPIS

1 Obsah skříňky

- 2 konektory GlobalStim: 1 hlavní + 1 vedlejší
- 1 elektrostimulační pás se systémem tlakových úchytů
- 2 přilnavé elektrody se systémem tlakových úchytů
- 1 prodlužovačka spojovacího drátu mezi hlavním a vedlejším konektorem
- 1 prodloužení pásu (pro širší postavy)
- 1 síťový adaptér
- Tato příručka s instrukcemi

2 Popis skříněk



KONEKTORY HLAVNÍ

1. Tlačítko ON/OFF/nouzové vypnutí.
2. Tlačítko volby programů.
3. Ukazatel programů.
4. Ukazatel úrovně výkonu hlavního kanálu 1.
5. Tlačítko pro zvýšení výkonu hlavního kanálu 1 (úrovně 0 až 64).
6. Tlačítko pro snížení výkonu hlavního kanálu 1 (úrovně 64 až 0).
7. Ukazatel úrovně výkonu vedlejšího kanálu 2.

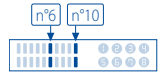
KONEKTORY VEDLEJŠÍ

8. Tlačítko pro zvýšení úrovně výkonu vedlejšího kanálu 2 (úrovně 0 až 64).
9. Tlačítko pro snížení úrovně výkonu vedlejšího kanálu 2 (úrovně 64 až 0).

3 Nabíjení baterie

Přístroj obsahuje nabíjitelnou baterii, je proto vhodné po pořízení přístroje provést 3hodinové nabíjení při připojení hlavní skříňky do sítě.
Přístroj nelze používat během nabíjení baterie.
V případě nepoužívání nabíjejte baterii 3 hodiny každé 4 měsíce.

Funkce automatického vypnutí: Po 5 minutách nečinnosti se přístroj vypne, pokud:
Nedochází ke stisknutí žádného tlačítka
Není vysílán žádný impulz



Slabá úroveň baterie: dílky č. 6 blikají v obou sloupcích.
Kritická úroveň baterie: dílky č. 10 blikají v každém sloupci, načež se přístroj vypne.

Přístroj nabijete dodanou nabíječkou v zadní části hlavní skříňky.
Během nabíjení baterie se dílky postupně rozsvěcují jeden po druhém v obou sloupcích na znamení probíhajícího nabíjení.
Když je baterie dobitá, oba sloupce se rozblikají zároveň.
Po vypojení nabíječky displej zhasne.

4 Test rychlého chodu

Vyzkoušejte si přístroj na bicepsech:
- Připojte 1 přilnavou elektrodu k hlavní skříňce (viz proces připojení v návodu).
- Vyzkoušejte přístroj v programu PG02.
- Postupně zvyšujte výkon.
- Začnete pociťovat stahy, přístroj funguje.

VI. DŮLEŽITÉ INFORMACE

1 Čtěte, než začnete přístroj používat

Právě jste si pořídili profesionální a výkonný přístroj.
Najděte si čas na prozkoumání jeho funkcí.
1 - Přečtěte si pečlivě návod k použití
2 - Před použitím proveďte úplný cyklus nabití baterií.
3 - Vyzkoušejte si přístroj na bicepsech podle procedury testu rychlého chodu popsaného níže

2 Bezpečnostní opatření

- Některé osoby mohou reagovat podrážděním pokožky kvůli nadměrné citlivosti na elektrostimulaci.
- Nenechávejte přístroj v dosahu dětí nebo mentálně zaostalých osob. Výrobek obsahuje malé součásti, které by mohly spolknout.
- Používejte GlobalStim pouze s dodaným příslušenstvím doporučeným SPORT-ELEC® INSTITUT.
- Nepoužívejte GlobalStim při řízení, při práci se strojem nebo při jakékoli jiné činnosti, při níž by elektrostimulace mohla vést k riziku poranění.
- Vždy umisťujte pás v souladu s pokyny této příručky.
- Neaplikujte elektrody na spodní část krku. Stah svalů může být hodně silný a vyvolat dýchací potíže nebo nevhodně působit na srdeční rytmus a krevní tlak.
- Neaplikujte v srdeční oblasti, elektrostimulace může vyvolat narušení srdečního rytmu.
- Neaplikujte elektrody na obličej, lebku ani na spánky. Účinky elektrostimulace na mozek nejsou známy.
- Aplikujte elektrody pouze na zdravou a čistou pokožku. Nepraktikujte elektrostimulaci na otevřené ráně nebo napuchlých, infikovaných, zanícených oblastech nebo vyrážkách (např. na zánět žil, tromboflebitidu nebo křečové žíly atp.)
- Nepoužívejte ve vaně, ve sprše nebo jakékoliv jé činnosti v kontaktu s vodou.
- Nepoužívejte ve spánku.
- Nepoužívejte, pokud používáte trvalou antikoncepci, jako je nitroděložní tělísko, nebyla prokázána účinnost antikoncepce po elektrostimulaci.
- Nepoužívejte na jiných částech těla než na těch, pro které je zařízeno určeno.
- Elektrody jsou určeny k osobnímu použití. Z hygienických důvodů je může používat jen jedna osoba.

Zvláštní bezpečností opatření je třeba přijmout v následujících případech:

- U osob s podezřením na epilepsii
- Jste-li náchylní k vnitřnímu krvácení nebo ke krvácení v důsledku zranění případně zlomeniny.
- Po chirurgické operaci. (Elektrostimulace může přerušit hojení.)
- U částí pokožky s nedostatečnou citlivostí.

TERAPEUTICKÉ VYUŽITÍ

- **Jednotlivci:** pro posílení a/nebo udržení svalové síly, pro tvarování postavy a pro úlevu od bolesti.
- **Rehabilitace:** k úlevě svalového napětí a v rámci fyzioterapie.
- **V nemocničním prostředí:** k prevenci svalové atrofie a k léčbě bolesti.

NEŽÁDOUCÍ ÚČINKY

- Vyrážky - Lehké zarudnutí kůže v úrovni elektrod.

LÉKAŘSKÉ DOPORUČENÍ

Vyžádejte si lékařské doporučení v těchto případech:

- Trpíte silnými bolestmi zad.
- Máte vážnou nemoc neuvedenou v této příručce.
- Nedávno jste podstoupil(a) chirurgický zákrok.
- Jste diabetik/diabetička na inzulinu.

VYSVĚTLENÍ PRO ŠIRŠÍ POSTAVY:

Pokud Vám délka pásu nestačí k připevnění kolem pasu, použijte dodané prodloužení pásu.

POKYNY K POUŽITÍ

- Cyklus zvoleného programu lze opakovat v jiné svalové oblasti.
- V optimálním používání vám pomohou schémata v této příručce.
- Skříňky lze čistit hadříkem namočeným do dezinfekčního roztoku.
- Pokud přístroj nějakou dobu nepoužíváte, je třeba znovu nabít baterie.

KONTAKTUJTE SPORT-ELEC® INSTITUT NEBO AUTORIZOVANÉHO PRODEJCE, POKUD:

- Cítíte podráždění, kožní reakci, zakoušíte nadměrnou citlivost nebo jakoukoli jinou reakci. Mějte nicméně na paměti, že zarudnutí kůže v kontaktu s elektrodami je normální a zmizí krátce po použití pásu.
- Správné použití elektrostimulačního pásu nemůže vést k nepohodlí. SPORT-ELEC® odmítá veškerou zodpovědnost, neřídí-li se uživatel pokyny uvedenými v této příručce.
- V případě pochybností o používání přístroje nebo i z jiných důvodů se před použitím poraďte s lékařem.

OMEZENÍ PŘI POUŽÍVÁNÍ

- Pás nesmí být připojený k jinému zařízení nebo jakémukoli jinému předmětu, než je GlobalStim.
- Přístroj musí být používán celý, se všemi odnímatelnými částmi.
- Nedotýkejte se vnitřku pásu, když přístroj běží.
- Nepoužívejte elektrostimulační pás při řízení nebo používání jiných strojů.
- Nepoužívejte ve vlhkém prostředí.
- Používejte přístroj v čistém prostředí (bez prachu a nečistot).
- Udržujte přístroj mimo zdroje tepla.
- Udržujte přístroj z dosahu zařízení vysílajících vlny nebo vysoké frekvence.
- Chcete-li během používání přesunout elektrostimulační pás, zastavte běžící program, uvolněte pás, znovu přiložte a jakmile ho upevníte, opět spusťte přístroj.

OPRAVY

Nefunguje-li přístroj správně, nepoužívejte ho a kontaktujte svého prodejce.

VII. ÚDRŽBA & ČISTĚNÍ

1 Skříňky:

Skříňky lze čistit hadříkem namočeným do dezinfekčního roztoku.

2 Přilnavé elektrody:

Před a po použití rehydratujte přilnavou stranu elektrod. Můžete použít dezinfekční činidlo. Uchovávejte v původním krytu v igelitovém sáčku v teplotě mezi 5° C a 10 °C (například v oddělené přihrádce lednice).

VIII. TECHNICKÉ CHARAKTERISTIKY

1 Pás

Reference	
Velikost (muž & žena)	od 34 do 60
Délka rozloženého pásu	126 cm
Prodloužení	cca 35 cm
Textilie	polyester

2 Přilnavé elektrody

Zdravotnický prostředek třídy I (dle směrnice 93/42/EHS)
Přilnavé, hydrofilní a hypoalergenní elektrody

Reference	ELECFREEACTION-S
Kontaktní plocha	67,5x47mm (x2)
Předpokládaná životnost	40 použití

Neváhejte si objednat nové přilnavé elektrody kompatibilní s GlobalStim na www.sport-elec.com.

3 Napájení ze sítě

Reference	MN-A403-E120
Input / Output	AC 100-240V - 50/60Hz - 0.25A ⊕⊃⊖ DC 5V ⎓ 600mA

Používejte výhradně síťový napáječ dodaný s přístrojem.
V případě poškození jej vyměňte (kontaktujte SPORT-ELEC® nebo objednávejte na www.sport-elec.com).

4 Skříňky:

Zdravotnický prostředek třídy IIa podle směrnice 93/42/EHS.

Verze SW	1
Typ proudu	Dvoufázový obdélníkový a symetrický
Počet programů	8
Počet nezávislých nastavitelných kanálů	2
Proud	0 až 70 mA – 0 až 60 Vcc – 0 až 1000 Ω
Frekvenční rozsah / Šířka impulzů	1 až 100 Hz / 160 až 320 µs
Napájení	Nabíjitelná baterie LiPo. 3,7V – 420mAh
Rozměry a váha skříněk	78x52x20 mm – 51 g
Automatické zastavení po každém programu	Ano – po cca 4 min 30 s nečinnosti
Bezpečnost při zapnutí	100%
Detekce nepřítomnosti kontaktu	Ano – nezávislá detekce na obou výstupech
Ukazatel výkonu	LCD displej: 2 grafy-sloupce
Ukazatel slabé a/nebo poškozené baterie	Ano – LCD displej
Ukazatel nepřítomnosti kontaktu s pásem	Ano – LCD displej
Ukazatel programů	LCD displej: ikony 1-2-3-4-5-6-7-8
Skladovací teplota/Relativní vlhkost při skladování	0°C až + 45°C / 10% až 90%
Teplota použití/Relativní vlhkost při použití	+ 5°C až + 45°C / 20% až 65%
Zapojení elektrod	2 tlakové úchyty na elektrodu
Pozor	Pečlivě si přečtěte příručku
Shodnost	EN60601-1 / EN60601-2-10
Záruka/Životní cyklus	2 roky
Typ BF	Přístroj v kontaktu s pacientem mimo srdeční oblast.

RoHS (2002/95/ES)	Přístroje jsou vyrobené bez materiálů škodících životnímu prostředí.
IP22	Chráněno proti cizím tělesům ≥ 12,5 mm a proti stříkající vodě až do 15° po vertikále

IX. RECYCLACE

Když se po ukončení životnosti chcete výrobku zbavit, řiďte se národními předpisy. Děkujeme, že ho odložíte na místo tomu určené, čímž zajistíte jeho bezpečné a k životnímu prostředí ohleduplné zničení.

X. ZÁRUKA

- Na námi prodávané výrobky dáváme záruku 24 měsíců počínaje datem nákupu.
- Pás a přilnavé elektrody jsou určené k osobnímu použití.
  Z hygienických důvodů proto nemohou být předány ani směňovány.
  Životnost přilnavých elektrod je odhadována na 40 použití.
- Nikdy se nesnažte GlobalStim opravovat nebo měnit sami nebo neakreditovaným opravářem.
  Záruka zaniká, pakliže byl výrobek opravován nepovolanými osobami nebo s ním byly použity náhradní díly jiné značky.
- Zrovna tak používejte pouze příslušenství kompatibilní s GlobalStimem vyrobené firmou SPORT-ELEC®.
- Po dobu záruky zdarma zajišťujeme opravy výrobních vad nebo materiálu, přičemž si vyhrazujeme právo rozhodnout, zda některé díly mají být opraveny nebo vyměněny, nebo má-li být vyměněn celý přístroj.
- Škody způsobené nevhodným použitím (náraz, připojení ke stejnosměrnému proudu, špatné napětí) ruší veškerý nárok na záruku; normální opotřebení nenarušuje správnost funkce ani hodnotu přístroje.
- Záruka je platná, pouze pokud záruční list obsahuje datum nákupu, razítko a podpis prodejce, nebo po předložení pokladní stvrzenky. (Viz „záruční list" na konci tohoto návodu.)
- Jakýkoliv jiný nárok na záruku zaniká, pokud není zákonně stanoveno jinak.

I. A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA ELEKTRÓDÁKKAL

Ezzel a funkcióval az öntapadó elektródákat közvetlenül a motorokhoz csatlakoztatva használhatja.
A GlobalStim használható 1 vagy 2 motorral.
A GlobalStim 1 motorral történő használata esetén használja a „főmotort"
Ha mindkét motort, a „főmotort" és „mellékmotort" használni szeretné, kérjük, hogy a megfelelő vezetékkel kösse őket össze egymással.

1 Ismerkedés a készülékkel

- Vegye le az elektródák műanyag tartóját (1-A kép 2. oldal).
- Az ujja hegyével néhány csepp vízzel nedvesítse meg a rajtuk lévő öntapadó gélt és várjon 2 percig (1-B kép 3. oldal).

2 Az elektródák elhelyezése

- Csatlakoztassa az elektródát az egy vagy két motorhoz a patentok segítségével (1-C kép 2. oldal).
- Helyezze a motort a testére (lásd tájékoztató jelleggel az elhelyezéseket.)
- Az elektródák személyes használatra készültek. Higiénés okokból nem azokat csak egyetlen személynek kell használnia.

3 A program indítása:

Kapcsolja be a készüléket a „Bekapcsolás" (III fejezet) szerint.
Az összehúzódásoknak erőseknek kell lenniük, de nem szabad fájdalmat okozniuk.
Ha az elektródák kellemetlen érzést okoznak, csökkentse a teljesítményt, helyezze át az elektródákat és emelje fokozatosan a teljesítményt. Ellenőrizze azt is, hogy az elektródák elég nedvesek-e.
Miután a beállításokat optimalizálta, hagyja dolgozni a készüléket a program teljes időtartama alatt.

4 A program vége

- Miután a program befejeződött, kapcsolja ki a készüléket az „ON/OFF" gombbal, majd vegye le a motorokat.
- Óvatosan válassza le az elektródákat a bőréről.
- Enyhén nedvesítse meg az elektródákat néhány csepp vízzel, és gondosan tegye vissza őket az átlátszó műanyag tartóra.
  Az öntapadó elektródákat műanyag tasakban, hűvös helyen (például a hűtőszekrény külön rekeszében) tárolja.

II. A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA AZ ÖVVEL

A GlobalStim öv 2 pár patenttal rendelkezik, amelyekre csatlakoztatható a SPORT-ELEC® által külön tervezett vezeték nélküli 2 elektróda.
Új elektródák beszerzéséhez forduljon a legközelebbi viszonteladóhoz, vagy rendelje meg őket internetes honlapunkról: www.sport-elec.com.

Figyelem!

- Soha ne használja az övet a megfelelő 2 elektróda csatlakoztatása nélkül.
- Csak a SPORT-ELEC® által forgalmazott elektródákat használjon.

1 Az öv ismertetése:

Lásd a 2 A és B képet a 2. oldalon:
1 = Patentok
2 = Vezetéktakaró zseb.
3 = Tépőzár
4 = Övhosszabbító nagy méretekhez

2 Csatlakoztatás és az öv elhelyezése.

- Ellenőrizze, hogy a készülék kikapcsolt állapotban legyen.
- Hajtsa ki az öv belső oldalát.
- Rögzítse az elektródákat a patentok segítségével az öv belsejébe.
- Helyezze a dereka köré az övet és állítsa be a tépőzárral úgy, hogy az elektródák megfelelően érintkezzenek a bőrrel. Ha szükséges, használja az övhosszabbítót
- Miután az övet elhelyezte, rögzítse a motorokat a patentokra. Csatlakoztassa a vezetéket a 2 motor között, majd tegye el őket

a vezetéktartó zsebbe.
Ha szúrásokat érez, állítsa le a készüléket és ellenőrizze, hogy az elektróda jól érintkezik-e a bőrrel. Ha a probléma továbbra is fennáll, forduljon a Vevőszolgálathoz: sav@sport-elec.com.

3 A program indítása az övvel

Miután csatlakoztatta a készüléket, helyezkedjen el kényelmesen és kapcsolja be a készüléket „A készülék bekapcsolása" következő fejezetben részletesen leírtaknak megfelelően.
A GlobalStim használata közben folytathatja szokásos tevékenységét

4 A program vége

- A program végén kapcsolja ki a készüléket és válassza le az övről.
- Vegye le az elektródákat és kissé nedvesítse meg néhány csep vízzel, mielőtt visszateszi őket az átlátszó műanyaggal borított tartókra.

III. A KÉSZÜLÉK BEKAPCSOLÁSA

Ez az elektromos stimulátor csúcstechnológiával készült termék, megfelel az orvosi alkalmazás területére vonatkozó hatályos szabványoknak.
A GlobalStim egyszerűen használható az elektródákkal 1 vagy 2 motorral, vagy az elektromos izomfejlesztő övvel, amelyre az elektródák csatlakoznak és motorral.
Megjegyzés: 1 motorral csak akkor működik, ha a „főmotort" használja.

Az ember-gép interfész a lehető legegyszerűbb.
A kijelzőn megjelenő számok (1-8-ig) jelzik a „P" gombbal kiválasztott programot.
A kijelző bal oldalán lévő két skála (csatornánként egy) segítségével láthatja az egyes motorok teljesítményét.

6 vezérlő gomb is található rajta (lásd az V. fejezetben a 2. ábrát):
- 1 „ON/OFF" gomb (piros ikon) - rövid megnyomás
- 1 „P" gomb a program kiválasztásához - rövid megnyomás
- 1 pár „+/- " gomb minden dobozon, amellyel csatornánként beállítható a stimulálás erőssége.
  Megjegyzés: az A „- " gomb hosszas megnyomásával (1 másodperc) gyorsan elérhető a nulla szint.

1 Be-/kikapcsolás

- Az „ON/OFF" gomb rövid megnyomásával bekapcsolódik a készülék.
  A készülék minden bekapcsoláskor önellenőrzési tesztet hajt végre 11 biztonsági paraméteren.
  Az önellenőrző teszt során a kijelző ½ másodpercig világít.
- Ha a készülék belső hibát észlel, a programok minden száma villog.
  Ekkor kapcsolja ki a készüléket és küldje el a viszonteladó vevőszolgálatára.
- Az „ON/OFF" gomb hosszú (3 másodpercnél tovább tartó) lenyomásakor elindul az önellenőrző teszt.
  Megjegyzés: A folyamatban lévő önellenőrző teszt a készülék kikapcsolásával (az „ON/OFF" gomb megnyomásával) állítható le.

2 Egy „P" program kiválasztása

- A programokat a kijelző jobb oldalán számok jelzik 1-től 8-ig.
- Elég csak többször röviden lenyomni a „P" gombot.
  A kijelzőn a programok számai egymás után megjelennek 1-től 8-ig.
  Amint egy programot kiválaszt, a programnak megfelelő szám megjelenik a kijelzőn (a programokról részletesen lásd a IV. fejezetet).
- Miután a kívánt programnak megfelelő szám megjelenik a kijelzőn, növelje a teljesítményt a főmotor és/vagy másodmotor „+" gombjának megnyomásával.

3 A program futása

- A folyamatban lévő program száma a program időtartama alatt világít a kijelzőn.
- A program futása alatt a „P" gomb nem használható.
- Ha azonban már megkezdett egy programot és szeretné megváltoztatni, először ki kell kapcsolni, majd ismét bekapcsolni a készüléket egy másik program kiválasztásához.
- 64 szint áll rendelkezésére a teljesítmény 0-64 közötti beállításához.
  - Szegmensek 0-8-ig:
    6 teljesítményszint van, azaz 6-szor kell egymás után megnyomni a „ + " gombot a következő szegmens megjelenítéséhez.
  - Szegmensek 8-10-ig:
    7 teljesítményszint van, azaz 7-szer kell egymás után megnyomni a „ + " gombot a következő szegmens megjelenítéséhez

4 Program vége - A program leállása folyamatban van

- A program végén a készülék automatikusan kikapcsolódik.
- Ha a program lefutása közben szeretné kikapcsolni a készüléket, állítsa a 2 teljesítménygombot nullára („-" gomb), vagy nyomja meg az „ON/OFF" gombot.
- A vészleállításhoz nyomja meg az „ON/OFF" gombot.

5 Szétkapcsolódás

A készülék érzékeli, ha az elektródák szétkapcsolódtak.
Ha az elektródák és az emberi test között nincs érintkezés, az áram megszakad az adott motornál.
A szétkapcsolódást az érintett egységhez tartozó (fő vagy mellékmotor) oszlopdiagram első szegmensének villogása jelzi.
Ha egyik elektróda sem érintkezik a bőrrel, az áram megszakad, és az oszlopdiagramok két első szegmense villog.

6 Az akkumulátorok állapotának ellenőrzése

Az akkumulátor töltése gyenge: az oszlopdiagramokon a 6. szegmens villog (lásd az ábrát V.3 fejezet).
Az akkumulátor töltése kritikus: az oszlopdiagramokon a 10. szegmens villog, és a készülék kikapcsolódik (lásd az ábrát V.3 fejezet).
A készülék töltéséhez csatlakoztassa a mellékelt töltőt a főmotor hátoldalára.

IV. A PROGRAMOK

1 Előkészítés (20 perc)

20 perc az izmok előkészítése és bemelegítés az edzés előtt. A frekvencia periodikusan változik és terjed, és valódi masszírozó hatást eredményez.

2 Alakformálás (40 perc)

40 perc testépítés, edzés nélküli időszakot követően, az izom erősítése és az izomtömeg növelése. Ideális program a test keménységének fenntartásához és alakformáláshoz. A 30 és 60 Hz között változó frekvenciát 10 Hz-es és 3 Hz-es aktív pihenési fázisok váltják az izom ellenállásának megdolgozására.

3 Erős izom (20 perc)

20 perc folyamatos izomerősítés a test célzott zónáinak megdolgozására. A 70 és 100 Hz között változó frekvenciát 3 Hz-es aktív pihenési fázisok váltják az izomtónus és az izomerő fokozására.

4 Sudoloris (TENS fájdalomcsillapítás) (20 perc)

20 perc, enyhíti az izmok fáradtságát és megkönnyíti a pihenést az erőkifejtést követően. Ez a program hatékonyan enyhíti az izomfeszültséghez kapcsolódó fájdalmakat.

5 Pihenés (20 perc)

A frekvencia gyors váltakozásával ez a program elősegíti az izmok gyorsabb regenerálódását a relaxáló hatásnak köszönhetően.

6 Izomfejlesztés (40 perc)

Ez a program lehetővé teszi az izomforma fejlesztését.

7 Szintentartás (20 perc)

Ez a program lehetővé teszi az állóképesség, valamint az izomellenállás és izomtömeg szintentartását.

8 Masszázs (endorfin) (20 perc)

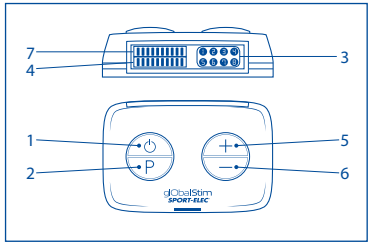
A frekvencia periodikusan változik és a relaxáló masszázs minden jótékony hatását kínálja.

V. LEÍRÁS

1 A csomagolás tartalma

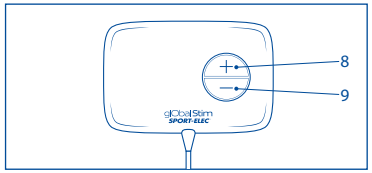
- 2 glObalStim motor: 1 főmotor + 1 segédmotor
- 1 elektromos stimulátor öv, patentos rögzítő rendszerrel
- 2 öntapadó elektróda patent rögzítő rendszerrel
- 1 hosszabbító a fő- és másodmotor összekapcsolására szolgáló összekötő vezetékhez
- 1 övhosszabbító (nagy méretekhez)
- 1 hálózati adapter
- a jelen felhasználói kézikönyv

2 A készülékek leírása



FŐMOTOR

1. ON/OFF/vészleállítás gomb.
2. Programválasztó gomb.
3. Programkijelző.
4. Az 1 „fő" csatorna teljesítményének kijelzése.
5. Az 1 „fő" csatorna teljesítményét növelő gomb (0 - 64 szint).
6. Az 1 „fő" csatorna teljesítményét csökkentő gomb (0 - 64 szint).
7. A 2 „mellék" csatorna teljesítményének kijelzése.



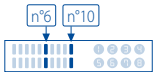
MÁSODMOTOR

8. A 2 „mellék" csatorna teljesítményét növelő gomb (0 - 64 szint).
9. A 2 „mellék" csatorna teljesítményét csökkentő gomb (0 - 64 szint).

3 Az akkumulátor töltése

A készülék tölthető akkumulátorral rendelkezik. Megvásárlása után a fő motort 3 órán keresztül tölteni kell a hálózatról.
Az akkumulátor töltése alatt a készüléket nem lehet használni.
Ha nem használja a készüléket, 4 havonta töltse a készüléket 3 órán keresztül.

Automatikus kikapcsolás funkció: ha 5 percig nem használja, a készülék kikapcsolódik, ha:
Egyik gombot sem nyomja meg
Ha nem továbbít impulzust



Az akkumulátor töltése alacsony: a 6. szegmens villog mindkét oszlopdiagramon.
Az akkumulátor töltése kritikus: a 10. szegmens villog mindkét oszlopdiagramon.

A készülék töltéséhez csatlakoztassa a mellékelt töltőt a főmotor hátoldalára.

- Az akkumulátor töltése alatt a szegmensek egymás után világítanak mindkét grafikonon és jelzik a folyamatban lévő töltést.
- A töltés befejezésekor a 2 grafikon egyszerre villog.
- A töltő kihúzásakor a kijelző kialszik.

4 Gyors működési teszt

Próbálja ki a készüléket a bicepszeken.

- Csatlakoztasson 1 öntapadó elektródát a főmotorhoz (a csatlakoztatás módját lásd a használati útmutatóban).
- Próbálja ki a készüléket a PG02 programon.
- Növelje fokozatosan a teljesítményt.
- Ha összehúzódásokat kezd érezni, a készülék működik.

VI. FONTOS TÁJÉKOZTATÁS

1 A készülék használata előtt olvassa el

Ön egy nagy teljesítményű professzionális készüléket vásárolt.
Szakítson időt arra, hogy megismerje a működését.
1 - Olvassa el figyelmesen a használati útmutatót
2 - Használat előtt töltse fel teljesen az akkumulátorokat.
3 - Próbálja ki a készüléket a bicepszeken az alábbi gyorsteszt szerint

2 Elővigyázat a használat során

- Némelyeknél bőrreakció léphet fel az elektromos stimulációra való túlérzékenység hatására.
- Ne hagyja, hogy gyermekek vagy csökkent szellemi képességű személyek hozzáférjenek. A termék lenyelhető kis alkatrészeket tartalmaz.
- A GlobalStim készüléket kizárólag a mellékelt és a SPORT-ELEC® INSTITUT által ajánlott tartozékokkal használja.
- Ne használja a GlobalStim készüléket vezetés, egyéb gép használata, vagy bármilyen olyan tevékenység közben, ahol az elektromos stimulálás a felhasználó sérülésének veszélyével jár.
- Az övet mindig az ebben a kézikönyvben leírt módon helyezze el.
- Ne használja az elektródákat a nyak alsó részeire. Az erős izomösszehúzódások ugyanis légzési nehézséget idézhetnek elő, valamint hatással lehetnek a szívritmusra és a vérnyomásra.
- Ne használja a szív területén, mert az elektromos stimulálás megzavarhatja a szívritmust.
- Ne tegye az elektródákat sem az arcra, sem a halántékokra. Ne tegyen elektródákat a fej egymással szemben lévő részeire. Az elektromos stimulálás agyra gyakorolt hatásai nem ismertek.
- Az elektródákat csak egészséges és tiszta bőrön használja. Ne használjon elektromos stimulátort nyílt seben, vagy duzzadt, fertőzött vagy gyulladt, illetve kiütéses területen (például érhártyagyulladás, thrombophlebitis, visszér stb.)
- Ne használja a készüléket fürdőkádban, zuhanyozóban vagy vízzel érintkezve.
- Ne használja alvás közben.
- Ne használja a készüléket, ha fogamzásgátló eszközt, például spirált használ, mivel a hatékony fogamzásgátlás meglétét nem bizonyították az elektromos stimulátor használata közben.
- A tartozékok eredeti rendeltetésétől eltérő más testrészeken ne használja a készüléket.
- Az elektródák személyes használatra készültek. Higiénés okokból azokat csak egyetlen személynek szabad használnia.

Különleges elővigyázatosságra van szükség az alábbi körülmények esetén:

- Elővigyázatosan kell kezelni a készüléket epilepszia gyanúja esetén
- Ha belső vérzésre, illetve sérülés vagy törés következtében vérzésre hajlamos
- Sebészeti műtétet követően. (Az elektromos stimulálás megszakíthatja a felépülési folyamatot).
- A bőr érzékeny területein.

TERÁPIÁS ALKALMAZÁSOK

- **Magánszemélyek:** az izomerő erősítésére és/vagy fenntartására, alakformázásra, és fájdalmak enyhítésére.
- **Fizioterapeuták:** az izomfeszültségek enyhítésére és a funkcionális rehabilitáción belül.
- **Kórházi környezetben:** az izomsorvadás megakadályozására és a fájdalom kezelésére

NEM KÍVÁNT HATÁSOK

A bőr irritációja. Enyhe bőrpír az elektródáknál.

ORVOSI TANÁCSOK

Kérje orvosa véleményét a következő esetekben:

- Ha erős hátfájdalmakban szenved.
- Súlyos betegsége van, amiről ez az útmutató nem tesz említést.
- Nemrég sebészeti beavatkozáson esett át.
- Inzulinkezelés alatt álló cukorbeteg.

KORLÁTOZÁSOK A HASZNÁLATNÁL

- Az övet a GlobalStim készüléken kívül egyéb készülékhez vagy tárgyhoz nem szabad csatlakoztatni.
- A készüléket teljes állapotában, minden levehető részét helyére téve kell használni.
- Ne nyúljon az öv belsejébe a készülék működése közben.
- Ne használja az elektromos stimuláló övet vezetés vagy egyéb gép használata közben.
- Ne használja nedves környezetben.
- A készüléket tiszta (portól, szennyeződésektől mentes) környezetben használja
- Tartsa távol a készüléket minden hőforrástól.
- Tartsa távol a készüléket minden hullámokat vagy magas frekvenciát kibocsátó egységtől.
- Az edzés közben az elektromos stimuláló övet a következő módon igazítsa helyre: állítsa le a folyamatban lévő programot, lazítsa ki az övet, tegye a helyére és indítsa el ismét a készüléket a megigazított övvel.

HASZNÁLATI TANÁCSOK

- Egy program újrakezdhető egy másik izomzónán.
- Az optimális használat érdekében nézze meg a kézikönyvben lévő ábrákat
- A kapcsolódobozokat fertőtlenítő oldattal átitatott ronggyal lehet tisztítani.
- Ha a készüléket egy bizonyos ideig nem használja, az akkumulátorokat fel kell tölteni.

TANÁCSOK NAGY MÉRETHEZ:

Ha az öv hosszúsága nem elegendő ahhoz, hogy a dereka köré rögzítse, használja a mellékelt övhosszabbítót.

HIBAELHÁRÍTÁS

Ha a készülék nem működik megfelelően, ne használja tovább. Vegye fel a kapcsolatot a viszonteladóval.

FORDULJON A SPORT-ELEC®-HÖZ VAGY EGY ENGEDÉLYEZETT FORGALMAZÓHOZ, HA:

- Ha irritálást, bőrreakciót, túlérzékenységet vagy bármi egyéb reakciót tapasztal. Tudnia kell azonban, hogy az elektródákkal érintkező bőr pirosodása természetes jelenség, és az öv használata után röviddel megszűnik.
- Az elektromos stimuláló öv megfelelő használata nem okozhat kényelmetlenséget. A SPORT-ELEC® INSTITUT elhárít minden felelősséget, ha az ebben a kézikönyvben leírt utasításokat a felhasználó nem tartja be.
- Ha bármilyen okból kétségei vannak a készülék használatát illetően, a használat előtt konzultáljon kezelőorvosával.

VII. KARBANTARTÁS ÉS TISZTÍTÁS

1 Kapcsolódobozok:

A kapcsolódobozokat fertőtlenítő oldattal átitatott szövettel tisztítsa.

2 Öntapadó elektródák:

Nedvesítse meg az elektródák öntapadó részét használat előtt és után. Használhat fertőtlenítő szert. Tárolja az eredeti tartón, műanyag tasakban, 5 °C és 10 °C közötti hőmérsékleten (például a hűtőszekrény külön rekeszében).

VIII. MŰSZAKI JELLEMZŐK

1 Öv

Hivatkozások	
Méret (férfi és női)	34-től 60-ig
A nyitott öv hosszúsága	126 cm
Hosszabbító	35 cm körülbelül
Textilszál	poliészter

2 Öntapadó elektródák

Orvosi eszköz I. osztály (93/42/EGK irányelv)
Öntapadó, hidrofil és hipoallergén elektródák

Hivatkozások	ELECFREEACTION-S
Érintkezési felület	67,5 x 47 mm (x2)
Becsült élettartam	40 használat

Rendeljen új, kompatibilis elektródákat: GlobalStim, www.sport-elec.com.

3 Hálózati áramellátás

Hivatkozás	MN-A403-E120
Input / Output	AC 100-240V - 50/60Hz - 0.25A ⊕—⊙—⊖ DC 5V ⎓ 600mA

Kizárólag a készülékhez mellékelt hálózati adaptert használja.
Ha tönkrement, kérjük, cserélje ki (forduljon a SPORT-ELEC®-hez, vagy rendelje meg a www.sport-elec.com honlapon).

4 Kapcsolódobozok:

Orvosi eszköz II.a osztály a 93/42/EGK irányelv alapján.

Szoftververzió	1
Áram típusa	Kétfázisú négyszögletes és szimmetrikus

A programok száma	8 program
Független állítható csatornák száma	2
Áram	0 - 70 mA - 0 - 60 VCC - 0 - 1000 Ω
Frekvenciatartomány / impulzusszélesség tartomány	1 - 100 Hz / 160 - 320 µs
Energiaellátás	Tölthető akkumulátor LiPo 3,7 V - 420 mAh
A kapcsolódobozok mérete és súlya	78 x 52 x 20 mm - 51 g
Automatikus leállás minden program végén	Igen - körülbelül 4 perc 30 másodperc tevékenység nélkül
Bekapcsolási biztonság	100%
Érintkezés hiányának észlelése	Igen, a 2 kimeneten egymástól függetlenül
Teljesítménykijelző	LCD kijelző: 2 oszlopdiagram
Gyenge és/vagy hibás akkumulátor kijelző	Igen - LCD kijelző
Jelzi az öv érintkezésének hiányát	Igen - LCD kijelző
Programkijelzés	LCD kijelző: ikonok 1-2-3-4-5-6-7-8
Tárolási hőmérséklet / Relatív páratartalom a tárolásnál	0 °C és + 45 °C / 10%-90% között
Használati hőmérséklet / Relatív páratartalom a használatnál	+ 5 °C és + 45 °C / 20%-65% között
Az elektródák csatlakozása	Elektródánként 2 patent
Figyelem	Olvassa el figyelmesen a tájékoztatót
Megfelelőség	EN60601-1 / EN60601-2-10
Garancia / Élettartam	2 év
BF típus	A pácienssel érintkező készülék, a szív területét kivéve.
RoHS (2002/95/EK)	A készülékek nem tartalmaznak olyan anyagokat, amelyek káros hatással lehetnek a környezetre
IP22	Védett ≥ 12,5 mm idegen testtel és fröcskölő vízzel szemben függőlegesen 15°-ig

IX. ÚJRAHASZNOSÍTÁS

Amikor élettartama végén megválik a készüléktől, kérjük, tartsa be a nemzeti előírásokat. Kérjük, hogy helyezze el a készüléket egy erre a célra szolgáló helyen, hogy a környezet kímélésével lehessen ártalmatlanítani.

X. GARANCIA

- Az általunk forgalmazott készülékekre a vásárlás időpontjától számított 24 havi jótállás vonatkozik.
- Az öv és az elektródák személyes használatra szolgálnak.
  Higiénés okokból nem vihetők vissza és nem cserélhetők ki.
  Az öntapadó elektródák becsült élettartama körülbelül 40 használat.
- Soha ne próbálja a GlobalStim készüléket saját maga vagy engedéllyel nem rendelkező szervizben megjavítani vagy módosítani,.
  A garancia érvényét vesti, ha engedéllyel nem rendelkező személyek végeztek javítást rajta, vagy ha nem ugyanazon márka alkatrészeit használták fel.
- Csak a SPORT-ELEC® márka által gyártott, GlobalStim kompatibilis tartozékokat használjon.
- A jótállás időtartama alatt díjmentesen elvégezzük a készülék gyártási vagy anyaghibából eredő meghibásodásainak javítását, fenntartva magunknak a döntés jogát, ha egyes alkatrészeket, vagy magát a készüléket kell javítani vagy cserélni.
- A nem megfelelő használat következtében fellépő károsodásokra (ütés, egyenáramra csatlakoztatás, nem megfelelő feszültség) a garancia nem terjed ki. A normál kopás nem befolyásolja a készülék megfelelő működését és teljesítményét.
- A garancia csak akkor érvényes, ha a vásárlás időpontja, valamint az üzlet bélyegzője és aláírása szerepel a jótállási jegyen, vagy bemutatja a vásárlási bizonylatot. (Lásd „jótállási jegy" a használati útmutató végén)
- Bármilyen egyéb jótállási igény kizárt, kivéve, ha jogszabályok másképp rendelkeznek.

FR EN DE ES IT NL PT CZ HU PL RO BG SE RU TR AR

I. ZASTOSOWANIE URZĄDZENIA Z ELEKTRODAMI

Ta opcja umożliwia użycie samoprzylepnych elektrod łącząc je bezpośrednio z silnikami urządzenia.
Możesz używać GlobalStim wykorzystując tylko jeden lub obydwa silniki.
W przypadku używania tylko jednego silnika, używaj wyłącznie silnika «master».
Aby użyć dwóch silników «master» i «slave», należy bezwzględnie połączyć je odpowiednim przewodem.

1 Przed użyciem:

- Zdejmij plastikową osłonę elektrod (zdjęcie 1-A strona 2).
- Zwilż je, przecierając wilgotnym palcem powierzchnię z żelem i odczekaj 2 minuty (zdjęcie 1-B strona 3).

2 Umieszczenie elektrod:

- Podłącz elektrody z silnikiem/silnikami za pomocą klipsów (zdjęcie 1-C strona 2).
- Umieść elektrody na ciele (wskazane miejsca są przykładowe).
- **NB:** Elektrody są przeznaczone do użytku osobistego. Ze względów higienicznych, powinny być używane wyłącznie przez jedną osobę.

3 Uruchomienie programu:

Włącz urządzenie zgodnie z instrukcją podaną w «Uruchomienie urządzenia» (rozdział III).
Skurcze powinny być dość silne lecz nigdy nie powinny powodować bólu.
Jeżeli odczuwasz dyskomfort w okolicy elektrod: zmniejsz natężenie prądu, zmień położenie elektrody lub elektrod, następnie stopniowo zwiększaj natężenie. Sprawdź również czy elektrody są wystarczająco nawilżone.
Gdy ustawienia są w ten sposób zoptymalizowane, nie przerywaj pracy urządzenia aż do końca programu.

4 Zakończenie programu:

- Po zakończeniu programu, wyłącz urządzenie naciskając na przycisk «ON/OFF», następnie odłącz silniki.
- Delikatnie odklej elektrody od skóry.
- Zwilż je lekko kilkoma kroplami wody i włóż je ostrożnie do przeźroczystej plastikowej osłony.
  Przechowuj samoprzylepne elektrody w worku foliowym w chłodnym miejscu (na przykład w wydzielonym pojemniku w lodówce).

II. ZASTOSOWANIE URZĄDZENIA Z PASEM

Pas GlobalStim posiada 2 zestawy klipsów, za pomocą których przypinane są 2 bezprzewodowe elektrody specjalnie opracowane przez SPORT-ELEC®.
Aby zaopatrzyć się w nowe elektrody, skontaktuj się ze swoim sprzedawcą lub zamów je na naszej stronie internetowej www.sport-elec.com.

Uwaga!
Nigdy nie używaj pasa bez podłączenia 2 elektrod specjalnie dla niego zaprojektowanych.
Nigdy nie używaj elektrod innych niż te, które zostały dostarczone przez SPORT-ELEC®.

1 Opis pasa:

Zobacz zdjęcia 2A i B strona 2:
1 = Klipsy
2 = Kieszonka na przewody
3 = Taśma na rzepę
4 = Przedłużacz pasa dla dużych rozmiarów

2 Podłączenie i umieszczenie pasa:

- Upewnij się, że urządzenie jest wyłączone.
- Rozwiń pas od wewnętrznej strony.
- Przyczep elektrody wewnątrz pasa za pomocą klipsów.
- Umieść pas wokół talii i dopasuj za pomocą taśmy na rzepę, tak aby elektrody dobrze przylegały do skóry. W razie potrzeby, użyj przedłużacza pasa.
- Po założeniu pasa, przymocuj silniki za pomocą klipsów. Połącz dwa silniki między sobą odpowiednim przewodem, a następnie schowaj go do kieszonki.
  Jeśli odczuwasz mrowienie, wyłącz urządzenie i upewnij się, że elektroda właściwie przylega do skóry. Jeśli problem nadal występuje, skontaktuj się z Działem Obsługi Klienta: sav@sport-elec.com

3 Uruchomienie programu z pasem

Po prawidłowym podłączeniu, znajdź wygodną pozycję i włącz urządzenie zgodnie z instrukcją «Uruchomienie urządzenia» podaną w następnym rozdziale..
Możesz wykonywać zwykłe czynności podczas użytkowania GlobalStim.

4 Zakończenie programu

- Po zakończeniu programu, wyłącz urządzenie, a następnie odłącz je od pasa.
- Odklej elektrody, zwilż je lekko kilkoma kroplami wody zanim włożysz je do przeźroczystej plastikowej osłony

III. URUCHOMIENIE URZĄDZENIA

Ten elektrostymulator jest zaawansowanym technologicznie urządzeniem spełniającym obowiązujące normy w zakresie zastosowania medycznego.
GlobalStim może być używany zarówno wyłącznie z elektrodami podłączonymi do 1 lub 2 silników, lub też z elektrostymulującym pasem, do którego podłączone zostały elektrody i 2 silniki.
NB: Praca z użyciem jednego silnika jest możliwa wyłącznie z wykorzystaniem silnika «master».

Interfejs użytkownika został maksymalnie uproszczony.
Wyświetlony na ekranie numer (od 1 do 8) wskazuje wybrany za pomocą przycisku «P» program.
Dwie skale (1 skala na kanał), umieszczone w lewej części ekranu, wyświetlają poziom mocy każdego silnika.

Posiadasz również 6 sterujących przycisków (zobacz schemat rozdział V.2):
- 1 przycisk « ON/OFF» (czerwona ikonka) - krótkie naciśnięcie
- 1 przycisk «P», aby wybrać program - krótkie naciśnięcie
- 1 para przycisków « +/- » na obudowie, umożliwiająca regulację natężenia każdego kanału.

NB: Dłuższe (1 sekundowe) naciśnięcie na przycisk « - » umożliwia szybki powrót do zerowego poziomu.

1 Włączanie / wyłączanie

- Krótkie naciśnięcie na przycisk «ON/OFF» powoduje włączenie urządzenia.
  Przy każdym włączeniu urządzenie dokonuje automatycznego sprawdzenia 11 parametrów bezpieczeństwa.
  Podczas automatycznego testu, ekran włącza się na ½ sekundy.
- Jeżeli wykryta zostanie jakaś wada urządzenia, migać będą wszystkie numery programów.
  W tym przypadku, wyłącz urządzenie i odeślij je do centrum serwisowego sprzedawcy.
- Długie naciśnięcie (ponad 3 sekundy) na przycisk «ON/OFF» uruchamia automatyczny test.
  NB : Istnieje możliwość przerwania auto-testu poprzez wyłączenie urządzenia (naciśnij przycisk «ON/OFF»).

2 Wybór programu "P"

- Programy są oznaczone w prawej części ekranu numerami od 1 do 8.
- Wystarczy wykonać jedno lub kilka krótkich naciśnięć na przycisk «P».
  Na ekranie, numery programów wyświetlają się kolejno od 1 do 8.
  Kiedy program jest wybrany, wyświetla się odpowiadający mu numer (zobacz szczegóły dotyczące programów w rozdziale IV).
- Kiedy numer odpowiadający wybranemu przez Ciebie programowi wyświetla się na ekranie, rozpocznij seans wciskając przycisk « + » znajdujący się na obudowie slave i/lub master.

3 Przebieg programu

- Numer trwającego programu wyświetla się na ekranie, aż do jego zakończenia.
- Podczas trwania programu przycisk «P» jest nieaktywny.
- Jeżeli jednak po rozpoczęciu seansu chcesz zmienić program, powinieneś wyłączyć urządzenie, a następnie ponownie je włączyć, aby wybrać inny program.

- Masz do dyspozycji 64 poziomów, aby móc regulować intensywność od 0 do 64 :
  - **Segmenty od 0 do 8:** istnieje 6 poziomów mocy – 6 naciśnięć na przycisk « + », aby wyświetlić następny segment.
  - **Segmenty od 8 do 10:** istnieje 7 poziomów mocy – 7 naciśnięć na przycisk « + », aby wyświetlić następny segment.

4 Zakończenie programu – Wyłączenie urządzenia w trakcie programu

- Gdy program dobiega końca, urządzenie automatycznie się zatrzymuje.
- Aby zatrzymać urządzenie w trakcie programu, zmniejsz 2 poziomy do zera (przycisk "-"), lub naciśnij przycisk « ON/OFF».
- Awaryjne wyłączenie: naciśnij przycisk « ON/OFF».

5 Rozłączenie

Urządzenie jest wyposażone w detektor wykrywający rozłączenie elektrod.
W przypadku braku kontaktu między elektrodami a ciałem, dopływ prądu jest przerwany.
Jesteś powiadomiony o rozłączeniu elektrod poprzez miganie pierwszej belki wykresu odpowiadającemu danej jednostce (master lub slave).
Jeśli żadna z elektrod nie ma kontaktu ze skórą, prąd nie przepływa, dwie pierwsze belki wykresu migają.

6 Kontrola stanu baterii

Niski poziom naładowania baterii: belki n°6 migają na każdym wykresie (zobacz schemat rozdział V.3).
Krytyczny poziom naładowania baterii: belki n°10 migają na każdym wykresie, następnie urządzenie się wyłącza (zobacz schemat rozdział V.3)
Aby doładować urządzenie, podłącz dostarczoną z urządzeniem ładowarkę z tyłu panela master.

IV. PROGRAMY

1 Przygotowanie (20 min)

20 minut w celu przygotowania i rozgrzania mięśni przed treningiem sportowym. Okresowa zmiana częstotliwości działa na mięśnie jak prawdziwy masaż.

2 Modelowanie sylwetki (40 min)

40 min pracy mięśni, której celem jest ujędrnienie i przyrost masy mięśniowej po okresie bezruchu. Ten program jest idealny, aby zachować jędrność ciała i wymodelować sylwetkę. Częstotliwości wahają się pomiędzy 30 a 60 Hz na przemian z częstotliwością aktywnego odpoczynku od 10 do 3 Hz, ćwicząc w ten sposób wytrzymałość mięśnia.

3 Ujędrnienie mięśni (20 min)

20 min intensywnego ćwiczenia określonej grupy mięśni. Częstotliwości wahają się pomiędzy 70 a 100 Hz na przemian z częstotliwościami aktywnego odpoczynku 3 Hz, w celu wzmocnienia sprężystości i siły mięśni.

4 Sudoloris (TENS Przeciwbólowy) (20 min)

20 minut aby przynieść ulgę zmęczonym mięśniom i odpocząć po wysiłku fizycznym. Ten program skutecznie łagodzi bóle spowodowane napięciami mięśniowymi.

5 Odpoczynek (20 min)

Dzięki szybkim zmianom częstotliwości, ten program umożliwia szybkie rozluźnienie mięśni dzięki jego relaksującemu działaniu.

6 Rozwój (40 min)

Ten program pozwala poprawić aktualny poziom sprawności Twoich mięśni.

7 Trening (20 min)

Ten program pozwala utrzymać poziom wytrzymałości i sprawności mięśni oraz zachować nabytą masę mięśniową.

8 Masaż relaksacyjny (20 min)

Okresowa zmiana częstotliwości ma na mięśnie takie samo działanie jak masaż relaksacyjny.

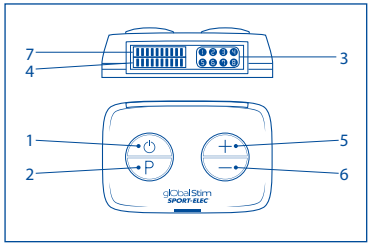
V. OPIS

1 Zawartość opakowania

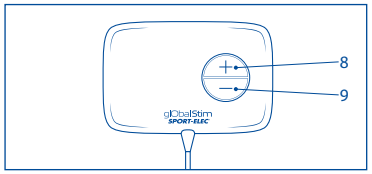
- 2 silniki glObalStim: 1 silnik master + 1 silnik slave
- 1 pas do elektrostymulacji z zestawem klipsów

- 2 samoprzylepne elektrody z zestawem klipsów
- 1 przedłużacz do kabla łączącego silniki master/slave
- 1przedłużacz pasa (dla dużych rozmiarów)
- 1 adapter sieciowy
- Niniejsza instrukcja obsługi

2 Opis aparatu



SILNIK MASTER
1. Przycisk ON/OFF/wyłącznik awaryjny.
2. Przycisk wyboru programów.
3. Wskaźnik programów.
4. Wskaźnik poziomu natężenia kanału 1 «master».
5. Przycisk zwiększenia natężenia kanału 1 «master» (poziom od 0 do 64).
6. Przycisk zmniejszenia natężenia kanału 1 «master»» (poziom od 64 do 0).
7. Wskaźnik poziomu natężenia kanału 2 «slave».

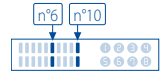


SILNIK SLAVE
8. Przycisk zwiększenia natężenia kanału 2 «slave». (poziom od 0 do 64).
9. Przycisk zmniejszenia natężenia kanału 2 «slave». (poziom od 64 do 0).

3 Ładowanie baterii

Urządzenie posiada wymienną baterię do wielokrotnego ładowania, w momencie jej nabycia należy ładować ją 3 godziny łącząc panel master ze źródłem zasilania sieciowego.
Niemożliwe jest korzystanie z urządzenia w trakcie ładowania baterii.
W przypadku dłuższego okresu nieużytkowania urządzenia, należy ładować baterie podczas 3 godzin co 4 miesiące.

Funkcja automatycznego wyłączenia - po 5 minutach nieaktywności urządzenie automatycznie wyłącza się, gdy:
- brak naciśnięć na przyciski.
- brak wysyłania impulsu.



Niski poziom naładowania baterii: belki n°6 migają na każdym wykresie.
Krytyczny poziom naładowania baterii: belki n°10 migają na każdym wykresie, następnie urządzenie się wyłącza.

Aby doładować urządzenie, podłącz dostarczoną z urządzeniem ładowarkę z tyłu panela master.
- Podczas ładowania baterii, belki kolejno się wyświetlają dla dwóch skal co oznacza, że urządzenie się ładuje.
- Po zakończeniu ładowania 2 skale migają jednocześnie.
- W momencie odłączenia ładowarki, ekran gaśnie.

4 Szybki test funkcjonalny

Przetestuj urządzenie na bicepsach:
- Podłącz samoprzylepną elektrodę do panela master.
- Przetestuj urządzenie wybierając program PG02.
- Stopniowo zwiększaj moc impulsów.
- Jeśli zaczynasz odczuwać skurcze mięśni, urządzenie sprawnie funkcjonuje.

VI. WAŻNE INFORMACJE

FR EN DE ES IT NL PT CZ HU PL RO BG SE RU TR AR

1 Przeczytaj przed zastosowaniem urządzenia

Nabyłeś właśnie profesjonalne urządzenie o wysokiej wydajności i mocy.
Uważna lektura niniejszej instrukcji umożliwi zapoznanie się ze sposobem jego działania.
1 - Przeczytaj uważnie instrukcję obsługi.
2 - Przed użyciem całkowicie naładuj baterie.
3 - Przetestuj urządzenie na bicepsach zgodnie z powyższą instrukcją.

2 Środki ostrożności

- U niektórych osób może wywołać reakcję skórną spowodowaną nadwrażliwością na elektrostymulację.
- Nie pozostawiać w zasięgu dzieci oraz osób upośledzonych umysłowo. Produkt zawiera drobne części, które mogą być połknięte.
- Używać GlobalStim wyłącznie z dostarczonymi i zalecanymi przez SPORT-ELEC® INSTITUT akcesoriami.
- Nie używać GlobalStim podczas prowadzenia pojazdu, obsługując maszynę lub podczas innej czynności, która może narazić użytkownika na uraz.
- Zakładać pas zawsze zgodnie z instrukcją obsługi.
- Nie stosować elektrod w dolnej części szyi. Skurcze mięśni mogą być bardzo silne i powodować trudności z oddychaniem, mogą również mieć wpływ na rytm serca i ciśnienie krwi.
- Nie przykładać w okolicach serca, ponieważ elektrostymulacja może spowodować zakłócenia rytmu serca.
- Nie przykładać elektrod do twarzy, czaszki, ani skroni. Efekty elektrostymulacji na mózg nie są znane.
- Stosować elektrody wyłącznie na zdrową i czystą skórę. Nie stosować elektrostymulacji na ranie otwartej ani na opuchniętych, zainfekowanych lub podrażnionych miejscach ciała (np. w przypadku zapalenia żył, zakrzepowego zapalenia żył, żylaków, itp.)
- Nie używać podczas kąpieli, pod prysznicem lub wykonując jakiekolwiek czynności w kontakcie z wodą.
- Nie używać podczas snu.
- Nie używać w przypadku antykoncepcji wewnątrzmaciczne (IUD), 100% skuteczność antykoncepcji przy stosowaniu elektrostymulacji nie została potwierdzona.
- Należy używać tylko na tych części ciała, dla których zostały zaprojektowane akcesoria.
- Elektrody są przeznaczone do użytku osobistego. Ze względów higienicznych, powinny być używane wyłącznie przez jedną osobę.

Należy podjąć szczególne środki ostrożności w następujących okolicznościach:

- W przypadku osób z podejrzeniem o padaczkę.
- W przypadku skłonności do krwawień wewnętrznych lub krwotoków będących następstwem ostrych urazów lub złamań.
- Po zabiegu chirurgicznym (elektrostymulacja może zakłócić proces gojenia).
- Na obszarach skóry pozbawionej czucia.

ZASTOSOWANIA TERAPEUTYCZNE

- **Osoby prywatne:** wzmocnienie i/lub utrzymanie siły mięśni, wymodelowanie sylwetki, złagodzenie bólu.
- **Fizjoterapeuci:** rozluźnienie mięśni oraz rehabilitacja funkcjonalna.
- **Środowisko szpitalne:** zapobieganie zanikowi mięśni i zwalczanie bólu.

DZIAŁANIA NIEPOŻĄDANE

niona w tej instrukcji.
- Przeszedłeś niedawno operację.
- Jesteś diabetykiem i bierzesz insulinę.

INSTRUKCJE DLA DUŻYCH ROZMIARÓW

Jeżeli długość pasa jest niewystarczająca, aby umieścić go wokół talii, użyj załączonego przedłużacza.

ZALECENIA DOTYCZĄCE UŻYTKOWANIA

- Można ponownie wykonać cykl programów na innej grupie mięśni.
- W celu optymalnego użycia, radzimy zapoznać się z rysunkami zawartymi w tej instrukcji.
- Aparat może być czyszczony szmatką nawilżoną środkiem
- Podrażnienia skóry.
- Lekkie zaczerwienienia skóry w miejscu przyłożenia elektrod.

OPINIA LEKARSKA

Zwróć się o poradę lekarza w następujących przypadkach:

- Cierpisz na silne bóle grzbietu.
- Cierpisz na poważną chorobę, która nie została wymie-
dezynfekującym.
- Jeśli urządzenie nie było włączane przez dłuższy czas, należy naładować baterie.

SKONTAKTUJ SIĘ Z SPORT-ELEC® INSTITUT LUB Z UPOWAŻNIONYM PRZEDSTAWICIELEM GDY:

- Odczuwasz podrażnienie, dyskomfort, nadwrażliwość lub obserwujesz inną niepożądaną reakcję. Miej na względzie jednak, że zaczerwienienie skóry w miejscu przyłożenia elektrod jest normalne i szybko znika po zdjęciu pasa.

- Prawidłowe użycie pasa elektrostymulującego nie powinno wywoływać u użytkownika poczucia dyskomfortu. SPORT-ELEC® INSTITUT nie ponosi odpowiedzialności jeśli użytkownik nie zastosował się do podanych instrukcji.
- W przypadku wątpliwości odnośnie użycia urządzenia lub w razie jakichkolwiek pytań, radzimy skonsultować się z lekarzem.

OGRANICZENIA DOTYCZĄCE UŻYTKOWANIA

- Pas nie może być podłączony do innego niż GlobalStim urządzenia lub przedmiotu.
- Używaj urządzenia kompletnie złożonego, z wszystkimi elementami składowymi.
- Nie dotykaj wewnętrznej strony pasa, gdy urządzenie jest włączone.
- Nie używaj elektrostymulującego pasa podczas jazdy samochodem lub obsługując inne maszyny.
- Nie używaj urządzenia w wilgotnym środowisku.
- Używaj urządzenia w czystym środowisku (z dala od kurzu, brudu...)
- Trzymaj urządzenie z dala od źródła ciepła.
- Trzymaj urządzenie z dala od urządzeń emitujących fale lub strumienie o wysokiej częstotliwości.
- Aby zmienić położenie elektrostymulującego pasa w czasie trwania sesji: zatrzymaj program, rozluźnij pas, popraw jego położenie i dopasuj do talii, a następnie ponownie włącz program.

NAPRAWA

Jeśli urządzenie nie działa prawidłowo, nie używaj go i skontaktuj się ze sprzedawcą.

VII. PRZECHOWYWANIE & CZYSZCZENIE

1 Obudowa aparatu:

Aparat powinien być czyszczony szmatką nawilżoną środkiem dezynfekującym.

2 Samoprzylepne elektrody:

Nawilż przylepną stronę elektrod przed i po użyciu. Możesz użyć dezynfekującego preparatu. Przechowywać w oryginalnym opakowaniu, w plastikowym worku w temperaturze między 5°C a 10°C (na przykład w wydzielonej części lodówki).

VIII. OPIS TECHNICZNY

1 Pas

Referencje	
Rozmiar (mężczyzna & kobieta)	od 34 do 60
Długość rozwiniętego pasa	126 cm
Przedłużenie	~ 35 cm
Tkanina	poliester

2 Samoprzylepne elektrody

Wyrób medyczny klasy I (dyrektywa 93/42/CEE)
Elektrody samoprzylepne, hydrofilowe & hypoalergiczne

Referencje	ELECFREEACTION-S
Powierzchnia kontaktu ze skórą	67,5x47mm (x2)
Szacowana trwałość	40 użyć

Możesz zamówić nowe samoprzylepne elektrody GobalStim na stronie www.sport-elec.com.

3 Zasilanie sieciowe

Numer referencyjny	MN-A403-E120
Input / Output	AC 100-240V - 50/60Hz - 0.25A ⊕-⊙-⊖ DC 5V ⎓ 600mA

Używaj wyłącznie ładowarki dostarczonej z urządzeniem.
W przypadku uszkodzenia ładowarki, należy ją wymienić (skontaktuj się z SPORT-ELEC® lub zamów na www.sport-elec.com).

4 Aparat:

Wyrób medyczny klasy IIa zgodnie z dyrektywą 93/42/CEE.

Wersja oprogramowania	1
Rodzaj prądu	Prąd dwufazowy prostokątny i symetryczny
Ilość programów	8 programów
Ilość niezależnych kanałów do regulacji	2

Prąd	od 0 do 70 mA - od 0 do 60 Vcc - od 0 do 1000 Ω
Zakres częstotliwości / Zakres szerokości impulsu	od 1 do 100 Hz / od 160 do 320 µs
Zasilanie	Bateria do wielokrotnego ładowania LiPo. 3,7V - 420mAh
Wymiary i waga aparatu	78x52x20 mm - 51 g
Automatyczne wyłączenie po każdym programie	Tak - po około 4min i 30sek nieaktywności
Bezpieczeństwo przy włączaniu	100%
Wykrycie braku kontaktu	Tak - wykrycie niezależne na każdym z dwóch wyjść.
Wskaźnik mocy	Ekran LCD: 2 skale
Wskaźnik słabego naładowania i/lub uszkodzonej baterii	Tak - ekran LCD
Wskaźnik niekontaktowania pasa	Tak - ekran LCD
Wskaźnik programów	Ekran LCD : ikony 1-2-3-4-5-6-7-8
Temperatura/Wilgotność względna przechowywania	0°C do + 45°C / 10% do 90%
Temperatura/Wilgotność względna użytkowania	+ 5°C do + 45°C / 20% do 65%
Połączenie elektrod	2 klipsy na elektrodę
Uwaga	Przeczytaj uważnie instrukcję
Zgodność	EN60601-1 / EN60601-2-10
Gwarancja / Cykl życia	2 lata
TypBF	Urządzenie ma bezpośredni kontakt z pacjentem poza obszarem serca.
RoHS (2002/95/EC)	Urządzenia są wyprodukowane bez użycia szkodliwych dla środowiska materiałów.
IP22	Chronione przed ciałami obcymi ≥ 12,5 mm oraz przed kapiącą wodą do 15° od pionu.

IX. RECYKLING

Wyrzucając produkt pod koniec jego okresu użytkowania, należy stosować się do obowiązujących krajowych przepisów. Prosimy o przekazanie produktu do przewidzianego w tym celu punktu, aby zapewnić jego usuwanie w sposób bezpieczny dla środowiska.

X. GWARACJA

- Okres gwarancji na sprzedawane przez nas produkty wynosi 24 miesiące od daty zakupu.
- Ze względów higienicznych, nie podlegają zwrotowi ani wymianie.
- Trwałość samoprzylepnych elektrod jest oszacowana na około 40 użyć.
- Nigdy nie należy samemu próbować naprawiać lub modyfikować urządzenia lub powierzać go osobie nieupoważnionej przez GlobalStim.
- Gwarancja jest nieważna jeśli naprawy zostały dokonane przez osoby nieupoważnione lub jeśli wykorzystano części zamienne innej marki.
- Używaj również wyłącznie odpowiednich akcesoriów wyprodukowanych przez markę SPORT-ELEC®.
- Podczas okresu gwarancji zapewniamy bezpłatną naprawę wad produkcyjnych lub materiałowych, zachowując prawo do decydowania czy części mają być naprawione czy wymienione lub czy całe urządzenie należy wymienić.
- Uszkodzenia spowodowane niewłaściwym użytkowaniem sprzętu (uderzenia, podłączenie do zasilania prądem stałym, nieprawidłowe napięcie itp.) wykluczają wszelkie roszczenia gwarancyjne; gwarancją nie jest również objęte normalne zużycie niezagrażające prawidłowemu działaniu ani wartości urządzenia.
- Gwarancja jest ważna wyłącznie jeśli data zakupu oraz pieczęć i podpis sprzedawcy figurują na karcie gwarancyjnej lub na podstawie paragonu kasowego (zobacz «Karta gwarancyjna» na końcu niniejszej instrukcji obsługi).
- Wszelkie inne roszczenia gwarancyjne są wykluczone, chyba że przepisy prawne stanowią inaczej.

I. UTILIZAREA APARATULUI CU ELECTROZI

Aceasta functie va permite sa utilizati electrozii adezivi, legati direct la motoare.
Puteti folosi Global Stim cu 1 singur motor sau cu 2 motoare.
Pentru utilizarea Global Stim cu 1 singur motor, selectati motorul principal.
Pentru utilizarea aparatului cu cele 2 motoare aferente, principal si secundar, conectati cablul pus la dispozitie special in acest scop.

1 Manipulare

- Indepartati suportul de plastic al electrozilor (vezi imaginea 1-A pagina 2).
- Umeziti-i presarand cu varful degetelor cateva picaturi de apa pe gelul adeziv si asteptati 2 minute (vezi imaginea 1-B p. 3).

2 Pozitionarea electrozilor

- Atasati electrozii la motor/motoare cu ajutorul butoanelor de presiune (vezi imaginea 1-C pagina 2).
- Pozitionati motorul/motoarele pe corp (conform instructiunilor furnizate in scop indicativ.)
- Electrozii sunt prevazuti pentru uz personal. Din motive de igiena, acestia trebuie folositi de catre o singura persoana.

3 Pornirea programului

Puneti in functiune aparatul urmarind procedura de "Punere in functiune " (capitolul III).
Contractille trebuie sa fie ferme, fara insa a provoca dureri.
Daca resimtiti vreo senzatie neplacuta la nivelul electrozilor : reduceti puterea, deplasati electrozii si mariti din nou gradual puterea. Verificati totodata ca electrozii sunt suficient umezi.
Dupa reglarea adecvata a parametrilor, lasati aparatul sa lucreze pe toata durata programului.

4 Incheierea programului

- Odata programul incheiat, stingeti aparatul apasand tasta «ON/OFF» (PORNIT/OPRIT), apoi deconectati motoarele.
- Desprindeti usor electrozii de pe piele.
- Umeziti-i usor cu cateva picaturi de apa si puneti-i la loc cu grija, pe suportul plastifiat transparent.
  Pastrati electrozii adezivi intr-o punga de plastic, intr-un loc racoros (de pilda, intr-un compartiment al frigiderului).

II. UTILIZAREA APARATULUI CU CENTURA

Centura GlobalStim dispune de 2 perechi de elemente de fixare sub presiune, pe care se prind 2 electrozi fara fir, special concepuți de SPORT-ELEC®.
Pentru a va procura noi electrozi, adresati-va furnizorului dumneavoastra sau comandati-i de pe pagina noastra de internet www.sport-elec.com.

Atentie!
- Nu utilizati niciodata centura fara sa ii fi atasat cei 2 electrozi din dotare.
- Nu utilizati niciodata alti electrozi decat cei furnizati de SPORT-ELEC®.

1 Prezentarea centurii

A se vedea imaginile 2 A si B pagina 2 :
1 = Elemente de fixare sub presiune
2 = Buzunar pastrare fir.
3 = Partea de auto-prindere
4 = Extensie centura pentru persoanele corpolente

2 Conectarea si pozitionarea centurii

- Asigurati-va ca aparatul este oprit.
- Desfaceti centura la interior.
- Atasati electrozii in interiorul centurii, cu ajutorul elementelor de fixare sub presiune.
- Prindeti centura in jurul taliei si ajustati-o cu ajutorul partii de auto-prindere, astfel incat electrozii sa fie in contact cu pielea. Daca e nevoie, folositi extensia de centura.

► Odata centura montata, fixati motoarele pe elementele de prindere sub presiune. Legati cordonul dintre cele 2 motoare si aranjati-l apoi in lacasul special amenajat pentru aceasta.
Daca simtiti furnicaturi sau piscaturi, opriti aparatul si verificati daca electrodul face bine contact cu pielea. Daca problema persista, contactati Serviciul After Sales la adresa sav@sport-elec.com.

3 Demararea programului cu centura

Odata conectat aparatul, instalati-va confortabil si porniti aparatul respectand indicatiile din procedura "Punerea in functiunea a aparatului" detaliata in capitolul urmator.
Puteti sa va derulati activitatile cotidiene simultan cu utilizarea GlobalStim

4 Incheierea programului

► Odata programul incheiat, opriti aparatul, apoi decuplati-l de la centura.
► Desprindeti electrozii si umeziti-i usor cu cateva picaturi de apa inainte de a-i amplasa pe suportul de plastic transparent

III. PUNEREA IN FUNCTIUNE A APARATULUI

Acest aparat de electrostimulare reprezinta un varf al tehnologiei de profil, respecta normele in vigoare in domeniul aplicatiilor medicale.
GlobalStim poate fi utilizat cu electrozii din dotare cu 1 sau cu cele 2 motoare ori cu centura de electrostimulare de care sunt prinsi electrozii si cele 2 motoare.
NB: Daca doriti sa lucrati cu un singur motor, acest lucru nu este posibil decat intrebuintand compartimentul « principal ».

Interfata "om masina" a fost simplificata la maxim.
Cifra afisata pe ecran (de la 1 la 8) va indica programul ales prin tasta « P ».
Doua scale gradate (1 per canal) aflate in stanga ecranului va permit vizualizarea nivelului puterii fiecarui motor.

Aveti, de asemenea, 6 taste de comenzi (a se vedea schema din capitolul V. 2) :
► 1 tasta « ON/OFF» (iconita rosie) – se apasa scurt
► 1 tasta « P » pentru selectarea programului – se apasa scurt
► 1 pereche de taste « +/- » in fiecare compartiment, care permit ajustarea puterii de stimulare a fiecarui canal.
NB: printr-o apasare prelunga (1 secunda) a tastei « - » se poate trece rapid la nivelul zero.

1 Pornire / oprire

► Printr-o apasare scurta a tastei «ON/OFF» se pune aparatul in functiune.
La fiecare punere in functiune, aparatul efectueaza un auto-test la nivelul a 11 parametri de securitate.
La efectuarea auto-testului, ecranul se aprinde timp de ½ secunda.
► Daca se detecteaza vreun defect intern, toate numerele programelor se aprind intermitent.
In acest caz, opriti aparatul si expediati-l la centrul S.A.V. al furnizorului Dv.
► Daca tineti apasat (peste 3 secunde) tasta « ON/OFF» se declanseaza auto-testul.
NB: Puteti intrerupe auto-testul, oprind aparatul (se apasa tasta «ON/OFF»).

2 Alegerea unui program "P"

► Programele sunt semnalizate in partea dreapta prin cifre de la 1 la 8.
► Este suficient sa apasati o data sau de mai multe ori, scurt, tasta « P ».
Pe ecran, numerele programelor se afiseaza succesiv, e la 1 la 8.
Din moment ce ati selectat un program, se va afisa cifra corespunzatoare (a se vedea detalii referitoare la programe in capitolul IV).
► Odata afisat numarul programului dorit, incepeti sesiunea apasand pe tasta « + » a compartimentului secundar si/sau principal.

3 Derularea programului

► Numarul programului in curs ramane aprins pe ecran pe toata durata derularii programului ales.
► In timpul derularii programului, tasta « P » devine inactiva.
► Si totusi, daca ati inceput o sesiune de lucru si doriti sa schimbati programul, va trebui sa opriti aparatul, apoi sa il reporniti pentru a alege un alt program.
► Aveti la dispozitie 64 de niveluri pentru a regla puterea de la 0 la 64.

- Nivelele de la 0 la 8 : exista 6 nivele de putere, adica apasat de 6 ori pe butonul « + » pentru afisarea nivelului urmator.
- Nivelele de la 8 la 10 : exista 7 trepte de putere prin apasarea de 7 ori a tastei « + » pentru afisarea nivelului urmator.

4 Terminarea programului - oprirea in cursul programului

► La finele programului, aparatul se opreste automat.
► Pentru a opri aparatul in timpul programului, reglati cele 2 nivele de putere la zero (tasta "-"), sau apasati tasta « ON/OFF».
► Oprire de urgenta :apasati tasta « ON/OFF».

5 Deconectare

Aparatul dumneavoastra este dotat cu un detector de deconectare de la electrozi.
In caz ca nu se face contactul intre electrod si corpul uman, trecerea curentului este intrerupta la motorul vizat.
Veti fi avertizat in caz de de conectare prin aprinderea intermitenta a primei bare a barografului asociat unitatii corespunzatoare (cea principala sau secundara, dupa caz).
Daca nici unul dintre electrozi nu este in contact cu pielea, curentul nu trece, iar primele doua bare ale barografelor clipesc/se aprind intermitent.

6 Controlul starii bateriilor

Nivel slab al bateriei : barele n°6 se aprind intermitent pe fiecare barograf (a se vedea schema din capitolul V.3).
Nivel critic al bateriei : barele n°10 se aprind intermitent pe fiecare barograf, apoi aparatul se opreste (a se vedea schema din capitolul V.3).
Pentru a pune aparatul la incarcat, conectati incarcatorul livrat in spatele compartimentului principal.

IV. PROGRAMELE

1 Pregatirea (20 min.)

20 minute pentru a va pregati si incalzi muschii inaintea de sesiunea de antrenament. Frecventele se modueaza periodic si sunt esalonate pentru a va oferi un veritabil efect de masaj.

2 Silueta sculptata (40 min.)

40 min de antrenament al muschilor, pentru fermitate si volum muscular, in urma unei perioade de inactivitate sportiva. Este programul ideal pentru intretinerea fermitatii corpului si remodelarea siluetei. Frecventele variaza de la 30 la 60 Hz alternand cu frecvente de recuperare activa de la 10 Hz si 3 Hz pentru a lucra rezistenta musculara.

3 Tonifiere muschi (20 min.)

20 min de antrenament al muschilor, pentru a lucra zonele vizate. Frecventele variaza de la 70 la 100 Hz alternand cu frecvente de recuperare activa de 3 Hz pentru a lucra tonusul si forta musculara.

4 Sudoloris (TENS Antidurere) (20 min.)

20 minute pentru eliberarea oboselii musculare, permitandu-va recuperarea dupa efort. Acest program elibereaza durerile provocate de tensiuni musculare.

5 Recuperare (20 min.)

Gratie functie de modificare rapida a frecventelor, acest program permite recuperarea mai rapida, prin efecte de relaxare.

6 Dezvoltare (40 min.)

Acest program permite ameliorarea rezultatelor obtinute in ceea ce priveste forma musculara.

7 Intretinere (20 min.)

Acest program permite conservarea rezultatelor obtinute la nivelul andurantei si rezistentei, precum si in ceea ce priveste masa musculara.

8 Masaj (eliberare endorfina) (20 min.)

Frecventele se moduleaza periodic si va ofera toate bineface-rile unui masaj de relaxare.

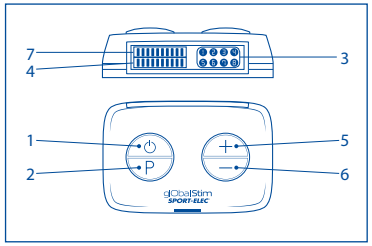
V. DESCRIERE

1 Continutul cutiei

► 2 motoare glObalStim : 1 motor principal + 1 motor secundar
► 1 centura de electrostimulare cu sistem de prindere sub presiune
► 2 electrozi adezivi cu sistem de prindere sub presiune

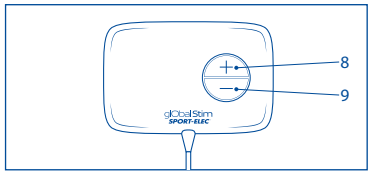
- 1 extensie cordon de legatura motoare principal / secundar
- 1 extensie centura (pentru cei de talie mare)
- 1 adaptor sector
- Manualul de instructiuni

2 Descrierea compartimentelor componente



MOTOR PRINCIPAL

1. Buton ON/OFF/oprire de urgenta.
2. Buton de selectare a a programelor.
3. Indicator programe.
4. Indicator nivel putere canal 1 «principal».
5. Buton crestere putere canal 1 «principal» (nivel de la 0 la 64).
6. Buton diminuare putere canal 1 «principal» (nivel de la 64 la 0).
7. Indicator nivel nivel putere canal 2 «secundar».



MOTOR SECUNDAR

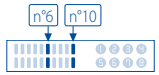
8. Buton crestere putere canal 2 «secundar» (nivel de la 0 la 64).
9. Buton diminuare putere canal 2 «secundar» (nivel de la 64 la 0).

3 Incarcarea bateriei

Aparatul contine o baterie reincarcabila si se recomanda ca de la achizitionare sa se efectueze o incarcare de 3 ore, prin conectarea compartimentului principal la sectorul de alimentare.
Aparatul nu se poate intrebuinta pe durata incarcarii bateriei.
In caz de neutilizare, puneti bateria la incarcat timp de 3 ore, la fiecare 4 luni.

Functia de oprire automata : Dupa 5 minute de inactivitate, aparatul se opreste daca :
Nu se apasa nicio tasta
Nu se transmite niciun impuls

Nivel slab al bateriei : barele n°6 se aprind intermitent pe fiecare barograf.
Nivel critic al bateriei : barele n°10 se aprind intermitent pe fiecare barograf, apoi aparatul se opreste.



Pentru a pune aparatul la incarcat, conectati incarcatorul in spatele compartimentului principal.
- Pe durata incarcarii bateriei, barele se aprind succesiv unele dupa altele in cele doua barografe care indica, astfel, incarcare in curs.
- Cand bateria s-a incarcat, cele 2 barografe lumineaza intermitent, in acelasi timp.
- Atunci cand se decupleaza incarcatorul, ecranul de stinge.

4 Test de functionare rapida

Testati-va aparatul pe bicepsi :
- Conectati 1 electrod, cu partea adeziva, la compartimentul principal (a se vedea procedura de conectare in instructiunile de utilizare furnizate).
- Testati-va aparatul pe programul PG02.
- Mariti progresiv puterea.
- Veti incepe sa resimtiti contractii, este semn ca aparatul functioneaza.

VI. INFORMATII IMPORTANTE

1 Cititi cu atentie inainte de a intrebuinta aparatul

Ati achizitionat un aparat profesionist, performant si puternic.
Acordati-va un ragaz pentru a vedea cum functioneaza.
1 - Cititi cu atentie instructiunile de utilizare
2 - Inainte de intrebuintare, efectuati un ciclu complet de incarcare a bateriilor.
3 - Testati aparatul pe bicepsi, conform procedurii de testare rapida prezentata mai sus

2 Atentionari

- Este posibil ca anumite persoane sa aiba o reactie cutanata datorata unei hipersensibilitati la electrostimulare.
- Nu lasati dispozitivul la indemana copiilor sau a persoanelor cu deficiente mentale. Produsul contine piese componente mici, ce pot fi inghitite.
- Utilizati dispozitivul GlobalStim numai cu accesoriile furnizate si recomandate de SPORT-ELEC® INSTITUT.
- Nu folositi dispozitivul GlobalStim in timp ce conduceti, in timp ce utilizati o masina/un aparat, si nici pe toata durata activitatii in care electrostimularea ar putea provoca ranirea utilizatorului.
- Fixati intotdeauna centura potrivit instructiunilor cuprinse in acest manual.
- Nu aplicati electrozii pe partea inferioara a gatului. Contractarea muschilor poate fi puternica si poate provoca dificultati respiratorii, precum si efecte asupra ritmului cardiac si presiunii sanguine.
- Nu aplicati dispozitivul in zona inimii, intrucat electrostimularea poate provoca perturbari ale ritmului cardiac.
- Nu puneti electrozii pe fata, pe cap sau pe tample. Nu se cunosc efectele electrostimularii asupra creierului.
- Aplicati electrozii numai pe o piele curata. Nu efectuati electrostimularea pe o rana deschisa sau pe regiuni inflamate, infectate, umflate ori in zone cu eruptii cutanate (ex. Flebita, tromboflebita, varice, etc...)
- Nu intrebuintati aparatul in baie, sub dus sau la orice alta activitate in care exista contact cu apa.
- Nu folositi aparatul in timp ce dormiti.
- Nu utilizati aparatul daca purtati un dispozitiv contraceptiv de tip sterilet, intrucat nu s-a stabilit asigurarea unei contraceptii eficiente sub efectul electrostimularii.
- Nu utilizati aparatul pe alte parti ale corpului decat cele pentru care s-au conceput accesoriile furnizate.
- Electrozii sunt prevazuti pentru uz personal. Din motive de igiena, acestia trebuie folositi de catre o singura persoana.

Atentie deosebita in cazurile de mai jos :
- Persoanele suspecte de epilepsie
- Atunci cand aveti tendinta de a sangera in urma unei rani ori fracturi sau cand sunteti predispus la o hemoragie interna.
- Dupa o operatie. (Electrostimularea poate perturba procesul de recuperare post-operatorie.)
- In zone ale corpului in care pielea este foarte sensibila.

INDICATII TERAPEUTICE

- **Persoane fizice :** : pentru intarirea si/sau mentinerea fortei musculare, pentru remodelarea siluetei si combaterea durerilor musculare.
- **Kinetoterapeuti :** pentru eliberarea tensiunilor musculare, si in cadrul programelor de recuperare.
- **In sectorul spitalier :** pentru prevenirea amiotrofiilor musculare si pentru tratarea durerii

EFECTE ADVERSE

Iritatii cutanate - Usoara inrosire a pielii la nivelul electrozilor.

AVIZ MEDICAL

Cereti avizul medicului dumneavoastra daca va aflati intr-unul din cazurile de mai jos :
- Suferiti de dureri dorsale acute.
- Suferiti de o boala grava care nu este mentionata in acest manual.
- Ati suferit recent o interventie chirurgicala.
- Suferiti de diabet si sunteti sub insulina.

RESTRICTII IN UTILIZARE

- Centura nu trebuie cuplata la niciun alt aparat sau alt obiect decat GlobalStim.
- Aparatul trebuie utilizat, cu toate piesele detasabile fixate la locul lor.
- Nu atingeti interiorul centurii in timpul functionarii dispozitivului.
- Nu utilizati centura de electrostimulare in timp ce conduceti sau in timp ce folosit alte aparate.
- Nu utilizati aparatul intr-un mediu in care este umezeala.
- Utilizati aparatul intr-un mediu curat (fara praf, fara murdarie..)
- Tineti aparatul departe de orice sursa de caldura.
- Tineti aparatul departe de oirce echipament care emite unde sau frecvente inalte.
- Pentru repozitionarea centurii de electrostimulare in timpul sesiunii de antrenament : opriti programul, desfaceti centura, re-fixati-o si reporniti programul, avand centura reajustata.

EXPLICATII PENTRU CEI DE TALIE MARE :

Daca centura nu este suficient de lunga pentru a o putea prinde in jurul taliei, folositi extensia pusa la dispozitie odata cu centura.

INDICATII DE UTILIZARE

- Puteti relua ciclul unuia dintre programe pe o alta zona musculara.
- Pentru o utilizare optima, inspirati-va din schemele reproduse in aceasta brosura.
- Compartimentele componente pot fi curatate cu o carpa imbibata intr-o solutie dezinfectanta.
- Daca aparatul ramane neintrebuintat o perioada, bateriile trebuie reincarcate.

DEPANARE

Daca aparatul nu functioneaza corespunzator, nu il folositi si luati legatura cu furnizorul.

CONTACTATI SPORT-ELEC® INSTITUT SAU UN DISTRIBUITOR AGREAT DACA :

- Resimtiti o iritare, o reactie cutanata, o hipersensibilitate sau orice alta reactie adversa. Aveti insa in vedere faptul ca inrosirea pielii la contactul cu electrozii este normala si dispare la scurt timp dupa utilizarea centurii.
- Utilizarea corecta a centurii de electrostimulare nu trebuie sa provoace vreo stare de disconfort. SPORT-ELEC® INSTITUT declina orice raspundere daca instructiunile descrise in acest manual nu sunt respectate intocmai de catre utilizator.
- Daca aveti vreo indoiala cu privire la utilizarea aparatului si pentru orice alta problema legata de utilizarea dispozitivului, consultati medicul curent, inainte de a-l folosi.

VII. INTRETINERE & CURATARE

1 Compartimente :

Compartimentele componente se curata cu o carpa imbibata in solutie dezinfectanta.

2 Electrozii adezivi :

Umeziti fata adeziva a electrozilor inainte si dupa utilizare. In acest scop, folositi o solutie dezinfectanta. A se pastra pe suportul original, intr-o punga de plastic, la o temperatura intre 5°C si 10°C (intr-un compartiment izolat din frigider, de exemplu).

VIII. CARACTERISTICI TEHNICE

1 Centura

Referinte	
Marime (barbat si femeie)	34 - 60
Lunfimea centurii desfacute	126 cm
Extensie	cca. 35 cm
Fibra textila	polyester

2 Electrozi adezivi

Dispozitiv medical de clasa I (directiva 93/42/CEE)
Electrozi adezivi, hidrofili si hipoalergenici

Referinte	ELECFREEACTION-S
Suprafata de contact	67,5x47mm (x2)
Durata de viata estimata	40 utilizari

In caz de necesitate, comandati alti electrozi adezivi, noi, compatibili GlobalStim pe pagina de internet www.sport-elec.com.

3 Alimentare sector

Referinta	MN-A403-E120
Input / Output	AC 100-240V - 50/60Hz - 0.25A ⊕—●—⊖ DC 5V ⎓ 600mA

A se utiliza exclusiv partea de alimentare a sectorului furnizata impreuna cu aparatul.
In caz de deteriorare, aveti posibilitatea de a-l inlocui (va rugam sa contactati SPORT-ELEC® in acest sens, sau sa plasati o comanda pe pagina noastra de internet www.sport-elec.com).

4 Compartimentele componente :

Dispozitiv medical de clasa IIa conform Directivei 93/42/CEE.

Versiune soft	1
Tip de curent	Bifazic rectangular si simetric
Numar de programe	8 programe
Numar de canale independente reglabile	2
Curent	de la 0 la 70 mA - de la 0 la 60 Vcc - de la 0 la 1000 Ω
Plaja frecvente / Plaja latime impuls	De la 1 la 100 Hz / De la 160 la 320 µs
Alimentare	Baterie reincarcabila LiPo. 3,7V - 420mAh
Dimensiuni si greutate compartimente	78x52x20 mm - 51 g
Oprire automata la incheierea fiecarui program	Da – dupa cca. 4 min si 30 sec de inactivitate
Securitate la pornire	100%
Detectare absenta contact	Da detectare independentandante pe fiecare din cele 2 iesiri
Indicator putere	Ecran LCD : 2 barografe
Indicator nivel slab baterie si/sau baterie defectuoasa	Da - ecran LCD
Indicator absenta contact centura	Da - ecran LCD
Indicator programe	Ecran LCD : iconite 1-2-3-4-5-6-7-8
Temperatura depozitare / Umiditate relativa la depozitare	De la 0°C la + 45°C / 10% - 90%
Temperatura de utilizare / Umiditate relativa la utilizare	De la + 5°C la + 45°C / 20% - 65%
Conectarea electrozilor	2 dispozitive de prindere sub presiune / electroc
Atentionari	Cititi cu atentie instructiunile
Conformitate	EN60601-1 / EN60601-2-10
Garantie / Ciclu de viata	2 ani
TipBF	Aparat in contact cu pacientul, dar NU in zona inimii.
RoHS (2002/95/EC)	Aparatele sunt concepute din materiale care nu dauneza mediului.
IP22	Protejat contra corpurilor straine ≥ 12,5 mm si contra actiunii apei pana la 15° pe verticala

IX. RECICLARE

La finele ciclului de viata al produsului, respectati reglementarile nationale in domeniu in vigoare. Va rugam sa il depuneti intr-un loc special amenajat pentru reciclare si sa respectati normele de protectie a mediului.

X. GARANȚIE

- Va acordam o garantie de 24 luni la produsele distribuite, incepand cu data achizitionarii.
- Centura si electrozii sunt destinati utilizarii personale.
  Din motive de igiena, acestia nu pot fi nici returnati, nici schimbati.
  Durata de viata a electrozilor adezivi este estimata la cca. 40 de intrebuintari.
- Nu incercati niciodata sa reparati sau sa modificati dumneavoastra insiva aparatul, si nici la un depanator care nu este agreat de furnizorul dumneavoastra GlobalStim.
  Garantia expira daca eventualele reparatii au fost efectuate de persoane neautorizate de GlobalStim sau daca s-au folosit piese de schimb care nu provin de la aceeasi marca.
- De asemenea, nu utilizati decat accesorii compatibile GlobalStim, fabricate de catre marca SPORT-ELEC®.
- Pe durata perioadei de garantie, vom asigura, gratuit, repararea defectelor de fabricatie sau materii, rezervandu-ne dreptul de a decide daca anumite piese componente trebuie reparate sau inlocuite sau daca aparatul insusi trebuie schimbat.
- Stricaciunile provocate de utilizarea neadecvata a aparatului (soc, conectare la curent continuu, eroare de tensiune, ...) anuleaza orice pretentie la acordarea garantiei ; uzura normala neaducand niciun prejudiciu nici bunei functionari, nici valorii aparatului.
- Garantia nu va fi valabila decat daca pe bonul de casa sau pe cuponul de garantie figureaza data achizitiei aparatului, precum si semnatura si stampila magazinului de unde a fost achizitionat aparatul. (A se vedea sectiunea «cupon de garantie» de la finele prezentelor instructiuni de utilizare)
- Orice alta pretentie la garantie se exclude, in afara de cazul in care dispozitii legale stipuleaza contrariul.

I. УПОТРЕБА НА УРЕДА С ЕЛЕКТРОДИТЕ

Тази функция ви позволява да използвате електродните пластинки, като ги свързвате директно с електромоторите.
Можете да използвате Global Stim само с един или и с два електромотора.
Ако използвате Global Stim само с един мотор, ползвайте водещия електромотор.
Ако използвате и двата електромотора – водещия и спомагателния, задължително ги свържете с предоставения за целта кабел.

1 Подготвяне на електродите

- Извадете електродите от пластмасовата защитна опаковка (снимка 1-A, стр. 2).
- Навлажнете ги, като разнесете с върха на пръстите си няколко капки вода върху залепващия гел, и изчакайте 2 минути (снимка 1-B, стр. 3).

2 Поставяне на електродите

- Свържете електродите към електромотора/електромоторите посредством капсите (снимка 1-C, стр. 2).
- Поставете електромотора/електромоторите върху вашето тяло (вижте примерните възможности за поставяне.)

Забележка: Електродите са предвидени за лична употреба. От хигиенни съображения те трябва да се използват само от едно лице.

3 Стартиране на програмата

Включете вашия уред, като следвате инструкциите „Включване на уреда“ (глава III).
Мускулните съкращения трябва да са силни, но в никакъв случай не трябва да предизвикват болка.
Ако усещате дискомфорт около електродите – намалете мощността, преместете електрода/електродите и увеличавайте мощността постепенно. Уверете се също, че електродите са достатъчно навлажнени.
След като регулирате оптимално настройките, оставете уреда да работи, докато трае програмата.

4 Край на програмата

- Когато програмата приключи, изключете уреда от бутона „ON/OFF“ и откачете електромоторите.
- Внимателно отлепете електродите от кожата си.
- Навлажнете ги леко с няколко капки вода и ги приберете грижливо в прозрачната им пластифицирана защитна опаковка.
  Съхранявайте електродните пластинки на хладно в найлонов плик (например в самостоятелно отделение във вашия хладилник).

II. УПОТРЕБА НА УРЕДА С КОЛАНА

Коланът GlobalStim е снабден с 2 чифта закопчалки, към които се прикрепват 2 безжични електрода, специално създадени от SPORT-ELEC®.
За доставка на нови електроди се обърнете към търговеца, от когото обикновено пазарувате, или ги поръчайте през интернет сайта ни www.sport-elec.com.

Внимание!

- Никога не използвайте колана, без да сте поставили 2-та предвидени електрода.
- Никога не използвайте други електроди, освен доставяните от SPORT-ELEC®.

1 Описание на колана

Вижте снимки 2 A и B, стр. 2 :
1 = Закопчалки
2 = Джобче за прибиране на кабела
3 = Велкро самозалепване
4 = Удължител за колан за големите размери

2 Свързване и поставяне на колана

- Уверете се, че уредът е изключен.

- Разгънете колана.
- Прикачете електродите от вътрешната страна на колана, като използвате закопчалките.
- Поставете колана около кръста и регулирайте с помощта на самозалепващото се велкро, като внимавате електродите да са изцяло в контакт с кожата. При нужда използвайте удължителя за колан.
- След като наместите колана, закрепете електромоторите към закопчалките. Свържете кабела между двата мотора и го приберете в джобчето.
  Ако усещате мравучкане, спрете уреда и се уверете, че електродът е изцяло в контакт с кожата. Ако проблемът продължава, свържете се с гаранционния сервиз: sav@sport-elec.com

3 Стартиране на програмата с колана

След като свържете уреда, настанете се удобно и го включете съгласно инструкциите „Включване на уреда“, описани подробно в следващата глава..
Докато ползвате GlobalStim, можете да изпълнявате обичайните си дейности.

4 Край на програмата

- След като програмата приключи, изключете уреда и го откачете от колана.
- Откачете електродите и ги навлажнете леко с няколко капки вода, преди да ги приберете в прозрачните им пластифицирани защитни опаковки.

III. ВКЛЮЧВАНЕ НА УРЕДА

Този уред за електростимулация представлява водеща технология и отговаря на действащите норми при уредите за медицинското приложение.
GlobalStim може да бъде използван само с електродите – с един или с двата мотора, или пък с колана за електростимулация, към който се прикрепят електродите и двата мотора.
Забележка: При работа само с един мотор можете да използвате единствено водещия модул.

Интерфейсът „човек – машина“ е максимално опростен.
Цифрата на дисплея (от 1 до 8) показва избраната с бутона „P“ програма.
Две градуирани скали (по една на канал) отляво на дисплея ви позволяват да виждате степента на мощност на всеки електромотор.

Уредът има и 6 бутона за управление (вижте схемата в глава V. 2) :
- 1 бутон „ON/OFF“ (червена иконка) – кратко натискане
- 1 бутон „P“ за избор на програма – кратко натискане
- 1 двойка бутони „+/–“ върху всеки модул за регулиране на мощността на стимулациите за всеки канал.

Забележка: Продължителното натискане (1 сек.) на бутона „–“ позволява бързо преминаване към ниво 0.

1 Включване / изключване

- Уредът се включва с кратко натискане на бутон „ON/OFF“.
  При всяко включване уредът извършва тест на системите си по 11 параметъра за сигурност.
  По време на теста дисплеят светва за ½ секунда.
- В случай че бъде установена вътрешна грешка, всички номера на програмите примигват.
  Ако това се случи, изключете вашия уред и го изпратете в гаранционния сервиз на вашия търговец.
- Щом на дисплея се появи номерът на желаната програма, започнете вашия сеанс, като натиснете бутона „+“ на водещия и/или спомагателния модул.

2 Избор на програма „P“

- Програмите са означени от дясната страна на дисплея с цифри от 1 до 8.
- Достатъчно е да натиснете еднократно или многократно върху бутона „P“.
  На дисплея се появяват последователно номерата на програмите от 1 до 8.
  При всеки избор на програма се появява съответната цифра (подробности за програмите – в глава IV).
- Щом на дисплея се появи номерът на желаната програма, започнете вашия сеанс, като натиснете бутона „+“ на водещия и/или спомагателния модул.

3 Ход на програмата

- Номерът на стартираната програма свети на дисплея, докато програмата е в ход.
- Докато дадена програма работи, бутонът „P" е неактивен.
- Ако обаче сте започнали сеанс и желаете да смените програмата, трябва да изключите уреда и да го включите отново, за да изберете друга програма.
- Разполагате с 64 нива за настройка на мощността от 0 до 64.
  Сегменти от 0 до 8: налични са 6 нива на мощност; за да се покаже следващият сегмент, натиснете последователно 6 пъти бутона „+".
  Сегменти от 8 до 10: налични са 7 нива на мощност; за да се покаже следващият сегмент, натиснете последователно 7 пъти бутона „+".

4 Край на програмата – Спиране при работеща програма

- Щом програмата приключи, уредът автоматично спира.
- За да спрете уреда при работеща програма, намалете двете нива на мощност до нула (бутон „–") или натиснете бутона „ON/OFF".
- За спешно спиране натиснете бутона „ON/OFF".

5 Откачане на електрод

Вашият апарат е снабден с детектор в случай на откачане на електродите.
При липса на контакт между електрода и тялото на човека протичането на ток от съответния мотор спира.
При откачане на електрод започва да примигва първият сегмент на барграфа за съответния мотор (водещия или спомагателния).
Ако никой от електродите не е в контакт с кожата, не протича ток и двата първи сегмента на барграфите примигват.

6 Проверка на състоянието на батериите

Нисък заряд на батерията: сегмент № 6 на всеки барграф примигва (вижте схемата в глава V.3).
Критичен заряд на батерията: сегмент № 10 на всеки барграф примигва и уредът се изключва (вижте схемата в глава V.3).
За да заредите уреда, свържете доставеното зарядно устройство към задната страна на водещия модул.

IV. ПРОГРАМИ

1 1.Подготовка (20 мин.)

20 минути за подготвяне и загряване на вашите мускули преди спортна тренировка. Честотите се сменят периодично и се редуват за постигане на истински масажен ефект.

2 2.Изваян силует (40 мин.)

40 минути стимулиране на мускулите за стягане и обем след период на неактивност. Програмата е идеална за поддържане на силно тяло и извайване на силуета. Честотите се променят между 30 и 60 Hz и се редуват с честоти за активно възстановяване от 10 Hz и 3 Hz за трениране на мускулната устойчивост.

3 3.Мускулен тонус (20 мин.)

20 минути продължително стимулиране на мускулите за трениране на определени зони. Честотите се променят между 70 и 100 Hz и се редуват с честоти за активно възстановяване от 3 Hz за трениране на мускулния тонус и мускулната сила.

4 4. Sudoloris (TENS Антиболка) (20 мин.)

20 минути за облекчаване на мускулната умора и за възстановяване след натоварване. Програмата облекчава ефикасно болките, свързани с напрежението в мускулите.

5 5.Възстановяване (20 мин.)

Благодарение на бързата смяна на честотите тази програма позволява мускулите да се възстановят по-бързо чрез релаксиращ ефект.

6 6.Трупане на маса (40 мин.)

Тази програма позволява подобряване на вече оформената мускулатура.

7 7.Поддържане (20 мин.)

Програмата позволява запазване на постигнатото от гледна точка на издръжливост и устойчивост и на мускулния обем.

8 Масаж (Ендорфинен) (20 мин.)

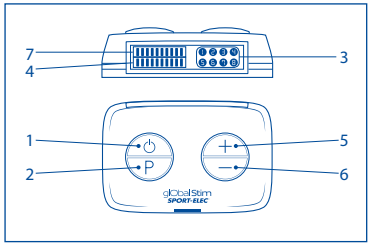
Честотите се сменят периодично и предлагат пълната наслада на релаксиращия масаж.

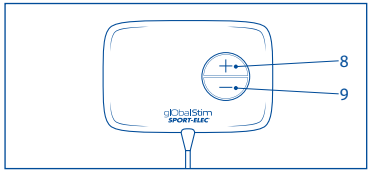
V. ОПИСАНИЕ

1 1. Съдържание на кутията

- 2 електромотора glObalStim: 1 водещ мотор + 1 спомагателен мотор
- 1 колан за електростимулация със система за закопчаване
- 2 електродни пластинки със система за закопчаване
- 1 удължител за свързващ кабел за водещия и спомагателния мотор
- 1 удължител за колан (за големите размери)
- 1 адаптер
- настоящия наръчник за употреба

2 2.Описание на модулите





ВОДЕЩ МОТОР

1. Бутон ON/OFF/спешно спиране
2. Бутон за избор на програмите
3. Индикатор за програмите
4. Индикатор за ниво на мощност на канал 1 – водещ мотор
5. Бутон за увеличаване на мощността на канал 1 – водещ мотор (нива от 0 до 64)
6. Бутон за намаляване на мощността на канал 1 – водещ мотор (нива от 64 до 0)
7. Индикатор за ниво на мощност на канал 2 – спомагателен мотор

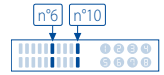
СПОМАГАТЕЛЕН МОТОР

8. Бутон за увеличаване на мощността на канал 2 – спомагателен мотор (нива от 0 до 64)
9. Бутон за намаляване на мощността на канал 2 – спомагателен мотор (нива от 64 до 0).

3 3.Зареждане на батерията

Уредът е снабден с акумулаторна батерия. Още преди първата употреба тя трябва да се зареди за 3 часа, като водещият модул се свърже с електрозахранването.
Докато батерията се зарежда, уредът не може да бъде използван.
В случай че уредът не се използва, презареждайте батерията на всеки 4 месеца в продължение на 3 часа.

Функция за автоматично спиране: След 5 минути бездействие уредът се изключва, ако:
- Не бъде натиснат нито един от бутоните
- Не се изпращат импулси



Нисък заряд на батерията: сегмент № 6 на всеки барграф примигва.
Критичен заряд на батерията: сегмент № 10 на всеки барграф примигва и уредът се изключва.

За да заредите уреда, свържете доставеното зарядно устройство към задната страна на водещия модул.
- Докато батерията се зарежда, сегментите на двата барграфа светват последователно един след друг, като така показват, че се извършва зареждане.
- Когато зареждането приключи, двата барграфа примигват едновременно.
- При изключване на зарядното устройство дисплеят изгасва.

4 4.Бърз тест на уреда

Изпробвайте вашия уред върху бицепсите:
- Свържете една електродна пластинка към вашия водещ модул.

- Изпробвайте вашия уред с програмата PG02.
- Постепенно увеличавайте мощността.
- Ще започнете да усещате съкращавания на мускулите – уредът работи.

VI. ВАЖНА ИНФОРМАЦИЯ

1 Прочетете, преди да започнете да използвате уреда

С тази покупка вие се сдобихте с високоефективен и мощен професионален уред.
Отделете време, за да разучите как работи.
1 - Прочетете внимателно упътването за употреба.
2 - Преди да използвате уреда, заредете напълно батериите.
3 - Изпробвайте вашия уред върху бицепсите с бързия тест, описан по-горе.

2 Предпазни мерки

- Възможно е при някои хора да се появи кожна реакция вследствие на свръхчувствителност към електростимулацията.
- Съхранявайте на място, недостъпно за деца или лица с умствени увреждания. Изделието съдържа дребни части, които могат да бъдат погълнати.
- Използвайте GlobalStim само с доставените и препоръчани от SPORT-ELEC® аксесоари.
- Не използвайте GlobalStim, докато шофирате, боравите с машина или извършвате дейност, при която електростимулацията може да доведе до риск от нараняване на лицето, използващо уреда.
- Винаги поставяйте колана съгласно инструкциите в този наръчник.
- Не поставяйте електродите по долната част на врата. Съкращаването на мускулите може да е много силно и да предизвика дихателни затруднения, както и да въздейства на сърдечния ритъм и кръвното налягане.
- Не поставяйте върху сърдечната област, тъй като електростимулацията може да предизвика нарушения на сърдечния ритъм.
- Не поставяйте електроди по лицето, главата и слепоочията. Ефектът от електростимулацията върху мозъка не е известен.
- Поставяйте електродите само върху здрава и чиста кожа.. Не прилагайте електростимулация върху открита рана или подути, инфектирани, възпалени зони или кожни обриви (напр. при флебит, тромбофлебит, разширени вени и др.).
- Не използвайте във вана, под душа или при каквато и да е дейност, при която има контакт с вода.
- Не използвайте, докато спите.
- Не използвайте, ако сте с контрацептивна спирала, тъй като ефективността на контрацепцията при електростимулация не е установена.
- Не използвайте върху други части от тялото, освен върху тези, за които са предназначени аксесоарите.
- Електродите са предвидени за лична употреба. От хигиенни съображения те трябва да се използват само от едно лице.

Специални предпазни мерки трябва да се вземат в следните случаи:
- При лица, за които има съмнение за епилепсия
- Ако сте предразположени към вътрешни кръвоизливи или кървене вследствие на рани или фрактури
- След хирургична операция (Електростимулацията може да наруши процеса на възстановяване)
- На места, на които кожата е с недостатъчна чувствителност.

ТЕРАПЕВТИЧНИ ПРИЛОЖЕНИЯ

- **Частни потребители:** за укрепване и/или поддържане на силата на мускулите, за извайване на силуета и за облекчаване на болката
- **Кинезитерапевти:** за облекчаване на напрежението в мускулите и за функционална рехабилитация
- **В болнични условия:** за превенция на мускулни амиотрофии и за лечение на болката

СТРАНИЧНИ ЕФЕКТИ

- Кожни раздразнения
- Леки зачервявания на кожата около електродите

МЕДИЦИНСКА ПОМОЩ

Потърсете помощ от вашия лекар в следните случаи:
- Ако страдате от силни болки в гърба.
- Ако страдате от сериозно заболяване, неупоменато в този наръчник.
- Ако наскоро сте претърпели хирургична операция.
- Ако страдате от диабет и сте на инсулиново лечение.

ПОЯСНЕНИЯ ЗА ГОЛЕМИТЕ РАЗМЕРИ:

Ако дължината на колана е недостатъчна, за да обхване кръста ви, използвайте доставения удължител за колан.

СЪВЕТИ ЗА УПОТРЕБА

- Възможно е същият цикъл на дадена програма да се приложи върху друга мускулна зона.
- За оптимална употреба ползвайте като примери представените в тази брошура схеми.
- Моторните модули могат да се почистват с кърпа, напоена с дезинфекциращ ен разтвор.
- Ако уредът не се използва известно време, батериите трябва да се презареждат.

СВЪРЖЕТЕ СЕ СЪС SPORT-ELEC® ИЛИ ОТОРИЗИРАН РАЗПРОСТРАНИТЕЛ, АКО:

- Усетите кожно раздразнение, кожна реакция, свръхчувствителност или каквато и да е друга реакция. Имайте предвид обаче, че зачервяване на кожата на мястото на контакт с електродите е нормално и изчезва скоро след като сте ползвали колана.
- Правилното използване на колана за електростимулация не трябва да създава дискомфорт. SPORT-ELEC® не носи никаква отговорност, ако потребителят не спазва описаните в този наръчник инструкции.
- В случай на съмнение относно използването на уреда и при всякакви съображения се обръщайте за съвет към вашия лекар преди използването.

ОГРАНИЧЕНИЯ ЗА ПОЛЗВАНЕ

- Колanът не трябва да се свързва с друг уред или с какъвто и да е друг предмет, освен GlobalStim.
- Уредът трябва да се използва напълно окомплектован и всички отделящи се части да са по местата си.
- Не докосвайте вътрешната част на колана, докато уредът работи.
- Не използвайте колана за електростимулация, докато шофирате или боравите с други машини.
- Не използвайте във влажна среда.
- Използвайте уреда в чиста среда (без прах, мръсотия и т.н.)
- Дръжте уреда на разстояние от източници на топлина.
- Дръжте уреда на разстояние от всякакви устройства, излъчващи вълни или високи честоти.
- За да наместите колана за електростимулация по време на сеанс, спрете програмата, която е в ход, освободете колана, нагласете го и едва след това стартирайте отново.

ОТСТРАНЯВАНЕ НА ПОВРЕДИ

Ако уредът ви не работи правилно, спрете ползването му и се обърнете към вашия търговец.

VII. ПОДДРЪЖКА И ПОЧИСТВАНЕ

1 Модули на електромоторите:

Модулите могат да се почистват с кърпа, напоена с дезинфекциращ разтвор.

2 Електродни пластинки:

Овлажнявайте залепващата се страна на електродите преди и след ползване. Можете да използвате дезинфекционно средство.
Съхранявайте ги в оригиналната им защитна опаковка, в найлонов плик, при температура 5 °C - 10 °C (например в самостоятелно отделение във вашия хладилник).

VIII. ТЕХНИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ

1 1.Колан

Модели	
Размер (мъже и жени)	34 – 60
Дължина на колана в разгънат вид	126 cm
Удължител	около 35 cm
Текстилен състав	полиестер

2 2.Електродни пластинки

Медицинско изделие – клас I (Директива 93/42/ЕИО)
Електродни пластинки, хигроскопични и хипоалергични

Модели	ELECFREEACTION-S
Контактна повърхност	67,5 x 47 mm (x2)
Приблизителна продължителност на употреба	40 процедури

Не се колебайте да поръчате нови съвместими с GlobalStim електродни пластинки на адрес: www.sport-elec.com.

3 3.Електрозахранване

Модел	MN-A403-E120
	AC 100 – 240 V – 50/60 Hz – 0,25 A DC 5 V – 600 mA

Използвайте само доставеното с уреда електрозахранване.
В случай на повреда непременно го заменете (свържете се със SPORT-ELEC® или поръчайте на адрес: www.sport-elec.com).

4 4.Модули:

Медицинско изделие – клас IIa съгласно Директива 93/42/ЕИО	
Версия на софтуера	1
Тип ел. ток	Двуфазен правоъгълен и симетричен
Брой програми	8 програми
Брой независими регулируеми канали	2
Ел. ток	от 0 до 70 mA – от 0 до 60 Vcc – от 0 до 1000 Ω
Честотен диапазон / Диапазон на ширина на импулса	от 1 до 100 Hz / от 160 до 320 µs
Захранване	Акумулаторна батерия LiPo. 3,7 V – 420 mAh
Размер и маса на модулите	78 x 52 x 20 mm – 51 g
Автоматично спиране при край на програма	Да – след около 4:30 мин. бездействие
Сигурност при включване	100 %
Установяване на липса на контакт	Да, независимо установяване на всеки от двата изхода
Индикатор за мощност	Дисплей LCD: 2 барграфа
Индикатор за изтощена и/или повредена батерия	Да – дисплей LCD
Индикатор за липса на контакт с колана	Да – дисплей LCD
Индикатор за програмите	Дисплей LCD: иконки 1-2-3-4-5-6-7-8
Температура/ относителна влажност на съхранение	0 °C до + 45 °C / 10 % до 90 %
Температура/ относителна влажност на ползване	+ 5 °C до + 45 °C / 20 % до 65 %
Свързване на електродите	2 закопчалки за всеки електрод
Важна информация	Прочетете внимателно указанието
Нормативно съответствие	EN60601-1 / EN60601-2-10
Гаранция/Продължителност на употреба	2 години
Тип BF	Уред в контакт с пациента, извън сърдечната област
Директива RoHS (2002/95/ЕО)	Уреди, несъдържащи материали, които могат да окажат вредно въздействие върху околната среда
IP22	Защитено от чужди тела ≥ 12,5 mm и от струи вода до 15 ° по вертикала

IX. РЕЦИКЛИРАНЕ

При изхвърляне на излязъл от употреба артикул уверете се, че спазвате националната правна уредба. Моля, оставете го на предвидено за целта място, за да се осигури безопасното му депониране съобразно екологичните норми.

X. ГАРАНЦИЯ

- Ние даваме 24-месечна гаранция на нашите артикули считано от датата на покупката.
- Коланът и електродните пластинки са за лична употреба. От хигиенни съображения те не могат да бъдат връщани или заменяни. Приблизителната продължителност на употреба на електродните пластинки е около 40 процедури.
- Никога не правете опити да поправяте или да променяте вашия GlobalStim сами или в неоторизиран сервиз. Гаранцията става невалидна, ако е извършван ремонт от неоторизирани лица или ако са използвани резервни части от други марки.
- Използвайте също така само съвместими аксесоари GlobalStim на марката SPORT-ELEC®.
- В периода на гаранция ние ще поемем безплатно за наша сметка ремонта на производствени дефекти или некачествени материали, като си запазваме правото да преценим дали определени части се нуждаят от поправка или подмяна, или самият уред трябва да бъде заменен.
- Повредите, настъпили в резултат на неправилна употреба (удар, включване към прав ток, неподходящо напрежение) изключват всякакви гаранционни претенции, също както и нормалното износване, което не засяга нито правилната работа, нито ефикасността на уреда.
- Гаранцията е валидна само ако датата на покупката и печатът и подписът на търговеца фигурират върху гаранционната карта или след представяне на касова бележка. (Вижте гаранционната карта в края на настоящото упътване).
- Всякаква друга гаранционна претенция се изключва, освен ако правни разпоредби не постановяват друго.

I. ATT ANVÄNDA APPARATEN MED ELEKTRODER

Denna funktion gör det möjligt att använda de självhäfande elektroderna genom att fästa dem direkt vid motorerna.
Du kan använda Global Stim med endast 1 motor eller med 2 motorer.
Om du använder Global Stim med en enda motor, använd då huvudmotorn.
Om du vill använda både huvudmotorn och slavmotorn, är det viktigt att fästa dem vid varandra med kabeln som avses för detta ändamål.

1 Förberedelser

- Ta bort plastskyddet från elektroderna (foto 1-A sida 2).
- Fukta dem genom att med fingerspetsarna stryka några droppar vatten på den självhäftande gelen och vänta i två minuter (foto 1_b sida 3).

2 Placera elektroderna

- Fäst elektroderna vid motorn (motorerna) med hjälp av tryckknapparna (foto 1-C sidan 2).
- Placera motorn (motorerna) på kroppen (jfr instruktionerna vid de övriga åtgärderna).
- **OBS :** Elektroderna är avsedda för privat användning. Av hygieniska skäl bör de användas av en enda person.

3 Starta programmet:

Sätt igång apparaten genom att följa förfarandet i "Starta apparaten" (kapitel III).
Muskelsammandragningarna ska vara fasta men aldrig göra ont.
Om du känner obehag där elektroderna sitter: minska strömstyrkan, placera elektroden (elektroderna) på annan plats och öka gradvis strömstyrkan. Kontrollera även om elektroderna är tillräckligt fuktiga.
När inställningarna sålunda optimerats låter du apparaten vara på under hela den tid programmet varar.

4 Avsluta programmet:

- När programmet är avslutat stänger du av apparaten genom att trycka på AV/PÅ-knappen och tar därefter loss motorerna.
- Lossa elektroderna från huden.
- Fukta dem lätt med några droppar vatten och sätt ordentligt fast dem på plastskyddet.
  Förvara de självhäftande elektroderna svalt i en plastpåse (till exempel i en avskild kylskåpsdel).

II. ANVÄNDA APPARATEN MED BÄLTET

GlobalStim-bältet har 2 par fästen på vilka 2 trådlösa elektroder som särskilt tillverkats för SPORT-ELEC® kläms fast.
Om du önskar skaffa nya elektroder vänd dig då till din vanliga återförsäljare eller beställ dem på vår hemsida www.sport-elec.com.

OBS!
- Använd aldrig bältet utan att dessförinnan ha satt fast de 2 tillhörande elektroderna.
- Använd bara elektroder som du fått från SPORT-ELEC®.

1 Beskrivning av bältet:

Se foto 2 A och B sida 2 :
1 = Fästen
2 = Påse för förvaring av sladdar.
3 = Självgripande del
4 = Förlängning av bältet vid stora storlekar

2 Anslutning och placering av bältet.

- Kontrollera att apparaten är avstängd.
- Böj bältet inåt.
- Sätt fast elektroderna innanför bältet med hjälp av fästena.
- Placera bältet runt midjan och justera det med hjälp av den självgripande delen så att elektroderna har god kontakt med huden. Använd vid behov bältets förlängning.

- När bältet väl är på plats, fäst motorerna på fästena. Koppla ihop remmen mellan de två motorerna samt lägg den i påsen för förvaring av sladden.
  Om du känner stickningar, stäng av apparaten och se till att elektroden har god kontakt med huden. Om problemet kvarstår, kontakta vår kundservice på adressen sav@sport-elec.com.

3 Att starta programmet med bälte

Placera dig bekvämt när du anslutit apparaten och sätt igång den genom att följa förfarandet vid "Att starta apparaten" finner du förklarat i detalj i följande kapitel.
Medan du använder GlobalStim kan du samtidigt utföra dina övriga aktiviteter.

4 Avsluta programmet:

- När programmet är avslutat stänger du apparaten och lossar den sedan från bältet.
- Ta loss elektroderna och fukta dem lätt med lite vatten innan du åter sätter fast dem på de transparenta plastskyddet.

III. STARTA APPARATEN

Denna högteknologiska elektrostimulator uppfyller gällande standarder för området för medicinsk tillämpning.
GlobalStim kan användas med sina elektroder och en enda eller 2 motorer eller tillsammans med det elektrostimulerande bälte där elektroderna och de två motorerna är fästade.
OBS! Det är endast möjligt att arbeta med en enda motor om man använder "huvudenheten".

Gränssnittet mellan användare och maskin har förenklats så mycket som möjligt.
Siffran du ser på displayen (1 till 8) anger vilket program du valt med knapp "P".
Två graderade skalor (en för varje kanal) till vänster på displayen visar dig nivån på styrkan hos varje motor.

Du finner även 6 kontrollknappar (se schemat i kapitel V. 2) :
- 1 knapp "AV/PÅ" (röd) – kort tryckning
- 1 knapp "P" för att välja program – kort tryckning
- 1 par knappar "+/-" på varje dosa för att reglera stimuleringsstyrkan för varje kanal.

Obs: En lång tryckning (1 sek.) på knappen "-" gör att du snabbt kan komma till nivå 0.

1 Av/på

- En kort tryckning på knappen "AV/PÅ" gör att apparaten sätter igång.
  Vid varje igångsättning gör apparaten ett självtest på 11 säkerhetsparametrar.
  Vid självtestet lyser skärmen upp en halv sekund.
- Om ett fel upptäcks inuti apparaten, blinkar alla programmens siffror.
  Slå då av apparaten och returnera den till din återförsäljares garantiservice.
- En lång tryckning (mer än 3 sek.) på knappen AV/PÅ gör att självtestet sätter igång.
  OBS! Det går att stoppa självtestet om detta är igång genom att koppla ur apparaten (tryck på AV/PÅ-knappen).

2 Att välja program "P"

- Programmen anges på displayens högra sida och har siffrorna 1 till 8.
- Det räcker att du trycker en eller flera gånger helt kort på knappen "P".
  Programmens siffror syns i tur och ordning från 1 till 8 på displayen. Så snart ett program väljs kommer motsvarande siffra upp (se mera detaljerad beskrivning av programmen i kapitel IV).
- Så snart som ett valt programs nummer blir synligt, börja behandlingen genom att trycka på knapp "+ " på huvud- eller slavenheten.

3 När programmet är igång

- Numret på det program som körs förblir upplyst på displayen under hela programmets gång.
- Medan programmet pågår är knapp "P" inaktiv.
- Om du har påbörjat en behandling och önskar byta program, måste du stänga av apparaten och sedan sätta igång den igen om du vill välja ett annat program
- Det finns 64 nivåer som reglerar styrkan från 0 till 64.
  Segment 0 till 8: Det finns 6 styrkenivåer, dvs. 6 tryckningar efter varandra på knapp "+" gör att du kommer till nästa segment.
  Segment 8 till 10: Det finns 7 styrkenivåer, dvs. 7 tryckningar efter varandra på knapp "+" gör att du kommer till nästa segment.

4 Avsluta programmet - Avsluta det under pågående program

- När programmet är avslutat stängs apparaten automatiskt av.
- För att stänga av apparaten medan programmet pågår, gå tillbaka 2 nivåer till 0 (med knapp "-") eller tryck på AV/PÅ-knappen.
- Nödstopp: tryck på AV/PÅ-knappen.

5 Urkoppling

Din apparat har en urkopplingsdetektor för elektroder.
Om det saknas kontakt mellan elektroden och din kropp bryts strömmen för berörd motor.
Du blir upplyst om att strömmen har brutits genom att den första kontrollampan som är kopplad mätartavlan blinkar (huvud- eller slavenhet).
Om ingen av elektroderna har kontakt med huden och strömmen alltså inte kan passera, blinkar de två första stegen i mätartavlorna.

6 Kontroll av batterierna

Svag batteristatus: kontrollstegen nr 6 blinkar på varje mätartavla (se schema under kapitel V.3).
Kritisk batteristatus: kontrollstegen nr 10 blinkar på varje mätartavla därefter stängs apparaten av (se schema under kapitel V.3).
För att ladda apparaten kopplar du på laddaren till huvuddosans baksida.

IV. PROGRAMMEN

1 Förbereda sig (20 min.)

20 minutes pour préparer et échauffer vos muscles avant votre séance de sport. Frekvenserna moduleras regelbundet och utlöses selektivt för att erbjuda en verklig effekt av massage.

2 Skulptera kroppen (40 min.)

40 min. muskelträning för att stärka och öka muskelvolyment efter en period av overksamhet. Detta program är idealiskt för att underhålla kroppens fasthet och skuptera den. Frekvenserna varierar mellan 30 till 60 Hz och alternerar med frekvenser för aktiv återhämtning på 10 Hz och 3 Hz för att möjliggöra muskelns uthållighet.

3 Muskelspänst (20 min.)

20 min. av intensiv muskelträning för att träna specifika områden. Frekvenserna varierar mellan 70 till 100 Hz och alternerar med frekvenser av aktiv återhämtning om 3 Hz för att öka muskelns uthållighet och styrka.

4 Sudoloris (smärtlindring) (20 min.)

20 min. för att lindra muskelspänningar och gör att du kan återhämta dig efter ansträngningen. Detta program lindrar effektivt den smärta som uppstår vid muskelspänningar.

5 Återhämtning (20 min.)

De snabba frekvensbytena gör att musklerna genom den avslappnande verkan snabbare kan återhämta sig.

6 Tillväxt (40 min.)

Med det här programmet kan du förbättra den förvärvade muskelformen.

7 Underhåll (20 min.)

Med detta program kan du uthålligheten, motståndskraften och muskelvolymen.

8 Massage som gynnar endorfinerna (20 min.)

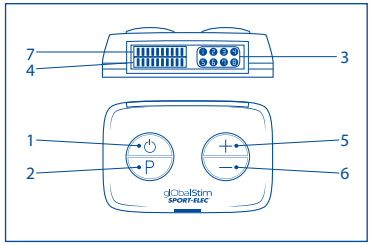
Les fréquences se modulent périodiquement, et offrent tous les bienfaits d'un massage de relaxation.

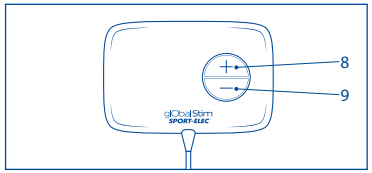
V. BESKRIVNINGPTION

1 1. Lådans innehåll

- 2 glObalStim-motorer: 1 huvudmotor + 1 slavmotor
- 1 elektrostimulerande bälte med ett system för tryckfästen
- 2 självhäftande elektroder med system för tryckfästen
- 1 förlängningsrem för förbindelse mellan huvud- och slavmotor.
- 1 förlängning av bältet (vid stora storlekar)
- 1 sektoradaptor
- denna användningsmanual

2 2.Beskrivning av dosorna





HUVUDMOTOR

1. AV/PÅ-knappen/Nödstopp.
2. Knapp för val av program.
3. Programindikator.
4. Strömindikator för huvudkanal 1.
5. Knapp för att öka kraften i huvudkanal 1. (nivå 0 - 64).
6. Knapp för att minska kraften i huvudkanal 1. (nivå 64 - 0).
7. Strömindikator för slavkanal 2.

SLAVMOTOR

8. Knapp för att öka kraften i slavkanal 2. (nivå 0 - 64).
9. Knapp för att minska kraften i slavkanal 2. (nivå 64 - 0).

3 3.Ladda batterierna

Apparaten innehåller ett laddningsbart batteri. Det är därför lämpligt att genast ladda det under 3 timmar genom att koppla huvuddosan till strömförsörjningen.
Apparaten får inte användas under det att batteriet laddas.
Om apparaten inte används ladda den i tre timmar var fjärde månad.

Hur den automatiska avstängningen fungerar: Om apparaten inte använts under 5 minuter stängs den av om:
Man inte trycker på knapparna
Ingen puls aktiverats

Svag batteristatus: kontrollstegen nr 6 blinkar vid varje mätartavla.
Kritisk batteristatus: kontrollstegen nr 10 blinkar vid varje mätartavla, därefter stängs apparaten av.

För att ladda apparaten kopplar du på laddaren till huvuddosans baksida.
- Medan batteriet laddas lyser kontrollstegen ett i taget för de två mätartavlorna och anger sålunda att laddning pågår.
- När laddningen är klar blinkar båda mätartavlorna på samma gång.
- När laddaren kopplas ur, släcks skärmen.

4 Snabbtest för apparatens funktioner

Testa din apparat på bicepsmusklerna:
- Koppla 1 självhäftande elektrod till er huvudenhet (se hur man kopplar dem i användarmanualen).
- Testa din apparat på program PG02.
- Öka gradvis styrkan.
- Om du börjar känna muskelsammandragningarna fungerar apparaten.

VI. VIKTIG INFORMATION

1 Läs detta innan apparaten tas i bruk

Du har nyss köpt en effektiv professionell apparat.
Ta dig tid att lära dig hur den fungerar.
1 - Läs bruksanvisningen noga.
2 - Sätt i batterierna och ladda dem före användning.
3 - Testa apparaten på bicepsmusklerna enligt snabbtestmetoden nedan.

2 Varningar

- En del personer kan få en kraftig hudirritation på grund av att de är mycket känsliga för elektrostimulering.
- Låt inte apparaten komma inom räckhåll för barn eller förståndshandikappade personer. Produkten innehåller smådelar som av misstag kan förtäras.
- Använd endast GlobalStim i samband med de tillbehör som ingår och som rekommenderas av SPORT-ELEC® INSTITUT.
- Använd inte GlobalStim då du kör bil, använder en maskin eller under varje typ av aktivitet där elektrostimuleringen skulle kunna skada användaren.
- Placera alltid bältet enligt anvisningarna i denna manual.
- Placera inte bältet under halsen. Muskelsammandragningen kan vara mycket stark och vålla andningssvårigheter liksom rubba hjärtrytmen och påverka blodtrycket.
- Placera inte på området runt hjärtat. Elektrostimuleringen kan vålla rubbningar i hjärtrytmen.
- Placera inte bältet på ansiktet, skallen och ej heller på tinningarna. Elektrostimuleringens inverkan på hjärnan är inte känd.
- Placera endast elektroderna på frisk och ren hud. Använd inte den elektriska stimulatorn på ett öppet sår eller på svullna, infekterade eller inflammerade ställen eller på områden med hudutslag (t.ex. flebit, tromboflebit, åderbråck, etc.)
- använd inte vid bad, i dusch eller all annan aktivitet när du är i kontakt med vatten.
- Använd inte när du sover.
- Använd inte om du använder preventivmedel som t.ex. spiral, eftersom det inte har fastställts att preventivmedlets funktion upprätthålls vid elektronisk stimulering.
- Använd inte på andra kroppsdelar än på dem för vilka tillbehören är avsedda.
- Elektroderna är avsedda för privat användning. Av hygieniska skäl bör de användas av en enda person.

Särskild försiktighet bör iakttas vid följande omständigheter:
- Personer där epilepsidiagnos kan misstänkas
- När du har tendens till inre blödningar eller omåttliga blödningar efter en skada eller ett benbrott.
- Efter en kirurgisk operation. (Elektrostimuleringen kan avbryta återhämtningsprocessen.)
- I de hudområden som är särskilt känsliga.

TERAPEUTISKA TILLÄMPNING

Privat bruk: för att stärka och/eller behålla muskelstyrka, för att skulptera din silhuett och för att mildra smärta.
Sjukgymnaster: för att underlätta muskelspänningar och inom rehabilitering.
I sjukhusmiljö: för att förebygga muskelatrofi och för att behandla smärta

OÖNSKADE VERKNINGAR

Hudirritationer - Lätta rodnader på huden där elektroderna sitter.

MEDICINSKA RÅD

Rådfråga läkaren i följande fall:
- Du lider av stark smärta i ryggen.
- Du har en allvarlig sjukdom som inte tas upp i denna manual.
- Du har nyligen genomgått en operation.
- Du har diabetes och är insulinberoende.

RÅD FÖR ANVÄNDNING

- Det är möjligt att påbörja cykeln på nytt på ett annat muskelområde.
- För optimal användning låt dig inspireras av de schemata som återfinns i denna broschyr.
- Dosorna kan rengöras med en trasa indränkt i en desinficerande lösning.
- Om apparaten inte används under en längre tid bör batterierna laddas om på nytt.

KONTAKTA SPORT-ELEC®-INSTITUTET ELLER EN AUKTORISERAD DISTRIBUTÖR OM:

- Vid irritation, hudreaktion, överkänslighet eller varje annan reaktion. Observera dock att det är normalt med rodnad vid kontakt med elektroder och att rodnaden försvinner kort efter det att du slutar använda bältet.
- Rätt använt ska det elektrostimulerande bältet inte medföra obehag. SPORT-ELEC®-institutet avsäger sig allt ansvar om instruktionerna som anges i denna manual inte följs av användaren.
- Ifall du tvekar om användningen av apparaten eller av varje annan anledning, rådfråga din läkare före användning.

BEGRÄNSNING AV ANVÄNDNINGNING

- Bältet får inte anslutas till en annan apparat eller andra föremål än GlobalStim.
- Apparaten ska användas i komplett skick med alla de avtagbara delarna på plats.
- Vidrör inte insidan av bältet medan enheten är i funktion.
- Använd inte de elektrostimulerande bältet vid bilkörning eller vid användning av andra maskiner.
- Använd inte i fuktig miljö.
- Använd apparaten i ren miljö (dammfri, inte nedsmutsad).
- Avlägsna apparaten från värmekällor.
- Avlägsna apparaten från utrustning som avger radiovågor eller höga frekvenser.
- För att sätta på det elektrostimulerande bältet under behandlingen: Stoppa pågående program, lossa på bältet, sätt tillbaka det och sätt igång igen när bältet har justerats.

FÖRKLARINGAR FÖR DE STORA STORLEKARNA:

Om bältet inte är tillräckligt långt för att fästas runt midjan, använd den förlängning av bältet som bifogas.

REPARATION AV FEL

Om din apparat inte fungerar väl, använd den inte utan kontakta återförsäljaren.

VII. UNDERHÅLL OCH RENGÖRINGENTRETIEN & NETTOYAGE

1 Dosorna:

Dosorna kan rengöras med en trasa indränkt med en desinfektionslösning.

2 Självhäftande elektroder:

Återfukta elektrodernas självhäftande yta före och efter användning. Det går bra att använda ett desinfekteringsmedel. Dessa ska bevaras på ursprungsunderlaget, i en platpåse och under mellan 5 och 10°C (t.ex. i en avskild del av ditt kylskåp)

VIII. TEKNISKA UPPGIFTER

1 Bälte

Storlek (män och kvinnor)	från 34 till 60
Det utvecklade bältets längd	126 cm
Förlängning	cirka 35 cm
Textilfiber	polyester

2 Självhäftande elektroder

Medicinteknisk produkt av klass I (direktiv 93/42/EEG)
Självhäftande elektroder, vattenavstötande & hypoallergeniska

Referenser	ELECFREEACTION-S
Kontaktyta	67,5x47mm (x2)
Bätets livslängd uppskattas till	40 användningar

Beställ gärna kompatibla nya självhäftande elektroder på www.sport-elec.com.

3 Nätströmförsörjning

Referens	MN-A403-E120
Input / Output	AC 100-240V - 50/60Hz - 0,25A DC 5V - 600mA

Använd endast den nätströmförsörjning som kommer med apparaten.
Om apparaten skadas, vänligen ersätt den (kontakta SPORT-ELEC® eller beställ den på vår hemsida www.sport-elec.com).

4 Dosor :

Medicinteknisk produkt klass IIa enligt direktiv 93/42/EEG.

Programvarans version	1
Typ av ström	Rektangulär och symmetrisk bifas
Antal program	8 program
Antal oberoende inställbara kanaler	2
Ström	från 0 till 70 mA – från 0 till 60 Vcc - från 0 till 1000 Ω
Frekvensområde/Pulsbredd	Från 1 till 100 Hz /från 160 till 320 µs
Strömförsörjning	Omladdningsbart batteri LiPo. 3,7V - 420mAh
Dosornas storlek och vikt	78x52x20 mm - 51 g
Stannar automatiskt efter varje program	Ja – efter cirka 4 minuter och 30 sekunders overksamhet
Säkerhet vid tändning	100%
Upptäcker brist på kontakt	Ja, oberoende detektion på var och en av de två utgångarna
Strömindikator	LCD-display: 2 mätartavlor
Indikering av svagt och/eller defekt batteri	Ja – LCD-display
Indikerar avsaknad av kontakt bälte	Ja – LCD-display
Programindikator	LCD-display: bildsymboler 1-2-3-4-5-6-7-8
Temperatur vid förvaring/Relativ fuktighet vid förvaring	0°C till + 45°C/10% till 90%
Temperatur vid anvädning/Relativ fuktighet vid användning	5°C till + 45°C/20% till 65%

Anslutning av elektroder	2 tryckfästen per elektrod
OBS!	Läs anvisningen noga
Garanti	EN60601-1/EN60601-2-10
Garanti/Livslängd	2 år
TypBF	Apparat med patientkontakt, utom för området runt hjärtat.
RoHS (2002/95/EC)	Apparaterna är tillverkade av material som inte har negativ inverkan på miljön.
IP22	Skydd mot främmande kroppar ≥ 12,5 mm och mot vatteneruptioner upp till 15° vertikalt

IX. ÅTERVINNING

När du lämnar produkten och dess livslängd är till ända, se då till att uppfylla lagstiftningen som gäller i ditt land. Vi är tacksamma om du deponerar den på en plats som är avsedd för detta så att den kan förstöras på ett säkert sätt och som innebär respekt för miljön.

X. GARANTI

- Vi lämnar en garanti om 24 månader från och med inköpsdatum på de produkter som vi distribuerar.
- Bältet och de självhäftande elektroderna är avsedda för privat användning.
  Av hygieniska skäl bör de därför varken återanvändas eller utbytas.
  De självhäftande elektrodernas livslängd uppskattas till cirka 40 användningar.
- Försök aldrig reparera eller ändra på något själv eller låta göra det hos en reparatonsverksatad som inte har godkänts av GlobalStim.
  Garantin är ogiltig om reparationerna utförts av icke godkänd person eller om reservdelar av annat märke använts.
- Använd endast tillbehör som kompatibla med GlobalStim och som är tillverkade av märket SPORT-ELEC®.
- Under garantins varaktighet kommer vi att gratis utföra reparation av fel och brister vid tillverkningen eller på grund av brist av material. Dock förbehåller vi oss rätten att avgöra om vissa delar behöver repareras eller utbytas eller om själva apparaten måste bytas ut.
- De skador som förorsakas av olämplig användning (stöt, ledning till likström, felaktig spänning, ...) utesluter rätt till garanti. Vid normal använding skadas produkten inte och upphör inte att fungera, inte heller minskas apparatens värde.
- Garantin gäller endast om garantisedeln innehåller inköpsdatum och butiksstämpel samt namnteckning eller om kvittot som kan uppvisas innehåller dessa uppgifter. (Se "garantisedel" i slutet av denna bruksanvisning)
- Varje annat anspråk på garanti är uteslutet, utan om rättsliga bestämmelser anger något annat.

I. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ АППАРАТА С ЭЛЕКТРОДАМИ

Эта функция позволяет использовать клеющиеся электроды путем прямого подключения к аппаратным блокам.
Вы можете использовать Global Stim как с 1 аппаратным блоком так и с 2 .
При работе Global Stim с 1 аппаратным блоком, используйте «ведущий»
При работе с двумя аппаратными блоками: «ведущий» и «ведомый» блоки должны быть обязательно соединены кабелем, предусмотренным для этой цели.

1 Подготовка электродов

- Снимите пластиковый суппорт с электродов (рис. 1-A стр. 2).
- Увлажните слегка электроды: нанесите на их клеющуюся основу несколько капель воды кончиками пальцев и подождите 2 мин. (рис. 1-B стр. 3).

2 Расположение электродов

- Прикрепите электрод(ы) к аппаратному (ым) блоку (ам) с помощью кнопок (рис. 1-C стр. 2).
- Расположите блок (и) на вашем теле следуя схеме (примеры расположения приводятся для информации.)
- **Внимание :** Клеющиеся электроды предусмотрены для индивидуального пользования.

3 Запуск программы :

Включите аппарат, следуя процедуре «Включение » (глава III).
Сжимания должны быть твёрдыми, но никогда не вызывать боли.
Если вы испытываете неприятные ощущения в области электродов : убавьте мощность до минимума, переместите электрод(ы) и снова увеличьте постепенно мощность. Проверьте, достаточно ли электрод(ы) увлажнен(ы).
Отрегулировав таким образом оптимальный уровень мощности, позвольте вашему аппарату отработать программу.

4 Окончание программы :

- Завершив программу, выключите аппарат нажатием на кнопку «ON/OFF», затем отсоедините аппаратные блоки.
- Аккуратно снимите электроды с поверхности кожи.
- Увлажните слегка электроды несколькими каплями воды и аккуратно поместите их на их суппорт.
- Храните клеющиеся электроды в пластиковом пакете и в прохладном месте (например в овощном отделении холодильника).

II. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ АППАРАТА С ПОЯСОМ

Пояс GlobalStim имеет 2 пары кнопок-зажимов, на которые крепятся 2 беспроводных электрода специально разработанных компанией SPORT-ELEC®.
Купить новые электроды Вы можете на нашем web сайте www.sport-elec.com, или непосредственно у Вашего дистрибютора.

Внимание!
- Никогда не использовать пояс без двух предусмотренных для него электродов.
- Используйте только электроды, поставляемые SPORT-ELEC®.

1 Презентация пояса :

См. Рис. 2 A и B стр. 2 :
1 = Кнопки-крепления
2 = Карман для проводов.
3 = липучки
4 = Удлинитель пояса –для больших размеров

2 СОЕДИНЕНИЕ И РАЗМЕЩЕНИЕ ПОЯСА.

- Проверьте, чтобы аппарат находился в режиме остановки.
- Расправьте пояс.
- Пристегните электроды с втуренней стороны пояса при помощи кнопок.
- Поместите пояс на область живота, оберните его вокруг талии и закрепите с помощью ленты на липучках таким образом, чтобы электроды были в контакте с кожей. Если нужно, используйте удлинитель пояса.
- Разместив пояс, пристегните моторы с внешней стороны при помощи кнопок, затем соедитите их проводом межлу собой. Спрячьте провод в карман.
  Если Вы ощущаете покалывания,нужно остановить аппарат и проверить, находятся ли электроды в полном контакте с кожей. В случае повторяющегося покалывания обратитесь в сервис по обслуживанию : sav@sport-elec.com

3 Запуск программы с поясом

Присоединив пояс к аппарату, утройтесь удобно и запустите в действие аппарат следуя процедуре "Запуск аппарата", описанной подробно в следующем разделе.
Вы можете заниматься Вашими обычными делами во время использования аппарата GlobalStim

4 Окотчание программы

- Завершив программу, выключите аппарат и отсоедитите его от пояса.
- Отстегните электроды, слегка увлажните их и поместите на их суппорт.

III. ЗАПУСК АППАРАТА

Этот аппарат электростимуляции является продуктом высокой технологии, он отвечает действующим нормам в области медицинского применения.
GlobalStim может использоваться аппарат + 1 мотор + электрод
Аппарат + 2 мотора + 2 электрода
Аппарат + пояс + 2 мотора + 2 электрода
NB: при работе с 1 мотором, обязательно используйте мотор «ведущий»

Интерфейс "человек-машина" упрощен до максимума.
Цифра, изображенная на дисплее (от 1 до 8), указывает Вам на программу,выбранную кнопкой « P ».
Две калиброванные шкалы (по одной на канал) в левой части экрана показывают уровень мощности каждого мотора.

Вы найдёте 6 кнопок управления (4 на « ведущем » моторе и 2 на « ведомом ») (См. Схемы стр. V. 2) :
- 1 кнопка « ON/OFF» (значок красного цвета) – короткое нажатие
- 1 кнопка « P » -выбор программы - короткое нажатие
- По 1 кнопке « +/- » на каждом моторе, для регулировки мощности стимуляции на каждом канале

NB: При долгом нажатии (1 sec) на кнопку « - » мощность снизится на нулевой уровень.

1 Вкл. / Выкл.

- Одно короткое нажатие на кнопку «ON/OFF» приводит аппарат в действие.
  При каждом включении аппарат выполняет само-проверку по 11 параметрам безопасности.
  В течение само-проверки все полосы барграфа загораются на полсекунды.
- При обнаружении внутреннего дефекта мигают все номера программ.
  В этом случае, выключьте аппарат и свяжитесь с Вашим дилером и сервисным центром.
- Одно долгое нажатие (более 3 sec) на кнопку « ON/OFF» вызывает срабатывание самопроверки
  NB: Вы можете остановить самопроверку, выключив аппарат (нажмите на «ON/OFF»).

2 Выбор программы "P"

- Программы обозначены с правой стороны дисплея цифрами от 1 до 8.
- Вам просто нужно сделать один или два коротких нажатия на кнопку « P ».
  На дисплее номера программ появляются последовательно от 1 до 8
- После того, как программа выбрана, на дисплее отображается соответствующий номер (см. подробности программ, глава IV).
- Как только номер желаемой программы отображается на дисплее, начинайте сеанс, нажав на « + ».

3 Ход программы

- Номер текущей программы остается на экране дисплея на протяжении всей программы.
- В ходе программы кнопка «P» неактивна. Тем не менее, если Вы захотите поменять программу, выключьте аппарат, включите его снова и выберите программу.
- Вы можете регулировать мощность от 0 до 64го уровня.

- Сегменты 0-8 :Между двумя сегментами индикатора от 0 до 8 имеется 6 уровней мощности или 6 последовательных нажатий на кнопку « + »
- Сегменты 8-10 : Между двумя сегментами индикатора от 8 до 10 имеется 8 уровней мощности или 8 последовательных нажатий на кнопку « + »

4 Окончание программы – Остановка программы во время работы

- В конце программы аппарат останавливается автоматически.
- Чтобы остановить аппарат во время программы, убавьте мощность на моторе (двух моторах) до нуля (кнопка «-»), или нажмите кнопку «ON / OFF».
- Аварийная остановка: нажмите кнопку «ON / OFF».

5 Отсоединение/отсутствие контакта

Ваш аппарат имеет детектор отсутсвия контакта электродов.
В случае отсутствия контакта между электродом и человеческим телом происходит остановка прохождения тока от соответствующго мотора.
Вы будете предупреждены об отсутствии контакта миганием первой полосы столбиковой диаграммы, связанной с соответствующим мотором (ведущим или ведомым).
В случае отсутсвия контакта двух электродов с человеческим телом, прохождение тока не происходит, мигают 2 первые полосы обеих столбиковых диаграмм.

6 Состояние батареек

Батарейки « слабые » : мигают 6 полосок кождого барграфа (см. рис Глава V.3).
Батарейки « сели »: мигают 10 полосок кождого барграфа и аппарат выключается (см. рис Глава V.3).
Чтобы зарядить аппарат, подключите прилагаемое зарядное устройство с обратной стороны ведущего мотора.

IV. ПРОГРАММЫ

1 Подготовка (20 мин.)

Программа способствует разогреву мышц и их подготовке к занятиям спортом. Сканированные частоты оказывают настоящий эффект массажа.Общая продолжительность : 20 мин.

2 Силуэт (40 мин.)

40 мин. электро-стимуляции для укрепления, а также придания мышечного объёма после периода бездействия мышц. Эта программа идеально подходит для того, чтобы поддерживатьваше тело крепким и моделировать ваш силуэт. Частоты варьируют от 30 до 60 Гц , чередуясь с частотами активного отдыха от 10 до 3Гц с целью работы над выносливостью мускул.

3 Тонус мышц (20 мин.)

20 мин. более интенсивной электро-стимуляции для воздействия на определенные зоны.Частоты варьируют от 70 до 100 Гц , чередуясь с частотами активного отдыха в 3Гц с
целью повышения мышечной силы и тонуса.Общая продолжительность: 20 мин.

4 Sudoloris (TENS) (20 мин.)

Ток, который позволяет устранить ощущения тяжести и снять мышечное напряжение.Общая продолжительность: 20 мин.

5 Восстановление (20 мин.)

Эта программа благодаря ускоренному изменению частот позволяет мышцам быстрее восстановить свои силы с помощью расслабляющих эффектов.
Общая продолжительность: 20 мин.

6 Развитие (40 мин.)

Эта программа позволяет улучшить достижения на уровне мышечной формы, приобретённые с помощью других программ. Общая продолжительность: 40 мин

7 Уход (20 мин.)

Эта программа позволяет сохранить достижения на уровне мышечного объёма, выносливости и сопротивления, приобретённые с помощью других программ.Общая продолжительность: 20 мин.

8 Расслабляющий массаж (эндорфин) (20 мин.)

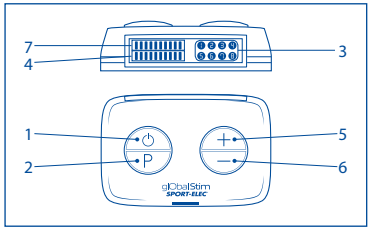
20 мин. для уменьшения мышечной усталости, а также для вашего отдыха после физических
упражнений. Сканированные частоты оказывают настоящий благотворный эффект
расслабляющего массажа. Общая продолжительность: 20 мин.

V. ОПИСАНИЕ

1 Комплект содержит

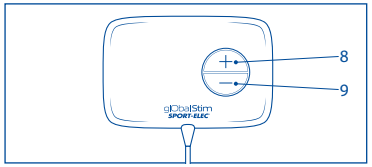
- 2 мотора glObalStim : 1 мотор « ведущий » + 1 мотор « ведомый »
- 1 электро-стимуляционный пояс с фиксационными кнопками
- 2 клеющихся электрода с фиксационными кнопками
- 1 удлинитель для соединительного кабеля моторов « ведущего » и « ведомого »
- 1 удлинитель для пояса – для больших размеров
- 1 сетевой адаптер
- Инструкция пользования

2 Описание аппаратных блоков



ВЕДУЩИЙ

1. Кнопка ON/OFF/ Аварийная остановка.
2. Кнопка выбора программ.
3. Индикатор программ.
4. Индикатор уровня мощности на выходе аппаратного блока 1 «ведущий».
5. Кнопка увеличения уровня мощности на выходе аппаратного блока 1 «ведущий» (уровни от 0 до 64).
6. Кнопка понижения уровня мощности на выходе аппаратного блока 1 «ведущий» (уровни от 64 до 0).



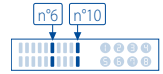
ВЕДОМЫЙ

7. Индикатор уровня мощности на выходе аппаратного блока 2 «ведомый».
8. Кнопка увеличения уровня мощности на выходе аппаратного блока 2 «ведомый» (уровни от 0 до 64).
9. Кнопка понижения уровня мощности на выходе аппаратного блока 2 «ведомый» (уровни от 64 до 0).

3 Зарядка батарейки

Аппарат содержит аккумуляторную батарейку, поэтому перед использованием аппарата заряжайте её в течение 3 часов, подсоединив «ведущий» аппаратный блок к источнику питания.
Не пользуйтесь аппаратом во время зарядки батарейки.
Если вы не пользуйтесь аппаратом долгое время, производите зарядку батарейки по 3 часа каждые 4 месяца.

Функция автоматического отключения: после 5 минут бездействия, аппарат выключается, если:
Отсутствует нажатие на клавиши
Отсутствует отправка импульса



Батарейки « слабые »: мигают 6 полосок кождого барграфа.
Батарейки « сели »: мигают 10 полосок кождого барграфа и аппарат выключается.

Чтобы зарядить аппарат, подключите прилагаемое зарядное устройство с обратной стороны « ведущего» мотора.
- При зарядке батарейки, полосы на двух барграфах загораются последовательно одна за другой, указывая на ход зарядки.
- По завершении зарядки 2 барграфа мигают одновременно.
- При отключении зарядного устройства от сети полосы на барграфах гаснут.

4 Быстрое тестирование работы аппарата

Протестируйте «ведущий» аппаратный блок на бицепсах :
- Соедините 2 клеющихся электрода к «ведущему» аппаратному блоку- (см. Гл.1)
- Тестируйте аппарат на программе 2
- Постепенно повышайте мощность.
- Если Вы начинаете ощущать сжимания (стимуляцию), это значит, что аппарат работает.

► Эта процедура позволяет Вам определить Ваши возможности в использовании мощностей аппарата.

5 ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Изучите перед использованием аппарата
Вы приобрели эффективный и мощный профессиональный аппарат.
Вы должны внимательно,не торопясь,ознакомиться с его функционированием.
1 - Читайте внимательно инструкцию.
2 - Перед применением аппарата зарядите полностью батарейку .
3 - Проверьте Ваш аппарат на бицепсах согласно процедуре, описанной в разделе 1, п. 4

6 Меры предосторожности

- ► Некоторые люди могут иметь реакцию кожных покровов из-за повышенной чувствительности к электростимуляции.
- ► Хранить в недоступном метсе для детей или умственно отсталых людей. Продукт содержит мелкие детали, которые могут быть проглочены.
- ► Использовать аппарат GlobalStim только с входящими в комплект аксессуарами, рекомендованными компанией SPORT-ELEC® INSTITUT.
- ► Не использовать GlobalStim во время вождения автомобиля, во время работы за станком, или во время любой деятельности, при которой электрическая стимуляция может привести к риску травмы пользователя.
- ► Всегда устанавливайте пояс в соответствии с указаниями данного руководства
- ► Не применять электроды на шею. Сокращение мышц может быть очень сильным и вызвать учащенное дыхание, а так же учащение сердечных сокращений и повышение артериального давления.
- ► Не применять на область сердца, так как электрическая стимуляция может вызвать сбои сердечного ритма.
- ► Не помещать электрод на лицо, череп, или на височную оюласть. Эффекты электрической стимуляцией на мозг неизвестны.
- ► Применяйте электроды только на здоровую и чистую кожу. Не выполняйте электростимуляцию при открытой ране или на опухших, инфецированных или воспаленных местах, (например при флебите, тромбофлебите, варикозном расширении вен, и т.д. ...)
- ► Не использовать аппарат в ванной комнате, под душем и при любой деятельности, связанной с контактом с водой.
- ► Не используйте во время сна.
- ► Не используйте, если вы носите внутриматочную спираль, воздейтсвие электро-стимуляции не гарантирует эффективной контрацепции.
- ► Используйте аксессуары только на тех частях тела, для которых они были разработаны.

Особые меры предосторожности должны быть приняты в следующих случаях :

- ► Если есть подозрения на эпилепсию.
- ► Если у вас есть склонность к внутренним кровотечением или у вас кровотечение вследствие травмы или перелома.
- ► После хирургического вмешательства.(Электрическая стимуляция может прервать процесс восстановления.)
- ► На участках кожи с повышенной чувствительностью.

ПОКАЗАНИЯ К ПРИМЕНЕНИЮ

- ► **Индивидуальные пользователи:** укреплять и / или поддерживать мышечную силу, для шейпинга фигуры и облегчения боли
- ► **Физиотерапия :** для облегчения мышечного напряжения, и в контексте функциональной реабилитации
- ► **В больничном секторе:** для профилактики мышечной атрофии и для лечения боли.

НЕЖЕЛАТЕЛЬНЫЕ ЭФФЕКТЫ

- ► Раздражение кожи.
- ► Небольшое покраснение кожи в области наложения электродов.

ПРАКТИЧЕСКОЕ РЕШЕНИЕ ДЛЯ БОЛЬШИХ РАЗМЕРОВ ТАЛИИ :

Если пояс не сходится на талии, используйте удлинитель пояса, входящий в комплект поставки.

СОВЕТ ВРАЧА НУЖЕН

Обращайтесь за советом к врачу, если :

- ► У вас есть проблемы с позвоночником.
- ► У вас серьёзное заболевание, которое не указано в инструкции.
- ► Вы перенесли операцию в последнее время..
- ► Вы диабетик и принимаете инсулин.

СОВЕТЫ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

- ► Можно повторить цикл программы на другой мышечной зоне.
- ► Для оптимального использования, пользуйтесь схемами, данными в этой брошюре.
- ► Аппаратные блоки можно чистить тканевой салфеткой, смоченной в дезинфицирующем растворе
- ► Если аппарат не используется в течение некоторого времени, производите зарадку батарейки.

СВЯЖИТЕСЬ С SPORT-ELEC® INSTITUT ИЛИ С УПОЛНОМОЧЕННЫМ ПРЕДСТАВИТЕЛЕМ,ЕСЛИ :

Вы чувствуете раздражение, у Вас повышенная чувствительность кожи или другая реакция. Тем не менее, обратите внимание, что покраснение кожи в контакте с электродами нормально, и ого исчезает вскоре после использования
Правильное использование электростимуляционного пояса не должно вызывать дискомфорт. SPORT-ELEC® INSTITUT не несет никакой ответственности если пользователь не соблюдает указания данные в настоящем руководстве по эксплуатации.
В случае сомнений по использованию аппарата по любой причине, проконсультируйтесь с врачом перед использованием.

НЕПОЛАДКИ

Если Ваш аппарат не работает должным образом, не используйте его. Обратитесь к своему дилеру.

НЕЛЬЗЯ ИСПОЛЬЗОВАТЬ АППАРАТ

- ► Соединять пояс только с аппаратом GlobalStim. Запрещается присоединение пояса к другим аппаратам
- ► Не трогать внутреннюю поверхность пояса во время работы аппарата.
- ► Не использовать GlobalStim во время вождения автомобиля, во время работы за станком
- ► Не использовать во влажной среде.
- ► Используйте аппарат в чистом помещении (без пыли, грязи...)
- ► Не используйте и не храните аппарат вблизи источников тепла.
- ► Не используйте и не храните аппарат вблизи источников, излучающих волны или источникоп высокой частоты
- ► Чтобы изменить положение электростимуляционного пояса во время сессии: остановите текущую программу, расслабьте пояс, переместите его, закрепите и перезапустите программу.
- ► После интенсивных физических нагрузок используйте низкую интенсивность, чтобы избежать мышечной усталости.

VI. УХОД И ЧИСТКА

1 Аппаратные блоки :

Протирайте аппаратные блоки тканью, смоченной в дезинфицирующем растворе.

2 Клеющиеся электроды :

Увлажняйте клеющуюся поверхность электродов до и после использования. Храните на их оригинальном пластиковом суппорте и в полиэтиленовом пакете при температуре между 5 °C и 10 °C (в изолированном отсеке холодильника, например).

VII. ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

1 ПОЯС

Артикул	
Размер (для мужчин и женщин)	от 34 до 60
Длина пояса в расправленном виде	126 см
Удлинитель пояса	~ 35 см
Ткань	полиэстер

2 2.КЛЕЮЩИЕСЯ ЭЛЕКТРОДЫ

Медицинский продукт 1 класса (Директива 93/42/EEC)
Клеющиеся электроды, гидрофильные и гипоаллергенные.

Артикул	ELECFREEACTION-S
Поверхность контакта	67,5x47мм (x2)
Предполаеаемое количество применений	40

Вы можете заказать новые клеющиеся электроды совместимые с аппаратом GlobalStim на сайте www.sport-elec.com.

3 Сетевой адаптер

Артикул	MN-A403-E120
Ввод-вывод	AC 100-240V - 50/60Hz - 0,25A DC 5V - 600mA

Используйте адаптер, входящий в комплект с аппаратом .
В случае повреждения, замените его (свяжитесь с компанией SPORT-ELEC®, или закажите на www.sport-elec.com).

FR EN DE ES IT NL PT CZ HU PL RO BG SE RU TR AR

4 Аппаратные блоки :

Медицинский продукт класса IIa в соответствии с директивой 93/42/CEE.	
Версия программного обеспечения	1
Тип тока	Двухфазный прямоугольный и симметричный
Число программ	8 программ
Количество регулируемых независимых выходов	2
Интенсивность тока	от 0 до 70 mA - от 0 до 60 Vcc - от 0 до 1000 Ω
Полоса частот / Полоса импульсных величин	от 1 до 100 Hz / от 160 до 320 µs
Питание	Аккумуляторная батарейка LiPo. 3,7V - 420mAh
Размеры и вес аппаратного блока	78x52x20 мм - 51 г.
Автоматическая остановка по завершению программы	Да- примерго через 4 мин 30 сек бездействия
Безопасность при включении	100%
Выявление отсутсвия контакта	Да, независимый обнаружение на каждом из 2 выходов
Индикатор мощности	LCD дисплей: 2 барграфы
Индикатор « слабой» батарейки и / или дефектной	Да - LCD дисплей
Индикатор отсутствия контакта электродов пояса	Да - LCD дисплей
Индикатор программ	LCD дисплей: цифры 1-2-3-4-5-6-7-8
Температура хранения / Относительная влажность хранения	от 0°C до + 45°C / от 10% до 90%
Температура использования / Относительная влажность использования	от + 5°C до + 45°C / от 20% до 65%
Присоединение электродов	2 кнопки-зажима на электрод
Внимание	Внимательно читать инструкцию
Соответствие стандартам	EN60601-1 / EN60601-2-10
Гарантия / Срок эксплуатации	2 года
Тип BF	Аппарат в контакте с больным, вне сердечной
RoHS (2002/95/EC)	Аппараты произведены без материалов способных оказывать неблагоприятное воздействие на окружающую среду.
IP22	Защита от инородных тел ≥ 12,5 мм и от брызг воды до 15 ° по вертикали

VIII. УТИЛИЗАЦИЯ

Когда изделие отслужит свой срок, соблюдайте,пожалуйста правила утилизации,принятые в Вашем государстве. Заранее благодарны Вам за то, что Вы поместите отслужившееизделие в предназначенное для этого место и тем самым проявите уважение к окружающей среде. Помещайте изношенные изделия в существующие системы сбора или в специальные коллекторы.

IX. ГАРАНТИЯ

- Мы предоставляем 24 месяца гарантии от даты покупки на продаваемые изделия.
- Пояс, крем и электроды предназначены для персонального использования.
  По причинам гигиены они не принимаются обратно и не подлежат обмену.
  Клеящиеся электроды имеют срок годности приблизительно на 40 применений
- Никогда не пытайтесь самостоятельно ремонтировать, модифицировать аппарат GlobalStim или прибегать к помощи некомпетентных лиц.
  Гарантия утрачивает свою силу, если ремонтные работы были проведены посторонними лицами, или если были использованы запчасти длугих производителей.
- Используйте только акскссуары, совместимые с аппаратом GlobalStim и производимые SPORT-ELEC®.
- В течение гарантийного срока мы производим за наш счет ремонт дефектов изготовления или замену материалов, оставляя за собой право решать ремотировать или заменивать определенные детали или производить замен самого аппарата.
- Ущерб, причиненный в результате неправильного использования (шок, подключение к источнику постоянного тока, неправильное напряжение ...) , а так же нормальный износ исключают любые претензии по гарантии.
- Гарантия действительна, только при наличии даты покупки, печати и подписи магазина на гарантийном талоне или по предъявлении кассового чека. (См. «гарантийный талон» в конце данного руководства)
- Любые другие гарантийные обязательства исключаются.

I. CİHAZI ELEKTROTLARIYLA KULLANIN

Bu fonksiyon, yapışkanlı elektrotları doğrudan motorlara bağlayarak kullanmanızı sağlar.
Global Stim'i 1 veya 2 motoru çalıştırarak kullanabilirsiniz.
Global Stim'i 1 motorla kullanmak için «ana» motoru seçin.
Hem «ana» hem de «yardımcı» 2 motoru kullanmak için, motorları bu amaçla tasarlanmış olan kablo ile birbirine bağlayın.

1 Kullanım

- Elektrotların plastik desteğini çıkarın (fotoğraf 1-A sayfa 2).
- Yapışkan jel üzerine parmaklarınızın ucuyla bir kaç damla su yayarak onları nemlendirin ve 2 dakika bekleyin (fotoğraf 1-B sayfa 3).

2 Elektrotların konumlandırılması

- Elektrotları motora (motorlara) bastırma düğmelerini kullanarak bağlayın (fotoğraf 1-C sayfa 2).
- Motoru (motorları) vücudunuz üzerine yerleştirin (not: Konumlandırmalar bilgi amaçlı verilmiştir.)
- **Not:** Elektrotlar kişisel kullanım için tasarlanmıştır. Hijyen sebebiyle, elektrotlar yalnızca bir tek kişi tarafından kullanılmalıdır.

3 Programın başlatılması:

«Çalıştırma» prosedürünü takip ederek aletinizi çalıştırın (Bölüm III).
Kasılmalar sert olmalı ancak hiç bir zaman acı vermemelidir.
Elektrotlar düzeyinde rahatsız edici bir his duyuyorsanız: şiddet gücünü en düşüğe getirin, elektrot veya elektrotların yerini değiştirin ve şiddet gücünü kademeli olarak artırın. Elektrotların yeterince nemlendirilmiş olduğundan emin olun.
Bu şekilde ayarları optimize ettikten sonra, program süresince aletinizin çalışmasına izin verin.

4 Programın sonlandırılması:

- Program sonunda, cihazı «ON/OFF» tuşuna basarak kapatın ardından motorları sökün.
- Elektrotları yavaşça sökün.
- Bir kaç damla su ile hafifçe nemlendirin ve şeffaf plastik kapaklarıyla tekrar kapatın.
  Yapışkanlı elektrotları, plastik poşet içerisinde serin bir yerde (örneğin buzdolabının sebze kısmında) saklayın.

II. CİHAZIN KEMERLE KULLANIMI

GlobalStim kemer üzerine SPORT-ELEC® tarafından özel olarak tasarlanmış 2 adet kablosuz elektrodun takıldığı 2 çift bağlantı ucu içerir.
Yeni elektrotlar almak için yerel bayinizle iletişim kurun veya www.sport-elec.com web sitesi üzerinden sipariş verin.

Dikkat!

- Kemeri hiçbir zaman ürünle birlikte verilen iki elektrodu bağlamadan kullanmayın.
- Hiçbir zaman SPORT-ELEC® tarafından verilen elektrotların dışında başka elektrot kullanmayın.

1 Kemerin tanıtımı:

Bkz. resim 2 A ve B sayfa 2:
1 = Bağlantı fişleri
2 = Kablo bölmesi
3 = Yapışkan bant
4 = Büyük ölçüler için kemer uzatması

2 Bağlantı kurma ve kemerin konumlandırılması.

- Aletinizin kapalı olduğundan emin olun.
- Kemeri içeriye doğru katlayın
- Elektrotları kemerinizin içindeki bağlantı fişlerine bağlayın.
- Elektrotlar karın kaslarınız üzerine ortalanarak konumlanacak şekilde kemeri yerleştirin. Cırt bant yardımıyla, dahili elektrotlar cildinizle tam temasta olacak şekilde kemer sıkılığını ayarlayın. Gerekli olması durumunda kemer uzatmasını kullanın.
- Kemer konumlandırıldıktan sonra, motorları bağlantı fişleri üzerine sabitleyin. 2 motor arasındaki kordonu bağlayarak, kablo

bölmesine yerleştirin.
- Karıncalanma hissi doğuruyorsa, aleti kapatıp elektrodun deriyle iyice temas edip etmediğinden emin olun. Sorun devam ederse, Satış Sonrası Hizmet Birimi ile iletişime geçin: sav@sport-elec.com

3 Programı kemerle başlatma

Aletinizin bağlantısını bir kez tamamladıktan sonra, rahat bir yere yerleşin ve daha önce bölüm III'te belirtilen «Aletin Çalıştırılması» prosedürü bir sonraki bölümde açıklanmıştır.
GlobalStim kullanımı sırasında günlük etkinliklerinizi yerine getirebilirsiniz.

4 Programın sonlandırılması

- Program sona erdiğinde, aleti kapatın ve kemerden sökün.
- Elektrotları çıkarın ve şeffaf plastik kapaklarıyla kapatmadan önce birkaç damla su ile hafifçe nemlendirin

III. ALETİN ÇALIŞTIRILMASI

Elektro-uyarım aletiniz teknolojinin en uç sıralarındadır, tıbbi uygulamalar alanında yürürlükte olan normlara uygundur.
GlobalStim 1 veya 2 motorlu elektrotlarıyla ya da elektrotların üzerine yerleştirildiği elektro-uyarım kemeri ve 2 motorla birlikte kullanılabilir.
Not: Tek bir motorla kullanım «ana» kutusu kullanılarak gerçekleştirilemez.

"İnsan-makine" arayüzü olabildiğince sadeleştirilmiştir.
Ekran üzerinde görüntülenen rakam (1'den 8'e), "P" düğmesiyle seçilmiş programı belirtir.
Ekranın sol tarafında yer alan iki cetvel (kanal başı 1 tane) her motorun şiddet seviyesini görüntülemenizi sağlar.

Bunun yanında 6 adet de kumanda düğmesi göreceksiniz (Şema, Bölüm V.2):
- 1 Açma/Kapama düğmesi "ON/OFF" - kısa basım
- 1 "P" düğmesi programları seçmek için - kısa basım
- 2 "+"/"-" düğmesi, uyarım şiddetini ayarlamak için kanal başı bir tane.

Not: "-" düğmesini basılı tutmanız durumunda (1 sn.), kısa yoldan seçili şiddet seviyesinden sıfır şiddet seviyesine geçmiş olursunuz.

1 Çalıştırma / durdurma

- "ON/OFF" (Açma-Kapama) düğmesine kısa süreli basış aleti çalıştırır.
  Alet her açılışında, kendi çalışma güvenliği konusunda 11 ana güvenlik parametresini kapsayan otomatik bir test uygular.
  Otomatik test sırasında, ekran ½ sn. boyunca yanar.
- Dâhili bir aksaklık tespit edildiğinde, tüm piktogramlar yanıp söner.
  Bu durumda aleti, satıcınızın satış sonrası destek hizmetlerine gönderin.
- "ON/OFF" düğmesine uzun süreli bir basış (3 saniyeden uzun) otomatik testi başlatır.
  Not: Bu durumda, "O" düğmesine basarak aleti durdurmak mümkündür ("ON/OFF" düğmesine kısa süreli basın).

2 Program Seçimi "P"

- Programlar 1'den 8'e kadar rakamlarla belirtilir.
- Bir program seçmek için, "P" düğmesine kısa sureli bir veya birkaç kez basın, programlar belirecektir.
  Ekranda, program numaraları 1'den 8'e kadar sırayla görüntülenir.
  Bir program seçildiğinde, o programa denk gelen rakam belirir (bkz. bölüm IV).
- İstenilen program numarasını seçtikten sonra, yardımcı ve/veya ana kutunun "+" şiddet ayar düğmesine basarak şiddeti artırma yoluyla program başlatılmış olur

3 Programın çalıştırılması

- Program devam ederken programın numarası ekranda gösterilmeye devam eder.
- Program işleyişi süresince "P" düğmesi devre dışı kalır.
- Bir seans başlattıysanız ve programı değiştirmek istiyorsanız, cihazı kapatmanız ve bir başka program seçmek için yeniden açmanız gerekir.
- Gücü 0 ila 64 arasında ayarlayabilmenizi sağlayan 64 seviye bulunur :
  0 - 8 arası segmentler: 6 adet güç düzeyi bulunur, bir sonraki segmente geçmek için «+» düğmesine art arda 6 kez basılmalıdır.
  8 - 10 arası segmentler: 7 adet güç düzeyi bulunur, bir sonraki segmente geçmek için «+» düğmesine art arda 7 kez basılmalıdır

4 Program sonu - Program sırasında durdurma

Program sonunda alet kendiliğinden duracaktır.
Program sırasında aleti durdurmak için, her 2 şiddet ayarı düğmesini 0'a («-» düğmesi) getirmeniz veya "ON/OFF" düğmesine basmanız yeterli olacaktır.
Acil durdurma için, "ON/OFF" düğmesine basınız.

5 Bağlantının kesilmesi

Aletiniz bir aksesuar bağlantı kesimi alıcısıyla donatılmıştır.
İnsan bedeniyle aksesuar arasındaki bağlantının kesilmesi durumunda, ilgili kanal üzerinden akım geçişi kesilir.
Bağlantının kesilmesi durumunda, ilgili birime bağlı (ana veya yardımcı) çubuk grafiğinin ilk barının yanıp sönmesi yoluyla uyarılırsınız.
Elektrotlardan hiçbirinin vücutla temas etmemesi durumunda, akım geçişi sağlanmaz, ekran üzerindeki ilk iki uyarı çubuğu yanıp söner

6 Pil durumunun kontrol edilmesi

Zayıf pil seviyesi: bar grafiği üzerindeki 6 numaralı bar yanıp söner (bkz. şema bölüm V.3).
Kritik pil seviyesi: bar grafiği üzerindeki 10 numaralı bar yanıp söner, ardından alet kapanır (bkz. şema bölüm V.3).
Aleti şarj etmek için, ürünle birlikte verilen şarj aletini ana gövdenin arka yüzüne takın.

IV. PROGRAMLAR

1 Hazırlık (20 dak.)

Spor öncesi, kaslarınızı hazırlamak ve ısıtmak için 20 dakika. Frekanslar periyodik olarak ayarlanır ve gerçek bir masaj sunmak üzere sıralanır.

2 Vücut şekillendirici (40 dak.)

Hareketsiz geçen bir sürenin ardından vücudu güçlendirmek ve aynı zamanda kasları şişirmek için 40 dakikalık kas çalışması. Bu program vücudun sıkılığını korumak ve dış görünüşü şekillendirmek için idealdir. Kas direncini çalıştıran 10 Hz ila 3 Hz arası aktif toplama frekanslarıyla birbirini izleyen 30 ila 60 Hz arasında değişen frekanslar.

3 Gergin kas (20 dak.)

Hedeflenmiş bölgeleri çalıştırmak için daha çok desteklenmiş 20 dk. kas çalışması. Kas gerginliğini ve gücünü çalıştıran 3 Hz aktif toplama frekanslarıyla birbirini izleyen 70 ila 100 Hz arasında değişen frekanslar.

4 Sudoloris (Ağrıya karşı TENS) (20 dak.)

Kas yorgunluğunu gidermek ve çalışma sonrası güç toplamanızı sağlamak için 20 dk.
Bu program kas gerilimlerini etkin bir şekilde rahatlatır.

5 Güç toplama (20 dak.)

Frekansların hızlı değiştirilebilmesi ve rahatlatıcı etkileri sayesinde, bu program kasların gücünü daha hızlı toplamasını sağlar.

6 Geliştirme (40 dak.)

Bu program, kas şekli konusunda elde edilen kazanımları geliştirmeyi sağlar.

7 Bakım (20 dak.)

Bu program, kas direnci, dayanıklılığı ve hacmi konusunda elde edilen kazanımların korunmasını sağlar.

8 Masaj (Endorfin) (20 dak.)

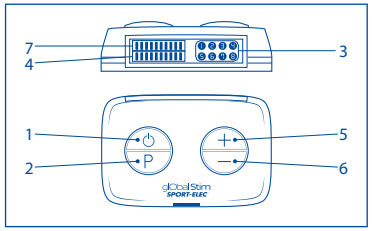
Frekanslar periyodik olarak sıralanır ve rahatlatıcı bir masajın tüm faydalarını sunar.

V. TANIM

1 Kutu içeriği

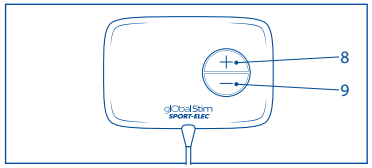
- 2 glObalStim motor: 1 ana motor + 1 yardımcı motor
- 1 bağlantı fişi sistemine sahip elektro-uyarım kemeri
- Bağlantı fişi sistemine sahip 2 yapışkan elektrot
- Ana / yardımcı motor için 1 bağlantı kordonu
- (Büyük ölçüler için) 1 kemer uzatması
- 1 sektör adaptörü
- Kullanma kılavuzu

2 Alet tanımı



ANA MOTOR

1. ON/OFF (AÇMA/KAPAMA) düğmesi/Acil durdurma
2. Program seçme düğmesi
3. Program göstergesi
4. Kanal 1 «ana» güç seviye göstergesi
5. Kanal 1 «ana» güç seviyesi artırma düğmesi (seviye 0 ila 64)
6. Kanal 1 «ana» güç seviyesi azaltma düğmesi (seviye 64 ila 0)
7. Kanal 2 «yardımcı» güç seviye göstergesi



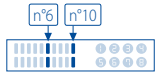
YARDIMCI MOTOR

8. Kanal 2 «yardımcı» güç seviyesi artırma düğmesi (seviye 0 ila 64)
9. Kanal 2 «yardımcı» güç seviyesi azaltma düğmesi (seviye 64 ila 0)

3 Pillerin şarj edilmesi

Alet bir adet yeniden şarj edilebilir pil içerir, aletin işleme alınmasının ardından ana birimin elektriğe bağlanması ile 3 saat boyunca şarj edilmesi gerekir.
Pil şarj olurken alet kullanılamaz.
Aleti kullanmıyorsanız, pili her 4 ayda bir 3 saatlik sürelerde şarj edin.

Otomatik durma fonksiyonu: 5 dakika çalışmaması durumunda;
- düğmelerine basılmazsa
- herhangi bir darbe gönderilmezse, alet kapanır.



Zayıf pil seviyesi: çubuk grafik üzerindeki 6 numaralı bar yanıp söner (bkz. şema bölüm V.3).
Kritik pil seviyesi: çubuk grafik üzerindeki 10 numaralı bar yanıp söner, ardından alet kapanır (bkz. şema bölüm V.3).

Aleti şarj etmek için, ürünle birlikte verilen şarj aletini ana gövdenin arka yüzüne takın.
- Pilin şarj edilmesi sırasında, şarj etme işlemi yapıldığını gösteren iki çubuk grafik üzerindeki barlar birbiri ardına yanar.
- Şart etme sona erdiğinde 2 çubuk grafik aynı anda yanıp söner.
- Şarj cihazı aletten ayrıldığında ekran söner.

4 Hızlı fonksiyon testi

Aletinizi bisepsleriniz üzerinde test edin:
- Ana motor kutusuna 2 adet yapışkan elektrodu bağlayın (bağlantı prosedürü için kullanım kılavuzuna bakın).
- Aletinizi PG02 programında test edin.
- Kademeli olarak gücü artırın.
- Kasılmalar hissetmeye başlıyorsanız, alet çalışıyor demektir.

VI. ÖNEMLİ BİLGİLER

1 Aleti kullanmadan önce okuyun

Yüksek verimli ve güçlü bir alete sahip olmuş bulunuyorsunuz.
Kullanım şekillerine hâkim olmak için, gerekli zamanı ayırmalısınız.
1 - Kullanma Kılavuzunu dikkatle okuyun
2 - Kullanım öncesinde pilleri tamamen şarj edin.
3 - Aşağıda belirtilen hızlı test prosedürü doğrultusunda aletinizi bisepsleriniz üzerinde test edin.

2 Önlemler

- Bazı kişilerde, elektro-uyarımlara veya temas kremine karşı aşırı hassasiyete dayalı cilt tepkileri görülebilir.
- Çocukların ve zihinsel engeli bulunan kişilerin erişebileceği yerlerde bırakmayın.
  Ürün yutulma tehlikesi bulunan küçük parçalar içermektedir.
- GlobalStim'i sadece SPORT-ELEC® INSTITUT tarafından temin ve tavsiye edilen aksesuarlarla birlikte kullanın.
- GlobalStim'i araç sürerken, bir makine kullanırken veya elektro-uyarımların kullanıcı üzerinde yaralanma riski yaratacağı herhangi bir faaliyet durumunda kullanmayın.
- Kemeri her zaman için sadece kılavuzda belirtilen şekilde yerleştirin.
- Elektrotları boynun alt kısmına uygulamayın. Kasların kasılması çok güçlü olup, solunum zorluklarına ve aynı zamanda kalp ritmi ve kan basıncı üzerinde etkilere sebebiyet verebilir.
- Elektro-uyarımları, ciddi riskler doğurabilecek kalp ritmi bozukluklarına sebep olabileceği için, kalp bölgesi üzerinde uygulamayın.
- Kafatası ve yüz bölgesi üzerinde uyarım uygulamayın. Elektrotları, kafatası ve kafatasının yan kısımları üzerine yerleştirmeyin. Elektro-uyarımların beyin üzerindeki etkileri bilinmemektedir.
- Elektrotları yalnız sağlıklı ve temiz bir cilt üzerinde uygulayın. Elektro-uyarımı açık yara üzerinde, şişme belirtisi gösteren, enfeksiyon kapmış veya iltihaplı veya dökülmüş cilt bölgelerinde uygulamayın (toplar damar yangısı, trombofilebit, varisli damar, vs...)
- Ürünü banyoda, duş altında veya su ile temas halindeyken kullanmayın.
- Ürünü uyurken kullanmayın.
- Elektro-uyarım uygulaması altında etkili bir gebelik önleyici uygulamanın garantisi sağlanamadığından, sterilet tarzı gebelik önleyici bir alet kullanıyorsanız, ürünü kullanmayın.
- Aksesuarları, üzerinde uygulanmak için tasarlandıkları vücut kısımları dışında bir yerde kullanmayın.
- Elektrotlar kişisel kullanım için tasarlanmıştır. Hijyen sebebiyle, elektrotlar yalnızca bir tek kişi tarafından kullanılmalıdır.

Aşağıda belirtilen koşullar için özel tedbirlerin alınması gerekir:
- Epilepsi tanısından şüphelenilen kişiler için gerekli tedbirler alınmalıdır.
- Bir iç kanama veya bir yaralanma veya kırığa dayalı ardışık kanama eğiliminiz varsa.
- Cerrahi bir müdahale sonrası. (Elektro-uyarımlar iyileşme sürecini sekteye uğratabilir.)
- His eksikliği görülen cilt bölgelerinde.

TEDAVİ AMAÇLI UYGULAMALAR

- **Özellikler:** Kas gücünün artırılması ve/veya sürdürülmesi, görünümün yeniden şekillendirilmesi ve ağrının azaltılması için.
- **Fizyoterapistler:** kas gerginliğini hafifletmek için ve yeniden işlev kazandırma kapsamında.
- **Hastane ortamında:** müsküler atrofi önlemek ve ağrıyı tedavi etmek için.

YAN ETKİLER

- Cilt tahrişleri.
- Elektrotların temas ettiği yerlerde hafif kızarıklık.

DOKTOR GÖRÜŞÜ ALINMASI GEREKEN DURUMLAR

Aşağıdaki durumlarda, doktorunuzun görüşünü alın:
- Elektrotların temas ettiği yerlerde hafif kızarıklık.
- Bu kılavuzda belirtilmemiş ciddi bir rahatsızlığınız varsa.
- Yakın zamanda cerrahi bir müdahaleye maruz kaldıysanız.
- Şeker hastası iseniz ve insülin kullanıyorsanız.

BÜYÜK BOYLULAR İÇİN AÇIKLAMALAR

Kemerin uzunluğu gövdenize sarmanız için yetersizse, ürüne dahil olan kemer uzatmasını kullanın.

KULLANIM TAVSİYELERİ

- Programlardan birinin döngüsünü bir başka kas bölgesi üzerinde tekrardan başlatmak mümkündür.
- En iyi kullanım için, bu kılavuzda size sunulan şemalardan yola çıkarak hareket edin.
- Alet kutucuğu ve kablolar dezenfektan sıvıyı emmiş bir bezle temizlenebilir.
- Alet bir süre kullanılmazsa, piller yeniden şarj edilmelidir.

AŞAĞIDAKI DURUMLARDA SPORT-ELEC® VEYA YETKİLİ BİR DAĞITICIYI ARAYIN:

- Bir kaşınma, cilt tahrişi, aşırı hassasiyetli bir durum veya herhangi başka bir tepki hissettiğinizde. Yine de, elektrotların cilde temas ettiği noktalarda cilt kızarıklığının normal olduğunu ve bunun kemer kullanımını takiben kısa bir süre sonra geçtiğini bilmelisiniz.
- Elektro-uyarım kemerinin doğru kullanımı herhangi bir rahatsızlık vermemelidir. SPORT-ELEC® INSTITUT, kullanıcının bu kılavuzda belirtilen talimatları yerine getirmemesi durumunda sorumlu tutulamaz.
- Aletin kullanımı hakkında oluşabilecek şüpheleriniz ve diğer her türlü nedenle kullanım öncesinde doktorunuza başvurun.

KULLANIM KISITLAMALARI

- Kemer, GlobalStim dışında herhangi başka bir alete veya cisme bağlı olmamalıdır.
- Alet bir bütün halinde, sökülebilir tüm parçaları yerli yerine takılı olarak kullanılmalıdır
- Alet çalışıyorken, kemerin iç kısmına dokunmayın.
- Elektro-uyarım kemerini, araç sürerken veya başka bir makine kullanırken kullanmayın.
- Nemli bir ortamda kullanmayın.
- Aleti temiz bir ortamda kullanın (tozsuz, pis olmayan..)
- Aleti her türlü ısı kaynağından uzakta tutun.
- Aleti, dalga veya yüksek frekans yayan her türlü ekipmandan uzakta tutun.
- Elektro-uyarım kemerini tekrardan konumlandırmak için şunları yapın: Sürmekte olan programı durdurun, kemeri gevşetin, kemeri yeniden konumlandırın ve kemer sıkılığını yeniden ayarladıktan sonra tekrar başlatın.

SORUN GİDERME

Aletinizi doğru çalışmıyorsa kullanmayın ve bayinizle iletişime geçin.

VII. TEMİZLİK VE BAKIM

1 Kutucuk:

Kutucuğu, dezenfektan sıvı emdirilmiş bir bezle temizleyin.

2 Yapışkan elektrotlar:

Elektrotların yapışkan yüzünü kullanım öncesinde ve sonrasında suyla nemlendirin. Bir dezenfektan sıvı kullanabilirsiniz. Orijinal kutusunda, 5°C - 10°C arasında bir plastik torba içinde saklayın (örneğin buzdolabının ayrı bir bölmesinde).

VIII. TEKNİK ÖZELLİKLER

1 Kemer

Referanslar	
Beden (erkek ve kadın için)	34'ten 60'a kadar
Katlanmamış kemer uzunluğu	126 cm
Kablo	Yaklaşık ~35 cm
Kumaş	polyester

2 Yapışkan elektrotlar

Sınıf I tıbbi cihaz (93/42/CEE sayılı direktif uyarınca)
Yapışkan elektrotlar, hidrofil ve hipoalerjenik

Referanslar	ELECFREEACTION-S
Temas yüzeyi	67,5x47mm (x2)
Tahmini kullanım ömrü	40 kullanım

GlobalStim ile uyumlu yeni elektrotları www.sport-elec.com sitesinden sipariş edebilirsiniz.

3 Besleme

Referans	MN-A403-E120
Giriş/çıkış	AC 100-240V - 50/60Hz - 0,25A DC 5V - 600mA

Sadece alet ile birlikte verilen güç kaynağını kullanın.
Bozulması durumunda, değiştirin (SPORT-ELEC® ile iletişime geçin veya www.sport-elec.com sitesinden sipariş edin).

4 Kutucuklar:

93/42/CEE sayılı direktif uyarınca Sınıf I tıbbi cihaz

Yazılım sürümü	1
Akım tipi	iki fazlı dikdörtgenel ve simetrik
Program sayısı	8 program
Ayarlanabilir bağımsız kanal sayısı	2
Akım	0 ila 70 mA, 0 ila 60 Vcc, 0 ila 1000 Ω
Frekans bandı / Darbe genişlik bandı	1 ila 100 Hz arası / 160 ila 320 µs arası
Besleme	LiPo yeniden şarj edilebilir pil 3,7V - 420mAh
Aletin boyutları ve ağırlığı	78x52x20 mm - 51 g
Her program sonunda kendiliğinden durma	Evet - yaklaşık 4 dk. 30 sn. hareketsizlik

Açılış güvenliği	%100
Temas eksikliği algılayıcısı	Evet, her 2 çıkış için bağımsız algılama
Şiddet gücü göstergesi	LCD Ekran: 2 çubuk grafik
Zayıf ve/veya yetersiz pil göstergesi	Evet - LCD ekran
Kemer temas eksikliği göstergesi	Evet - LCD ekran
Program göstergesi	LCD Ekran : simgeler 1-2-3-4-5-6-7-8
Saklama sıcaklığı / Bağıl nem oranı	0°C'den + 45°C'ye kadar /%10'dan %90'a kadar
Kullanım sıcaklığı / Bağıl nem oranı	+ 5°C'den + 45°C'ye kadar / %20'den %65'e kadar
Elektrot bağlantısı	her elektrot için 2 bağlantı fişi
Dikkat	Uyarıları dikkatlice okuyun
Uygunluk	EN60601-1 / EN60601-2-10
Garanti / Kullanım süresi	2 yıl
TypeBF	hasta ile temas eden alet, kalp bölgesi hariç.
ROHS (2002/95/EC)	Aletler, çevre üzerinde olumsuz etki yaratacak malzemeler kullanılmadan üretilmiştir.
IP22	Yabancı maddelere karşı koruma ≥ 12,5 mm ve dikey 15°'ye kadar su sıçramasına karşı

IX. GERİ DÖNÜŞÜM

Kullanım ömrünü tamamladığında, aletinizi imha ederken, ulusal yönetmeliğe uygun davranmaya özen gösterin. Aletinizi, güvenli ve çevreye duyarlı bir şekilde imha edilmesinin sağlanması için bu amaca yönelik olarak belirlenmiş bir yere bıraktığınız için teşekkür ederiz.

X. GARANTİ

- Bu cihaz, satın alma tarihinden itibaren 24 ay garantilidir.
- Kemer, krem ve elektrotlar kişisel kullanıma yöneliktir.
  Hijyenik sebeplerden dolayı, iade edilemez ve değiştirilemezler.
  Yapışkan elektrotların kullanım ömrü yaklaşık 40 kullanım olarak öngörülmüştür.
- GlobalStim ürününüzü hiçbir zaman kendiniz tamir etmeyin, değiştirmeyin ya da yetkisiz bir tamircinin tamir etmesine veya değiştirmesine izin vermeyin.
  Onarım işlemleri yetkisiz kişiler tarafından gerçekleştirilirse veya aynı markaya ait olmayan yedek parçalar kullanılırsa garanti geçersiz kılınır.
- Sadece SPORT-ELEC® markası tarafından üretilmiş GlobalStim ile uyumlu aksesuarları kullanın.
- Garanti süresi boyunca, üretimden veya malzemelerden kaynaklanan tüm arızaların onarımını, parça değişimini, onarımını yapmayı ya da ürünü tamamen değiştirmeyi (kararı verme konusundaki hakkımızı saklı tutarak) ücretsiz olarak üstleniyoruz.
- Uygunsuz kullanımdan kaynaklanan hasarlar (şok, doğru akıma bağlantı, voltaj hatası...) garantinin geçersiz kılınmasına neden olur, normal yıpranma aletin düzgün çalışmasını ve değerini etkilemez.
- Garanti, satın alma tarihi itibariyle, mağazanın kaşe ve imzası garanti belgesi ya da kasa fişi üzerinde mevcut bulunması koşuluyla geçerli olacaktır. (Bkz. bu kullanma kılavuzunun son kısmındaki «garanti belgesi»)
- Yasal hükümlerin aksini belirtmesi haricinde, garanti ile ilişkili diğer tüm talepler hariç tutulur.

FR EN DE ES IT NL PT CZ HU PL RO BG SE RU TR AR

الاتصال SPORT-ELEC® أو بموزع محلي معتمد في الحالات التالية:

- إذا شعرت بتهيج، أو رد فعل جلدي، أو حساسية مفرطة أو أي رد فعل آخر. ومع ذلك، ضع في اعتبارك أن احمرار البشرة عند تماسها بالالكترودات لا يعدو أن يكون أمراً طبيعيا وسيختفي بعد فترة وجيزة من استخدام حزامك.
- إن الاستخدام السليم لحزام التنبيه الكهربائي يجب ألا يسبب انزعاجا ولا يتحمل SPORT-ELEC® أي مسؤولية في حال عدم تقيد المستخدم بالإرشادات الواردة في هذا الدليل.
- في حال الشك بشأن استخدام الجهاز ولأي سبب من الأسباب، استشر طبيبك قبل الاستخدام.

التصليح السريع

إذا كان جهازك لا يعمل بشكل صحيح، لا تستخدمه واتصل بموزعك المحلي.

قيود الاستخدام

- يجب ألا يتم وصل الحزام بجهاز آخر أو شيء آخر باستثناء Global Stim.
- يجب استخدام الجهاز كاملا مع وضع جميع الأجزاء القابلة للفصل في مكانها.
- لا تلمس الجزء الداخلي من الحزام والجهاز قيد التشغيل.
- لا تستخدم حزام التنبيه الكهربائي أثناء القيادة أو استخدام آلات أخرى.
- لا تستخدمه في بيئة رطبة.
- استعمل الجهاز في بيئة نظيفة (خالية من الغبار والأوساخ، ...).
- أبعد الجهاز عن أي مصدر حراري.
- أبعد الجهاز عن أي معدات تبعث موجات أو ترددات عالية.
- لتعديل وضعية حزام التنبيه الكهربائي خلال التمرين: أوقف البرنامج الحالي، وقف الحزام ثم عدل وضعيته ثم أعد تشغيل البرنامج بمجرد تعديل وضعية الحزام.

VII. الحفظ والتنظيف

1 الحزمات

يمكن تنظيف المحركات بقطعة قماش مبللة في محلول مطهر.

2 الالكترودات اللاصقة

رطب الجانب اللاصق من الألكترودات قبل الاستخدام وبعده. بإمكانك استخدام مطهر.
يحفظ في الداعم الأصلي في كيس من البلاستيك بين 5 و 10 درجات مئوية (في حجرة معزولة من ثلاجتك على سبيل المثال).

VIII. الخصائص الفنية

1 الحزام

المراجع .....
محيط الخصر (رجال ونساء) .....34 من إلى 60
طول الحزام مطوي .....136 سنتمتر
التمديد .....35 سنتمتر تقريبا
ألياف النسيج .....البولي إستر

2 الالكترودات اللاصقة

جهاز طبي من الفئة الأولى (التوجيه 93/42/CEE).
الكترودات لاصقة قابلة للبل بلاماء وهيبوالرجينيكية.
المراجع .....ELECFREEACTION-S
مساحة الاتصال .....47 x 67.5 ملم (x2)
مدة الصلوحية المقدرة .....40 استخداما
لا تتردد في طلب الالكترودات لاصقة جديدة تتطابق مع Global Stim على الموقع الالكتروني: www.sport-elec.com.

3 إمداد القطاع الكهربائي

المرجع MN-A403-E120
الإدخال / والإخراج .....AC 11-240 فولت - 60/50 هرتز 0.25 أ ⊖⊂⊕ تيار مستمر 5 فولت- 500 أمبير
استخدم فقط إمداد القطاع الكهربائي المتوفر مع الجهاز.
في حال وقوع ضرر، يرجى استبداله (اتصل SPORT-ELEC® أو اطلبه من الموقع www.sport-elec.com).

4 الحزمات

جهاز طبي من الفئة الثانية أ وفقا للتوجيه 93/42/CEE.
إصدار البرنامج 1
نوع التيار .....ثنائي الطور مستطيل ومتناظر
عدد البرامج .....8 برامج
عدد الموصلات المستقلة القابل للتعديل 2
التيار .....من 0 إلى 70 أمبير - من 0 إلى 60 حزمة الدوائر المتكاملة - من 0 إلى 100 Ω
مدى التردد / المدى عرضي النبضة .....من 1 إلى 1000 هرتز / من 160 إلى 320 ميكروثانية
الإمداد .....بطارية قابلة للشحن بطارية ليثيوم بوليمر 3.7 فولت - 420 أمبير - ساعة
أبعاد الحزمات ووزنها .....20 x 52 x 78 ملم - 51 غ
التوقف التلقائي في نهاية كل برنامج .....نعم - بعد حوالي 4 دقائق 30 ثانية من السكون
السلامة عند التشغيل 100%
كشف غياب الاتصال .....نعم كشف مستقل في كلا المخرجين
مؤشر الطاقة .....شاشة العرض البلوري السائل: 2 مؤشرات بيانية
مؤشر البطارية الضعيفة و / أو المعيبة .....نعم - شاشة العرض البلوري السائل
مؤشر غياب التماس مع الحزام .....نعم - شاشة العرض البلوري السائل
مؤشر البرامج .....شاشة العرض البلوري السائل: الأيقونات 8-7-6-5-4-3-2-1
درجة حرارة التخزين / الرطوبة النسبية للتخزين .....من 0 إلى 45 درجة مئوية / من 10% إلى 90%
درجة حرارة الاستخدام / الرطوبة النسبية للاستخدام .....من 5 إلى 45 درجة مئوية / من 20% إلى 65%
وصل الالكترودات .....مشبكي وصل لكل الكترود
انتبه .....اقرأ التعليمات بعناية
التطابق .....EN60601-2-10 / EN60601-1
الضمان / الصلوحية .....2 سنة

TypeBF .....جهاز على اتصال مع المريض باستثناء المنطقة المحيطة بالقلب.
RoHS (2002/95/EC) .....صنعت الأجهزة دون مواد من شأنها أن يكون لها تأثير سلبي على البيئة.
IP22 .....محمي ضد الأجسام الغريبة ≤ 12.5 ملم و ضد دفق الماء إلى غاية 15 درجة رأسي.

IX. إعادة التدوير

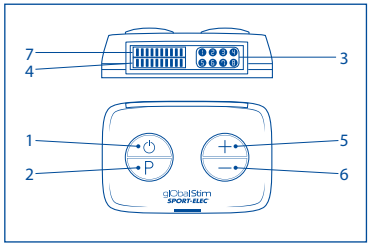
عندما تتخلص من جهازك بعد انتهاء مدة صلوحيته، حاول التقيد بالقوانين الوطنية. نرجو منك وضعه في مكان معد لهذا الغرض لضمان التخلص منه بأمان في كنف احترام البيئة.

X. الضمان

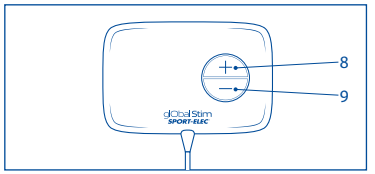
نمنح ضمانا ب 24 شهرا للمنتجات التي نوزعها ابتداء من تاريخ الشراء.
صنع الحزام والالكترودات اللاصقة لغرض الاستخدام الشخصي، ولذلك لا يمكن إعادتهم أو تبديلهم لأسباب صحية.
تقدر مدة صلوحية الالكترودات اللاصقة بحوالي 40 استخداما.
لا تحاول البتة إصلاح جهاز Global Stim الخاص بك أو تعديله بنفسك أو لدى مصلح غير معتمد.
يصبح الضمان لاغيا إذا تمت الإصلاحات على يد أشخاص غير معتمدين أو إذا تم استعمال قطع غيار لا تحمل نفس العلامة.
كذلك، لا تستعمل سوى الإكسسوارات المتطابقة مع Global Stim والتي تحمل علامة SPORT-ELEC®.
خلال فترة الضمان، سنتكفل مجانا بإصلاح عيوب التصنيع أو المواد، مع تفردنا بحق التقرير ما إذا كان ينبغي إصلاح بعض القطع أو استبدالها أو إذا كان الجهاز نفسه يجب تبديله.
لا تدخل الأضرار الناجمة عن استخدام غير سليم (صدمة، توصيل بتيار مستمر، خطأ في الجهد الكهربائي...) في الضمان، إضافة إلى التقادم العادي الذي لا يضر بحسن عمل الجهاز أو بقيمته.
يكون الضمان ساري المفعول فقط إذا كان تاريخ الشراء و ختم المتجر وتوقيعه موجودون على بطاقة الضمان أو عند تقديم إيصال الخزينة. (انظر «بطاقة الضمان» في نهاية هذا الكتيب).
تلغى أي مطالبات أخرى بالضمان، ما لم تحدد الأحكام القانونية خلاف ذلك.

- 1 وصلة التيار المتردد
- دليل التعليمات هذا

2 وصف الحزمات



الموصلة السيد
1. الزر ON/OFF والوقف في حالات الطوارئ
2. زر اختيار البرامج
3. مؤشر البرامج
4. مؤشر مستوى الطاقة للموصل 1 «السيد»
5. زر رفع الطاقة للموصل 1 «السيد» (المستوى من 0 إلى 64)
6. زر تخفيض الطاقة للموصل 1 «السيد» (المستوى من 64 إلى 0)
7. مؤشر مستوى الطاقة للموصل 2 «العبد»

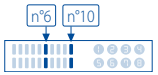


الموصل العبد
8. زر رفع الطاقة للموصل 2 «العبد» (المستوى من 0 إلى 64)
9. زر تخفيض الطاقة للموصل 2 «العبد» (المستوى من 64 إلى 0)

3 شحن البطارية

يحتوي الجهاز على بطارية قابلة للشحن، لذلك ينبغي شحنه لمدة 3 ساعات حال اشترائه عبر وصل الحزمة «السيدة» بالتيار المتردد.
لا يمكن استعمال الجهاز أثناء شحن البطارية.
في حال عدم الاستعمال، اشحن البطارية لمدة 3 ساعات كل 4 أشهر.

وظيفة التوقف الآلي - بعد 5 دقائق من عدم التشغيل ينطفئ الجهاز إذا:
- لم يتم الضغط على اللمسات
- لم يتم إرسال أي تنبيه



مستوى البطارية منخفض: تومض الأشرطة رقم 6 في كل مؤشر بياني.
مستوى البطارية متدهور جدا: تومض الأشرطة رقم 10 في كل مؤشر بياني ثم ينطفئ الجهاز.

لشحن الجهاز، صل الشاحن الموجود في الجزء الخلفي من الحزمة السيدة.
- أثناء شحن البطارية، تشتعل الأشرطة تباعا الواحدة تلو الأخرى في المؤشرين البيانيين للإشارة إلى انطلاق عملية الشحن.
- عند اكتمال الشحن يومض المؤشران البيانيان في ذات الوقت.
- عند فصل الشاحن تنطفئ الشاشة.

4 اختبار التشغيل السريع

اختبر جهازك على عضلة ذات الرأسين العضدية:
- صل 1 الكترود لاصق بحزمتك السيدة (انظر إجراء الوصل في دليل الاستخدام).
- اختبر جهازك ببرنامج P02.
- ضاعف في الطاقة تدريجيا ستبدأ في الشعور بتقلصات، ذلك يعني أن الجهاز يعمل.

VI. معلومات هامة

1 يرجى الاطلاع على ما يلي قبل أي استخدام للجهاز:

لقد حصلت لتوك على جهاز محترف وجيد الأداء وقوي.
يجب أن يستغرق اكتشاف طريقة عمله وقتا كاف.
1- يرجى قراءة طريقة التشغيل بعناية.
2- يرجى إجراء دورة كاملة لشحن البطاريات قبل الاستخدام.
3- يرجى اختبار جهازك على عضلة ذات الرأسين العضدية حسب الإجراء السريع للاختبار المبين أدناه.

2 الاحتياطات

- قد يكون لبعض الأشخاص رد فعل جلدي بسبب فرط الحساسية للتنبيه الكهربائي.
- يحفظ بعيدا عن متناول الأطفال أو الأشخاص الذين يعانون من تخلف ذهني لأن المنتج يحتوي على قطع صغيرة قد تبتلع.
- استعمل منتج Global Stim فقط مع الإكسسوارات المتوفرة معه والتي يوصي بها SPORT-ELEC®.
- لا تستعمل Global Stim أثناء القيادة أو عند استعمال آلة أو أثناء أي نشاط قد يولد فيه التنبيه الكهربائي خطر الإصابة لدى المستخدم.
- ضع الحزام دائما على النحو المبين في هذا الدليل.
- لا تضع الالكترودات على الجزء السفلي من الرقبة. انقباض العضلات قد يكون قويا جدا وقد يسبب صعوبات في التنفس وتأثيرات على معدل نبضات القلب وضغط الدم.
- لا تضع الجهاز على المنطقة المحيطة بالقلب لأن التنبيه الكهربائي قد يسبب اضطرابات في معدل نبضات القلب.
- لا تضع الالكترودات على الوجه أو الجمجمة أو على الجوانب المقابلة للجمجمة لأن تأثيرات التنبيه الكهربائي على الدماغ غير مأمونة.
- تضع الالكترودات فقط على بشرة سليمة ونظيفة. احذر من التنبيه الكهربائي فوق جرح مفتوح أو فوق مناطق متورمة أو مصابة أو ملتهبة أو فوق طفح جلدي (مثل الخثار الوريدي العميق، والتهاب الوريد الخثاري،والدوالي،الخ...).
- لا تستخدم هذا الجهاز في الحمام أو تحت الدش أو في أي نشاط في اتصال مع الماء.
- لا تستخدم الجهاز أثناء النوم.
- لا تستخدميه إذا كنت تستعملين وسيلة لمنع الحمل من نوع اللولب لأن ضمان نجاح وسيلة منع الحمل لا يتماشى والتنبيه الكهربائي.
- لا تستخدمه على أجزاء أخرى من الجسم غير تلك التي صممت من أجلها الإكسسوارات.
- صنعت الالكترودات لغرض الاستخدام الشخصي، ولذلك لا يمكن استعمالها سوى من شخص واحد فقط لأسباب صحية.

كما يجب اتخاذ احتياطات خاصة في الحالات التالية:
- الأشخاص الذين يشتبه في إصابتهم بالصرع.
- عندما تكون أكثر عرضة للإصابة بنزيف داخلي أو بنزيف متكرر على إثر جرح أو كسر.
- بعد عملية جراحية (التنبيه الكهربائي قد يؤخر عملية الشفاء).
- في المناطق من الجلد ذات الحساسية.

التطبيقات العلاجية
- **خاص:** تعزيز و / أو الحفاظ على قوة العضلات، لإعادة تشكيل عضلاتك ولتخفيف الألم.
- **العلاج الطبيعي:** للتخفيف من حدة التوترات العضلية، وفي نطاق إعادة التأهيل الوظيفي.
- **في بيئة المستشفى:** لمنع ضمور العضلات وعلاج الألم.

التأثيرات الجانبية
- تهيجات جلدية.
- احمرار البشرة نسبيا على مستوى مكان الالكترودات.

نصائح طبية
استشر طبيبك في الحالات التالية:
- تعاني من ألام كبرى في الظهر.
- إذا كنت تعاني من مرض خطير لم يرد ذكره في هذا الدليل.
- إذا أجريت عملية جراحية مؤخرا.
- إذا كنت تعاني من مرض السكري وتعالج بالأنسولين.

توضيحات خاصة بالمقاسات الكبرى
إذا كان طول الحزام غير كاف لربطه فوق خصرك فاستعمل تمديد الحزام المرافق له.

نصائح الاستخدام
- يمكن تكرار دورة أحد البرامج على منطقة عضلية أخرى.
- من أجل استخدام أمثل. راجع الرسوم البيانية الواردة في هذا الكتيب.
- يمكن تنظيف الحزمات بقطعة قماش مبللة في محلول مطهر مخفف.
- إذا لم يتم استخدام الجهاز لفترة من الزمن، فلابد من إعادة شحن البطاريات.

إذا شعرت بوخز خفيف، أوقف الجهاز وتأكد من أن الالكترود في تماس مباشر مع الجلد.
إذا استمرت المشكلة، اتصل بخدمة ما بعد البيع : sav@sport-elec.com.

3 انطلاق تشغيل البرنامج بالحزام

التالي بمجرد إنهاء توصيل الجهاز، اتخذ مجلسا مريحا ثم شغّل جهازك باتباع إجراء «انطلاق تشغيل الجهاز» المبين بالتفصيل في الفصل.
يمكنك ممارسة أنشطتك المعتادة أثناء استخدام Global Stim.

4 انتهاء البرنامج

بمجرد انتهاء البرنامج، أطفأ الجهاز وافصله من الحزام.
أفصل الالكترودات ثم بللها قليلا ببضع قطرات من الماء وأعدها بعناية فوق الداعم البلاستيكي الشفاف.

III. انطلاق تشغيل الجهاز

إن جهاز التنبيه الكهربائي هذا هو آخر ما صدر في عالم التكنولوجيا، فهو يستجيب للمعايير سارية المفعول في مجال الاستخدامات الطبية.
يستخدم Global Stim ببساطة بالالكترودات مع موصل واحد أو موصلين، أو بواسطة حزام التنبيه الكهربائي الذي تثبت فوقه الالكترودات والموصلين.
ملاحظة: للاستخدام مع موصل واحد فقط، يجب استخدام الحزمة "السيدة".

لقد تم تبسيط واجهة «الإنسان والآلة» إلى أقصى مدى.
يشير العدد المعروض على الشاشة (من 1 إلى 8) إلى البرنامج المختار بواسطة اللمسة "P".
يوجد مقياسان تدريجيان (واحد لكل قناة) على يسار الشاشة يسمحان لك برؤية مستوى قوة كل محرك.

ستجد كذلك ستة أزرار للتحكم (انظر الرسم البياني في الفصل 2.V)
- 1 لمسة "ON/OFF" (الأيقونة الحمراء) - ضغط قصير
- 1 لمسة "P" لاختيار البرنامج - ضغط قصير
- 1 زوج من الازرار "-/+" فوق كل حزمة، يسمح بضبط قوة تنبيه كل قناة.

ملاحظة: عند الضغط مطولا (1 ثانية) على اللمسة "-" سيتم الانتقال إلى المستوى الصفر بسرعة.

1 التشغيل / الإيقاف

- لتشغيل الجهاز اضغط بسرعة على اللمسة "ON/OFF"
عند كل تشغيل، يقوم الجهاز باختبار ذاتي ل 11 إعداد سلامة.
عند إجراء الاختبار الذاتي ستشتعل الشاشة لمدة نصف ثانية.
- إذا تم الكشف عن خطأ داخلي، ستومض جميع أرقام البرامج.
في هذه الحالة، أطفأ الجهاز وأعده إلى مركز خدمة ما بعد البيع لموزعك المحلي.
- عند الضغط مطولا على اللمسة "ON/OFF" (أكثر من 3 ثواني)، ينطلق الاختبار الذاتي.

ملاحظة: يمكن وقف الاختبار الذاتي قيد الإجراء بإطفاء الجهاز (اضغط على لمسة "ON/OFF").

2 اختيار برنامج «P»

- يشار إلى البرامج على الجانب الأيمن من الشاشة بواسطة أرقام من 1 الى 8.
- يكفي أن تضغط بسرعة مرة أو مرات عديدة على اللمسة «P».
ستظهر على الشاشة أرقام البرامج تباعا من 1 إلى 8.
بمجرد اختيار البرنامج، سيظهر الرقم المناسب (انظر تفاصيل البرامج في الفصل الرابع).
- ما إن يعرض عدد البرنامج المزمع تنفيذه تنطلق حصتك بالضغط على لمسة «+» في الحزمة العبدة و/أو السيدة.

3 تنفيذ البرنامج

- يبقى رقم البرنامج قيد التنفيذ مضاءً على الشاشة طوال مدة تنفيذ البرنامج.
- طوال مدة تنفيذ برنامج ما، تكون اللمسة «P» معطلة.
- ولكن إذا ما شرعت في حصتك ورغبت في تغيير البرنامج فعليك إطفاء الجهاز وإعادة تشغيله لاختيار برنامج آخر.
- لديك 64 مستوى لضبط الطاقة من 0 إلى 64.
القسم من 0 إلى 8: توجد 6 مستويات من الطاقة أي الضغط 6 مرات متتالية على الزر «+» لعرض القسم الموالي.
القسم من 8 إلى 10: توجد 7 مستويات من الطاقة أي الضغط 7 مرات متتالية على الزر «+» لعرض القسم الموالي.

4 نهاية البرنامج - وقف قيد التنفيذ للبرنامج

- عند نهاية البرنامج، سيتوقف الجهاز تلقائيا.
- لوقف الجهاز أثناء تنفيذ البرنامج، أعد مستوياتْ الطاقة إلى الصفر (لمسة «-»)، أو اضغط على اللمسة «ON/OFF».
- إيقاف الطوارئ : اضغط على اللمسة «ON/OFF».

5 الفصل

يحتوي جهازك على كاشف فصل الالكترودات الالكترودات.
في غياب التماس المباشر بين الالكترود وجسم الإنسان يتوقف مرور التيار في الموصل المعني.
يتم إعلامك بالفصل عبر وميض الشريط الأول من المؤشر البياني الموصول بالوحدة المناسبة (السيد أو العبد)
في غياب أي تماس لإحدى الالكترودات مع الجلد، فإن التيار لا يمر، ويومض الشريطان الأولان من المؤشر البياني.

6 مراقبة البطاريات

مستوى البطارية منخفض: تومض الأشرطة رقم 6 في كل مؤشر بياني (انظر الرسم البياني في الفصل 3.V).
مستوى البطارية متدهور جدا: تومض الأشرطة رقم 10 في كل مؤشر بياني ثم ينطفئ الجهاز
لشحن الجهاز، صل الشاحن الموجود في الجزء الخلفي من الحزمة السيدة.

IV. البرامج

1 الإعداد (20 دقيقة)

20 دقيقة لإعداد وتسخين عضلاتك قبل حصتك الرياضية. تتعدل نسبة تكرار التمرين بشكل دوري ثم تستقر للحصول على أداء جيد للتدليك.

2 تقوية العضلات (40 دقيقة)

40 دقيقة من تمرين كمال الأجسام لتقوية عضلاتك وإعطاءها حجما جيدا بعد فترة من الخمول. يعتبر هذا البرنامج مثاليا للحفاظ على قوة الجسم وإعادة تشكيل هيئته. تتراوح الترددات من 30 إلى 60 هرتز تتخللها ترددات انتعاش ذات 10 و 3 هرتز لتعزيز صلابة العضلات.

3 العضلة الموترة (20 دقيقة)

20 دقيقة مدعومة من كمال الأجسام لتقوية المناطق المستهدفة. تتراوح الترددات من 70 إلى 100 هرتز تتخللها ترددات إنتعاش من 3 هرتز لتعزيز توتر العضلات وقوتها.

4 سودولوريس (تحفيز العصب الكهربائية عبر الجلد المضاد للألم) (20 دقيقة)

20 دقيقة لتخفيف التعب العضلي وتمكينك من استعادة قواك بعد التمرين. هذا البرنامج فعال في تخفيف الآلام المصاحبة لتوتر العضلات.

5 استرجاع القوى (20 دقيقة)

بفضل التغيير السريع للترددات، يسمح هذا البرنامج للعضلات بأسترجاع قواها بشكل أسرع بفضل تأثيرات الاسترخاء.

6 التحسين (40 دقيقة)

يعمل هذا البرنامج على تحسين المكاسب فيما يتعلق بشكل العضلات.

7 الحفظ (20 دقيقة)

يسمح هذا البرنامج بالحفاظ على المكتسبات فيما يتعلق بالقدرة على الاحتمال وقوة العضلات وحجمها.

8 التدليك (الإندورفيني) (20 دقيقة)

تتعدل الترددات بشكل دوري، وتوفر كل فوائد تدليك الاسترخاء.

V. الوصف

1 محتويات العلبة

- 2 موصلات Global Stim: 1 موصل سيد + 1 موصل عبد
- 1 حزام التنبيه الكهربائي مع نظام مشابك الوصل
- 2 الكترودات لاصقة مع نظام مشابك الوصل
- 1 تمديد كابل الوصل بين الموصلين السيد / العبد
- 1 تمديد الحزام (للمقاسات الكبرى)

I. أنا استخدام الجهاز بالالكترودات

هذه الوظيفة تسمح لك باستخدام الالكترودات اللاصقة عن طريق ربطها مباشرة بالمحركات.
يمكنك استعمال Global Stim باستخدام م واحد فقط أو الموصلين معا.
لاستعمال Global Stim بموصل واحد، استخدم المحرك «السيد».
لاستخدام كل من المحرك «السيد» والمحرك «العبد» يرجى حتما وصلهما بسلك معد لهذا الغرض.

1 المناولة

- قم بإزالة الداعم البلاستيكي عن الالكترودات (الصورة 1-أ في الصفحة 2).
- بللها بقليل من الماء عبر سكب بضع قطرات من الماء بطرف الاصابع على الجل اللاصق وانتظر دقيقتان (الصورة 1-أ في الصفحة 3).

2 ضبط موضع الالكترودات

- قم بوصل الالكترودات بالموصل (ات) باستخدام مشابك الوصل (الصورة 1-ج في الصفحة 2).
- ضع الموصل (ات) على جسمك (انظر المواضع المبينة للاسترشاد بها).

صنعت الالكترودات لغرض الاستخدام الشخصي، ولذلك لا يمكن استعمالها سوى من شخص واحد فقط لأسباب صحية.

3 انطلاق تشغيل البرنامج

شغل جهازك باتباع إجراء «انطلاق التشغيل» (الفصل الثالث).
يجب أن تكون التقلصات شديدة ولكنها لا تسبب آلاما أبدا.
إذا شعرت بانزعاج على مستوى الالكترودات : خفض من قوة الطاقة الكهربائية، ثم انقل الالكترود أو الالكترودات وارفع الطاقة تدريجيا. تأكد كذلك من أن الالكترودات مبللة بشكل كاف.
بعد ضبط الإعدادات على النحو الأمثل، دع جهازك يعمل طوال مدة البرنامج.

4 انتهاء البرنامج

- عند انتهاء البرنامج، أطفأ الجهاز بالضغط على زر التشغيل «ON/OFF»، ثم قم بفصل الموصلات.
- انزع الالكترودات بعناية من فوق جلدك.
- بللها قليلا ببضع قطرات من الماء وأعدها بعناية فوق الداعم البلاستيكي الشفاف.
- تحفظ الالكترودات اللاصقة في كيس من البلاستيك في الثلاجة (في حجرة منفصلة داخل ثلاجتك مثلا).

II. استخدام الجهاز بالحزام الثاني

جهز حزام GlobalStim بزوجين من مشابك الوصل تثبت عليهما إلكترونيتين لاسلكيتين صممتا خصيصا من قبل SPORT-ELEC®.
للحصول على الكترودات جديدة، يرجى الاتصال بموزعك المحلي أو اطلبها من موقعنا www.sport-elec.com.

انتبه !
لا تستخدم الحزام أبدا دون تثبيت الإلكترونيتين المزعومتين.
لا تستخدم أبدا الكترودات أخرى باستثناء تلك التي توفرها SPORT-ELEC®.

1 لمحة عن الحزام

انظرالصور 2 أ و ب في الصفحة 2 :
1 = مشابك الوصل
2 = جيب حفظ الأسلاك
3 = الجزء المتشبث آليا
4 = تمديد الحزام بالنسبة للمقاسات الكبرى

2 توصيل الحزام ووضعه

- تأكد من توقف جهازك.
- قم بطي الحزام.
- ثبت الالكترودات داخل الحزام بواسطة مشابك الوصل.
- ضع الحزام حول الخصر واضبطه باستخدام الجزء المتشبث آليا، بحيث تكون الالكترودات في تماس مباشر مع الجلد. استخدم تمديد الحزام عند الحاجة.
- ما إن يستقر الحزام في مكانه، ثبت الموصلات على مشابك الوصل، وصل الكابل بين الموصلين، واحفظه في جيب حفظ الأسلاك.

CARTE DE GARANTIE / WARRANTY CARD / GARANTÍA / GARANTIE-KARTE
24 MOIS / 24 MONTHS / 24 MONATE / 24 MESES / 24 MAANDEN

Nom / Name / Nahme / Nombre /
Nome / Naam / Nome / Jméno /
Név / nazwa / nume / име /
namn / имя / isim / اسم .....

Adresse / Address / Anschrift / Dirección /
Indirizzo / Adres / Endereço / Adresa /
Cím / adres / adresa / адрес /
adress / адрес / adres / عنوان .....

Code Postal / Postcode / Postleitzahl / Código Postal /
Codice postale / Postcode / CEP / PSČ /
Irányítószám / Kod pocztowy / Cod poştal / Пощенски код /
Postnummer / почтовый индекс / posta kodu / الرمز البريدي .....

Ville / Place / Stadt / Ciudad /
Città / Stad / Cidade / Mësto /
Város / miasto / oraş / град /
Stad / город / kasaba / بلدة .....

Date d'achat / Date of purchase / Einkaufsdatum / Fecha de compra /
Data di acquisto / Verkoopsdatum / Data da compra / Datum nákupu /
A vásárlás dátuma / Data zakupu / Data de cumpărare / Дата на закупуване /
Inköpsdatum / Дата покупки / Satın alma tarihi / تاريخ الشراء .....

CACHET DU REVENDEUR / STAMP OF RETAILER / STEMPEL VOM HÄNDLER / SELLO DEL VENDEDOR /
TIMBRO DEL RIVENDITORE / STEMPEL VAN DE VERKOPER / CARIMBO DO REVENDEDOR / RAZÍTKO PRODEJCE /
STAMP A KISKERESKEDELMI / PIECZĘĆ SKLEP / ŞTAMPILA DISTRIBUITOR / ПЕЧАТ НА МАГАЗИНИ /
STÄMPEL ÅTERFÖRSÄLJARE / ПЕЧАТЬ ДИСТРИБЬЮТОРЫ / SATICININ STAMP / الطابع من متاجر التجزئة

En cas de panne retournez l'appareil accompagné de cette carte de garantie à votre revendeur.
In case of damage, please return appliance and warranty card to your retailer.
Im Garantiefall, senden Sie bitte das Gerät mit der Garantiekarte an unsere Kundendienstelle.
En caso de defectos, por favor entregue al vendedor el equipo junto con esta garantía.
In caso di danni, restituire l'apparecchio con questa carta di garanzia al rivenditore.
In geval van defect stuur het artikel terug naar de verkoper vergezeld van deze garantiekaart
Em caso de danos, o retorno do aparelho com este cartão de garantia para o revendedor.
V případě poškození, vraťte přístroj s tímto záručním listu na svého prodejce.
Abban az esetben, kár, vissza a készüléket a garancialevél a kiskereskedő.
W przypadku szkody, zwrotu urządzenia z kartą gwarancyjną do sprzedawcy.
În caz de avarie, întoarcerea aparatului cu acest card de garanţie pentru distribuitorul dumneavoastră.
В случай на повреда, върнете уреда с тази гаранционна карта да си търговец на дребно.
I händelse av skada, returnera apparaten med denna garanti kort till din återförsäljare.
В случае повреждения, вернуть устройство с этим гарантийном талоне к вашему продавцу.
Hasar durumunda, perakendeci bu garanti kartı ile cihaz dönün.
في حالة وقوع ضرر ، وعودة هذا الجهاز مع بطاقة الضمان لتاجر التجزئة.

SPORT-ELEC® INSTITUT
B.P. 35 - 31 rue du Val Breton - 27520 BOURGTHEROULDE - FRANCE
Tel. +33 (0)2 32 96 50 50 - Fax. +33 (0)2 32 96 50 59 - info@sport-elec.com

CE 0459

Made in P.R.C.

SPORT-ELEC® INSTITUT

B.P. 35 - 31 rue du Val Breton - 27520 BOURGTHEROULDE - FRANCE
Tel. +33 (0)2 32 96 50 50 - Fax. +33 (0)2 32 96 50 59 - info@sport-elec.com

GLOBALSTIM_mde1214